



MANUAL PARA  
EL DESARROLLO  
Y CAPACITACIÓN  
DE  
GUÍAS DE AVES

Por Barbara MacKinnon H.  
Publicado por Amigos de Sian Ka'an A.C.  
2004

## Agradecimientos

Queremos agradecer a las siguientes organizaciones e individuos que contribuyeron con este manual.



Canadian International  
Development Agency

Agence canadienne de  
développement international

### Organizaciones

Amigos de Sian Ka'an A.C. (AMIGOS).

## Autora

Barbara MacKinnon H., Coordinadora, Programa, Conservación de las Aves en la Península de Yucatán (CAPY), Amigos de Sian Ka'an, A.C.

## Colaboradores

Dave Gibson, Learning Associates, Canada.

Paul Wood, Director, T'sil Reserva Natural, Q. Roo, México.

Héctor Gómez de Silva, Ornitólogo, Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), D.F., México.

## Editor

Dave Gibson, Learning Associates, Canada.

## Directora del Proyecto

Mara Kerry, Nature Canada.

## Traductor

Eduardo Galicia, Coordinador, Programa Costero, Pronatura Península de Yucatán A.C.

## Revisores y Asesores

Gonzalo Merediz Alonso, Coordinador de Proyectos, Amigos de Sian Ka'an A.C.

Héctor Gómez de Silva, Ornitólogo, Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), D.F., México



# Tabla de Contenidos



## Parte 1: Introducción .....7

Exposición de razones .....	7
Enfoque .....	7
Audiencias para este Manual .....	8
Cómo utilizar este Manual .....	8

## Parte 2: La Organización de un Taller .....9

Resumen de Responsabilidades de un Coordinador de Taller .....	9
Resumen de Responsabilidades de un Coordinador de Campo .....	9
Resumen de Responsabilidades de un Instructor .....	10
Establecer la Necesidad por un Taller .....	10
Comenzar el Taller .....	11
Hacer Contacto: La Comunidad como Asociada .....	11
Logística .....	12
Reclutamiento de Instructores .....	13
Reclutamiento y Selección de Participantes .....	13
Criterios .....	13
Promoción del Taller .....	13
Cómo Establecer Metas y Objetivos del Taller .....	14
El Horario del Taller .....	15
Consejos para el Instructor .....	16

Para Trabajar con Adultos Rurales como Aprendices .....	16
Para Lidiar con Personas Competitivas .....	17
Retrasos e Inasistencias .....	17
Políticas para Pueblos Pequeños .....	18
Preparando un Cuarto para Participación .....	18
Materiales Básicos y Equipo .....	18
Materiales de Aprendizaje y Materiales Efímeros .....	18
Apoyos Visuales .....	18
Apoyos Audibles .....	20
Binoculares, Telescopios, Guías de Campo y Mochilas .....	20
Organizar una Observación de Aves .....	21
Planeación y Selección de Ruta .....	21
Dirigiendo la Observación .....	22
Evaluación .....	24
Indicadores de Éxito del Taller .....	24
Evaluación para el Instructor .....	25
Indicadores de Éxito para el Instructor .....	26
Evaluación para el Participante .....	26
Indicadores de Éxito para los Participantes .....	28
Informes a Donadores .....	29
Certificación, Diplomas y Créditos .....	29



## Tabla de Contenidos

### Parte 3: El Contenido del Taller . . .31

Desarrollar un Horario/Agenda para el Taller . . .31

Objetivos de Aprendizaje y Temas . . . . .33

**Tema 1: ¿Por qué las Aves?** . . . . .37

**Tema 2: Identificación de Aves** . . . . .39

**Tema 3: Diversidad de Aves en el Área** . . .45

**Tema 4: Uso, Cuidado y Selección del Equipo** . . . . .49

**Tema 5: Conservación de Aves** . . . . .53

**Tema 6: Hechos Sorprendentes sobre las Aves** . . . . .59

**Tema 7: Historia Natural de las Aves** . . . .61

**Tema 8 Técnicas de Monitoreo** . . . . .63

**Tema 9: Características de un Buen Guía** . . . . .65

**Tema 10: Organización de una salida para Observación de Aves** . . . . .69

**Tema 11: Ética para la observación de Aves** . . . . .71

**Tema 12: Seguridad** . . . . .75

**Tema 13: Habilidades para los Negocios** . . . . .77

**Tema 14: Desarrollo de un Sendero Natural o un Área de Observación** . . . .79

**Tema 15: Para Crear un Club Local de observadores de Aves** . . . . .83

### Parte 4: Apéndices . . . . .85

Apéndice 1: Muestra de Carta de Invitación . . . .85

Apéndice 2: Muestras de Horarios . . . . .87

Apéndice 3: Fonética de los Nombres en Inglés de las Aves . . . . .93

Apéndice 4: Muestra de un Listado de Aves . . . .99

Apéndice 5: Muestra de Diploma . . . . .101

Apéndice 6: Evaluación del Taller y del Instructor . . . . .103

Apéndice 7: Carteles . . . . .105

Apéndice 8: Recomendaciones para un Taller de Capacitación Breve . . . . .107

Apéndice 9: Lista de Guías de Identificación en Campo . . . . .109



# PRÓLOGO

En las últimas décadas el hombre ha volteado hacia atrás, descubriendo todo lo que ha dejado de apreciar, hacer, sentir y lo que ha hecho para bien o mal de la misma humanidad, provocando que se interese por recuperar todo esto, escuchando, percibiendo y sobre todo observando a la naturaleza y sus componentes, entre ellos las aves, volviéndose para muchos una forma de recrearse, de encontrarse con si mismo y para otros, una forma de vida.

La autora en este Manual muestra su profesionalismo, su amor por las aves y su preocupación por la gente, buscando que tengan una mejor calidad de vida guiando en la observación de aves, a través de una preparación especializada para ello.

Para facilitar esta preparación la autora ha desarrollado el Manual orientándolo a los responsables de la impartir esta materia enfocando a la instrucción y formación de un público de áreas rurales e indígenas, guiando de una forma ágil y sencilla la preparación del taller, describiendo las funciones y responsabilidades de quienes lo otorgarán, material, recomendaciones, y por supuesto, la descripción de los temas esenciales que deberán considerarse en el desarrollo del tema central que es la observación de aves.

Un instrumento que indiscutiblemente por su estructura y lenguaje, permitirá orientar a los formadores en la transferencia de sus conocimientos, en este caso especializado en la observación de aves, logrando sus objetivos, ofrecer a quienes desean guiar las herramientas técnicas necesarias para transmitir respeto, apreciación y una percepción diferente sobre las aves.

LILIA RUEDA GARCÍA  
Directora de Desarrollo de Turismo Alternativo  
SECRETARIA DE TURISMO  
MÉXICO





# Parte 1: Introducción



Hemos creado este manual para asistir a los organizadores y a los instructores de talleres para identificación de aves, en comunidades rurales de América Latina. El material de este manual se basa en la experiencia de los autores en conducir talleres -de dos a tres días- para identificación de aves y guiado de grupos en comunidades rurales, pueblos pesqueros y en una comunidad de la Selva Maya, todas ellas dentro de áreas naturales protegidas de la Península de Yucatán, México. Los talleres se realizaron del 2000 al 2004.

## Exposición de Razones:

La importancia ecológica, social y económica de las aves está bien documentada. México provee un hogar para unas 1,100 especies de aves residentes y migratorias. A pesar de los esfuerzos internacionales de conservación, muchas poblaciones de aves se encuentran en un dramático descenso. En muchos casos, esto se debe a la degradación o pérdida de los hábitats naturales de los cuales dependen.

En muchas comunidades rurales, las oportunidades económicas son limitadas. Al enfrentar la pobreza y una búsqueda diaria para satisfacer sus necesidades básicas, muchas personas ignoran el valor de las aves. Tampoco están al tanto de los vínculos entre la pérdida de hábitat y los descensos en las poblaciones de aves. A diferencia de un jardín o una milpa, los bosques naturales y las sabanas no se perciben localmente como un valor económico. Grandes áreas de hábitat natural sin algún tipo de manejo local, pueden quemarse hasta el olvido sin generar ningún sentimiento de pérdida en las comunidades vecinas.

La clave para revertir esta situación es ayudar a la gente rural a entender no sólo los valores ecológicos y sociales de las aves y sus hábitats, sino también las tremendas oportunidades y los ingresos “del ecoturismo” que las aves pueden traer a la región. La observación de las aves se mantiene como uno de los pasatiempos que crecen más rápidamente entre una población madura, cada vez más solvente y que viaja por todo el mundo.

Talleres sencillos de identificación de aves, conducidos correctamente y por un periodo extendido de tiempo, pueden ayudar a las comunidades rurales a prestar sus servicios a este mercado del turismo, al mismo tiempo que mejoran significativamente tanto a la economía local, como a la ética de manejo de los habitantes locales.

## Enfoque

Aunque las agencias internacionales juegan un papel clave coordinando y apoyando la economía rural y las iniciativas de conservación, es mejor tomar un enfoque local. Esto significa crear alianzas locales, y desarrollar capacidades locales para abordar estos asuntos. Es importante construir sobre la experiencia de pobladores locales, quienes pueden comprender bastante a cerca de su ambiente natural, pero cuya percepción de su valor está atada a sobrevivir. El primer paso es alterar esta percepción limitada, ayudando a los habitantes locales a desarrollar actividades de ecoturismo, que los beneficiarán económicamente en el largo plazo.

También es importante que considere, en su enfoque, la orientación del entrenamiento mismo. Es muy importante que incluya entrenamiento en ética y bases ecológicas. Guías parcialmente entrenados, así como concepciones erróneas de actividades de ecoturismo, pueden causar daños ecológicos y, a largo plazo, minar cualquier beneficio económico.



### Audiencias para este Manual

Este manual está escrito con dos audiencias principales en mente:

- Coordinadores de Talleres (y/o coordinadores de campo) que desean iniciar y organizar talleres para entrenar grupos rurales locales, como guías para recorridos de observación de aves. Esta gente puede estar asociada con agencias de conservación o desarrollo nacionales o internacionales, o con organizaciones de comunidades locales. Esta gente puede o no ser los propios instructores del taller.
- Instructores de taller, responsables de enseñar habilidades sobre observación de aves y guía de grupos a aprendices rurales, con una amplia variedad de niveles de alfabetización, formación escolar y experiencias de trabajo.

### Cómo utilizar este Manual

Este manual provee de los bloques para construir una serie de talleres exitosos, y representa una “guía” o modelo que le asistirá. Alentamos a los Coordinadores e Instructores a añadir su propio toque personal, para diseñar su propio programa de estudio.

Use la Tabla de contenidos y los símbolos (más adelante), para localizar rápidamente las partes de este manual que le son de más ayuda para el papel que usted lleva en la coordinación o impartición del taller.



Indica secciones que son de primordial interés para los Coordinadores de Talleres y Coordinadores de Campo (por favor diríjase a la Parte 2 para una descripción de los diferentes papeles).



Indica las secciones que son de primordial interés para los Instructores de Taller.

El manual se divide en cuatro secciones separadas:

- La Parte 1 provee información a cerca del mismo manual, y los fundamentos para “talleres de entrenamiento para guías de aves”.
- La Parte 2 ofrece consejos prácticos para establecer y para impartir un taller, o una serie de talleres.
- La Parte 3 es de interés primordial para los instructores. Cubre las bases para seleccionar los temas a cubrir en el o los talleres, proporciona información de apoyo, y sugiere métodos y actividades para transmitir de mejor manera la información.
- La Parte 4, los Apéndices, proporcionan una variedad de información auxiliar, principalmente para los instructores.

Aunque el manual provee una abundancia de información, no es exhaustivo. Por favor siéntase libre de añadir material, y/ o hacer modificaciones conforme mejor convenga a sus necesidades. Apreciamos cualquier cambio o adición que usted pueda sugerir para mejorar el manual. Las sugerencias pueden enviarse a:

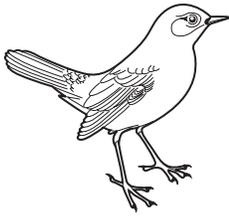
Coordinadora de Programa  
Conservación de las Aves de la Península de Yucatán (CAPY)  
Amigos de Sian Ka'an A.C.

Sitio Web: [www.amigosdesiankaan.org](http://www.amigosdesiankaan.org)



# Parte 2: La Organización de un Taller

## EL EQUIPO DEL TALLER



Abajo se describen tres importantes roles, por separado, para gente que desea organizar e impartir un taller de identificación de aves exitoso. Observe que los roles se superponen. En algunos casos, el mismo individuo puede asumir más de un rol. En otras situaciones, un individuo puede representar sólo una pequeña parte de un rol más amplio (por ejemplo, un Director de Proyecto de la ONG participante, puede llevar el rol de Coordinador de Taller, haciendo el contacto inicial con la comunidad).

Comoquiera que se divida el trabajo, usted logrará el mejor de los éxitos cuando se realice un buen trabajo de equipo para cubrir las responsabilidades que se describen más adelante.



### Resumen de Responsabilidades de un Coordinador de Taller

Un Coordinador de Taller provee liderazgo, guía, y una visión de contexto para un taller o series de talleres. Idealmente, el Coordinador de Taller es un líder que vive en la comunidad, o un representante de una organización no gubernamental que trabaja en el área. El acceso a una línea telefónica es crítico.

Si es capaz de reclutar un candidato local para este rol, podrá combinarlo exitosamente con el rol del Coordinador de Campo (descrito en la siguiente sección).

El Coordinador de Taller:

- Provee liderazgo en establecer las metas globales, y los objetivos del programa de entrenamiento.
- Es el primer punto de contacto con la comunidad local, y determina si un programa de entrenamiento es una opción viable para la comunidad.
- Apoya a la comunidad para hacer una evaluación del potencial turístico del área local.
- Lleva a cabo acuerdos formales con la comunidad, para establecer la serie de talleres, y para sentar las bases para los arreglos logísticos.
- Ayuda al Instructor del Taller a desarrollar una agenda y a crear los materiales.

- Ayuda al Instructor del Taller a conseguir imágenes y proyector de imágenes (si es necesario), y a escribir un informe. El informe debe incluir fotografías tomadas por el Coordinador o Instructores durante el taller.
- Ofrece apoyo logístico al Coordinador de Campo y a los Instructores.
- Documenta un informe financiero con la organización no gubernamental (ONG), o con la agencia financiera.



### Resumen de Responsabilidades de un Coordinador de Campo

Un Coordinador de Campo es esencial para el éxito de un programa, particularmente con comunidades que no tienen un sistema de comunicación viable. El Coordinador de Campo debe ser alguien que viva en o cerca de la comunidad, ya sea un líder político, un representante de una ONG, un investigador visitante o un miembro del personal de alguna reserva cercana. Nuevamente, el acceso a un teléfono es crítico. El Coordinador de Campo trabaja muy de cerca con el Coordinador del Taller para:

- Coordinar las fechas y los detalles de logística del taller entre los participantes y el coordinador del taller.



## Parte 2: La Organización de un Taller

- Conseguir un lugar para las sesiones de salón de clases.
- Arreglar sobre cualquier apoyo que provea la comunidad (bote, vehículo, hospedaje, comidas, etc.).
- Conseguir hospedaje para los instructores.
- Promover la participación local en los talleres.



### Resumen de Responsabilidades de un Instructor

El Instructor del Taller es la persona encargada de la agenda del taller, y quien transmitirá vivamente la información para los participantes. Esta persona debe:

- Actuar como el líder y facilitador del taller y tomar un rol activo en todas las sesiones de salón y de campo.
- Mantener un rol activo en las tomas de decisiones sobre logística, metas y objetivos, horarios y métodos de instrucción.
- Mantener un rol activo en proporcionar retroalimentación a los participantes en la forma de evaluaciones, certificaciones o simplemente palabras de aliento.
- Asistir al Coordinador del Taller en la preparación de un informe para los patrocinadores del taller y donantes.



### Establecer la Necesidad por un Taller

Se debe cumplir con cierto número de criterios importantes para establecer un programa de entrenamiento.

- Considere si el potencial para el turismo en verdad existe actualmente en el área. Si no, podrá estar creando expectativas que no son reales, y por lo tanto emplazando a la comunidad para el fracaso. Será difícil recuperar a la población local en el futuro, si no se cumplen las expectativas económicas relacionadas con el turismo.
- Planear cómo integrar y operar un turismo “amigable con el ecosistema”, a un sitio en donde ya existe el turismo cuando se presenta el taller. Desarrollar e implementar un plan económico y para el uso de la tierra. Para asegurar el éxito, involucre a los residentes locales en el desarrollo del plan, y provea de asesoría experta a lo largo del proceso. Además de los factores económicos, el plan debe abordar tanto las necesidades de conservación como las expectativas del turismo, ambos componentes que suelen estar opuestos.
- Evaluar si la gente en la comunidad percibe la necesidad de entrenamiento. Será difícil “vender” la idea del taller si no existe una necesidad percibida en las mentes de los participantes potenciales.





### Comenzar el Taller

Aunque existen ciertas similitudes entre comunidades, debe considerar a cada comunidad como una entidad aparte, con su propio conjunto de características individuales. Es de mucha ayuda tener un buen entendimiento de la situación en la comunidad, antes de que planee un taller. Los aspectos a considerar son:

- La disponibilidad de un Coordinador de Campo local y adecuado.
- El número de cooperativas turísticas y la relación entre ellas.
- El perfil y número de visitantes al área.
- El perfil de los guías locales y sus organizaciones, incluyendo el nivel de escolaridad, los lenguajes nativos hablados y la habilidad para leerlos.
- La relación entre la comunidad y el director de la reserva local.
- El perfil histórico, social y económico del poblado.
- Las presiones causadas por actividades de turismo presentes sobre la flora y fauna locales, y sobre los hábitats.
- La disponibilidad de locales apropiados para llevar a cabo sesiones de salón de clases.
- Las obligaciones culturales de los participantes, y su disponibilidad durante las temporadas altas del turismo, las temporadas de siembra o las de pesca.
- Los retos logísticos que podrían darse en el área local.



### Hacer Contacto: La Comunidad como Asociada

Considere cuidadosamente cómo y cuándo va a invitar a una comunidad a participar en una serie de talleres de entrenamiento. (Si la gente local no comparte la misma percepción, intentar convencerles de que el entrenamiento los sacará de la pobreza y

mejorará sus vidas, puede resultar en un inefectivo uso del tiempo). Comúnmente las invitaciones que conducen al éxito son consecuencia de un trabajo desarrollado previamente con la comunidad.

Mientras se prepara para convocar al primero de una serie de talleres, considere lo siguiente:

- De ser posible, ofrezca el entrenamiento como respuesta a una petición de miembros de la comunidad, tales como los integrantes de una Cooperativa Turística.
- Comience la planeación involucrando a los miembros de la comunidad en el análisis de su situación. Una vez que se han determinado sus necesidades con posibles soluciones, puede sugerir el entrenamiento de guía de aves, como parte de una estrategia general para el desarrollo de la comunidad. En un principio, la comunidad probablemente no se preocupará por la conservación, sino que sólo querrán el desarrollo.
- Conozca cuáles son los factores motivantes, y refiérase a ellos. En lugares donde el turismo ya está bien desarrollado en la comunidad, la competencia económica puede ser un campo fértil para el entrenamiento de guías de aves. Se puede elevar los estándares locales sobre ética para la observación de aves y conservación de hábitat. También puede ser que promuevan la camaradería, basada en un interés más profundo en aprender más acerca de las aves.
- Trate a los miembros de la comunidad y a las organizaciones patrocinadoras como socios, desde el principio. Aquí están algunos consejos:
- Comience por involucrar al máximo número de participantes.
- Reclute a un Coordinador de Campo capaz y respetado localmente.
- Incluya ya sea a personal de la reserva local, al presidente(s) de la cooperativa(s), y a cualquier ONG que esté trabajando activamente en el área.



## Parte 2: La Organización de un Taller

- Incluya a expertos locales y a todos los guías locales que hayan recibido entrenamiento previo. Los talleres pueden representar una oportunidad para sobrellevar los antagonismos basados en celos profesionales.
- Formalice el involucramiento de la comunidad en la planeación y entrega del taller, de modo que se tome seriamente en las comunidades que nunca han participado en actividades similares. Envíe una carta de invitación a los grupos e individuos que desee involucrar (ya sea como apoyo o como participantes). El tono de la carta debe ser amistoso pero profesional, indicando que el taller es una oportunidad. Establezca claramente las expectativas que tenga sobre sus socios de taller. Indique que la invitación no es transferible si la carta está dirigida a un individuo. Logre un consenso sobre quién firma la carta de invitación y cómo se entrega. Idealmente, firmará el personal de la reserva o alguien de la ONG de conservación local que tenga presencia en la comunidad. Asegúrese de que la carta contenga el logotipo de la reserva y de la organización promotora. Considere incluir los logotipos de los donantes.
- Como Coordinador de Taller, busque apoyo de la comunidad para llevar a cabo los talleres. Si no existe una verdadera necesidad de apoyo, ¡genere una! Puede ser que solicite apoyo con: un sitio neutral para realizar las sesiones de salón de clase; un vehículo o bote para asistir con la realización de salidas para observar aves en hábitats diferentes de aquellas que se encuentran en las intermediaciones; hospedaje y alimentos.



### Logística

La logística, incluyendo la selección de las fechas para el taller y el horario de los eventos, puede ser un reto. El programa debe ajustarse no sólo a las actividades diarias de la comunidad, sino también al programa de los instructores y a cualquier actividad planeada por el director de la reserva local. El Coordinador de Campo, junto con sus contactos,



es la persona primariamente responsable de negociar fechas y horarios del taller que sean convenientes para todos los interesados.

El equipo del taller también tendrá que hacer otros arreglos logísticos. Se debe dejar claro quién:

- Arreglará la transportación por tierra o agua para las salidas de campo (camionetas, lanchas, etc). Considerará que los vehículos sean apropiados para el estado de los caminos que se recorrerán. Verificará siempre la condición de los caminos y se asegurará de que haya espacio suficiente para maniobras de retorno. (Esta es usualmente la tarea del Coordinador de Campo).
- Arreglará hospedaje para huéspedes de fuera y para instructores (Usualmente el trabajo del Coordinador de Campo).
- Arreglará las comidas (Usualmente el Coordinador de Campo).
- Arreglará recesos con refrigerios para los invitados y participantes. (Este es usualmente el trabajo del Instructor).
- Arreglará un local conveniente que pueda servir como salón de clase. Esto puede involucrar el hacer una petición formal al líder político del pueblo, al director de la reserva, a una cooperativa pesquera o a algún otro grupo. Los arreglos deben hacerse por lo menos cuatro semanas antes del inicio del programa (más temprano si es posible), y confirmarse con una semana de anterioridad. (Este es usualmente el trabajo del Coordinador de Campo).



- Arreglará los servicios especiales y el equipo, en los casos en que esté disponible (por ejemplo, la electricidad para un proyector de transparencias). Esto debe hacerse también con semanas de anticipación. (Este es usualmente el trabajo del Coordinador del Taller).
- Anunciará y promoverá el taller localmente. (Usualmente el trabajo del Coordinador de Campo).

Conforme sea posible, solicite a la comunidad su contribución al taller con el propósito de establecer un mayor compromiso local con los esfuerzos de entrenamiento.

### **Reclutamiento de Instructores**

El Coordinador del Taller o el Coordinador de Campo pueden ser instructores tanto como organizadores. Cuando este no sea el caso, y conforme sea posible, elija a un Instructor de Taller reconocido por la comunidad como un experto en el campo de las aves. Al mismo tiempo, evite a aquella gente que represente a la autoridad local, o que esté demasiado envuelta en chismes locales, feudos familiares o “políticas”. En otras palabras, elija alguien tan neutral como sea posible. El Coordinador de Campo debe hacer el contacto inicial con el Instructor si él o ella es una persona local.

Recomendamos que reclute a un instructor por cada seis a ocho participantes. Contrate a gente en la que pueda confiar. Aumente esta confiabilidad pagando bien a sus instructores y manteniendo las fechas de los talleres una vez que se han establecido.

### **Reclutamiento y Selección de Participantes**

#### **Criterios**

En un principio, la participación en el taller debe de ser completamente voluntaria. Posteriormente, puede mejorar la asistencia si convence al director de la reserva local de considerar el entrenamiento mediante algún sistema de acreditación obligatoria

para guías locales que deseen guiar grupos en el área protegida.

Deje bien claro que usted espera que sean siempre los mismos participantes los que atiendan todas las sesiones de un taller en particular. Esto es particularmente importante si se tiene un gran número de participantes potenciales solicitando espacio en el taller, y usted tiene que hacer una pre-selección de candidatos.



### **Promoción del Taller**

Usted hará la mayor parte de la promoción del taller conforme convence a la comunidad si sigue las sugerencias en las secciones “Iniciando el Taller” y “Hacer Contacto: La Comunidad como Asociada”. Normalmente, muy poca promoción adicional será necesaria, además de que el Coordinador de Campo haga un recordatorio a los participantes unos días antes del taller. (Por supuesto que tendrá que haber seleccionado cuidadosamente los días del taller, para ajustarse a las necesidades y a la disponibilidad de los participantes).

Sin embargo, en lugares donde exista una fuerte competencia entre diferentes cooperativas turísticas, los guías potenciales pueden mostrar una tendencia por ausentarse del entrenamiento con el objetivo de conseguir clientes para ese día. Convencer a los guías para que elijan los beneficios a largo plazo de incrementar su conocimiento, sobre las más tangibles ganancias económicas a corto plazo, es una tarea cuesta arriba. Usted puede promover un punto de vista más a largo plazo si:

- Desarrolla paciente y continuamente modelos locales cuyo comportamiento se busca seguir.
- Ofrece beneficios tangibles y reconocimiento para entrenamientos exitosos. Además de los certificados, considere el premiar con distintivos que puedan llevarse en la ropa, para indicar niveles progresivos de entrenamiento y aprovechamiento. Éstos pueden coserse en mochilas, ropa o gorras, para ser llevados orgullosamente por los guías calificados. Sombreros y camisetas con insignias especiales también

pueden elevar el perfil de sus talleres y de los guías participantes. Aunque estos materiales de entrega gratuita pueden aumentar los costos de su taller, considere que serán llevados en la comunidad como promotores de sus próximos talleres.

- Convince a los directores de las reservas locales de requerir certificación para todos los guías que utilicen la reserva, y de ofrecer esa certificación a través de sus talleres.



### Cómo Establecer Metas y Objetivos del Taller

Unas metas y objetivos claros proveen de dirección para el instructor, y de los medios para medir el éxito. Asegúrese de involucrar a todos los actores locales en el establecimiento de los propósitos y metas del taller.

Un propósito o meta primaria es un simple enunciado de qué es lo que generalmente espera lograr a través de sus talleres. Un propósito o meta primaria puede leerse de la siguiente forma:

- Desarrollar oportunidades económicas que promuevan la conservación de áreas naturales por los habitantes de las comunidades rurales, al tiempo que se construyen capacidades locales para el monitoreo de poblaciones de aves y sus hábitats.

Las metas son cosas más específicas que espera lograr a lo largo del taller. Las metas dividen el propósito o meta primaria en partes más pequeñas. Por lo tanto, después de haber delineado su propósito, establezca un número más específico de metas. Diseñe cada agenda de taller de manera que se incorporen los pasos que conducirán al cumplimiento de las metas.

Las metas de un taller pueden incluir todas o algunas de las siguientes:

- Ayudar a los participantes a comprender el valor de los recursos naturales que los rodean, y promover su deseo por conservarlos.

- Cultivar el sentido de orgullo de los participantes y el sentimiento de responsabilidad y manejo de la rica diversidad de aves en sus áreas locales.
- Promover la autoestima de los participantes, entrenándolos para convertirse en guías naturalistas exitosos.
- Promover actitudes y actividades que integren de mejor manera a la comunidad con una reserva natural y sus objetivos.
- Ayudar a los participantes a desarrollar habilidades para identificar especies de aves por sí mismos, y con el apoyo de libros de identificación.
- Hacer concientes a los participantes sobre las amenazas para la sobrevivencia de las aves, y alentarlos a abordar las amenazas localmente.
- Introducir a los participantes a la nomenclatura, taxonomía, identificación, distribución, estatus, ecología, migración y conocimiento tradicional local de las aves.
- Entrenar a los participantes en el cuidado y uso de equipo de campo.
- Ayudar a los participantes a desarrollar y practicar técnicas de bajo impacto para la observación de las aves.
- Rescatar y valorar el conocimiento tradicional, el arte, las historias y los mitos a cerca de las aves y sus hábitats.

Después de haber sentado las bases del taller, el Instructor y el Coordinador de Taller deberán sentarse y crear Objetivos de Aprendizaje específicos que se relacionen con cada meta. Se incluyen ejemplos en la Parte 3. Se puede referir a ellos o crear los propios. Si crea los propios, tenga en mente que los Objetivos de Aprendizaje deben:

- Expresar lo que los participantes aprenderán (referirse a cada una de sus metas) a través de las actividades del taller.



- Referirse a cambios en conocimiento, habilidades o actitudes que usted desee lograr en los participantes.
- Establecer claramente lo que el participante (aprendiz) será capaz de hacer después de la lección.
- Ser específicos.
- Ser medibles.
- Estar orientados a la acción (i.e. contener un verbo).
- Ser realistas y adecuados para las series de talleres.

Aquí tenemos tres ejemplos:

- Si quiere escribir un objetivo referente a la meta de “incrementar el entendimiento del valor de los recursos naturales de alrededor”, diga, “El aprendiz será capaz de describir tres formas en que las aves son valiosas para los humanos”. Este objetivo es específico (especifica tres formas), medible (se puede probar el éxito preguntando al aprendiz describir las tres formas), orientado a la acción (“describe” es la acción), y realístico (no es demasiado difícil para el nivel del aprendiz).
- Si desea escribir un objetivo referente a una habilidad, como identificación de aves, diga,

“El aprendiz será capaz de identificar correctamente 10 aves locales por su canto”.

- Los cambios de actitud son los más difíciles de medir. Debe especificar *indicadores* de cambios de actitud. Por ejemplo, si desea escribir un objetivo referente al incremento del orgullo y manejo de la vida de las aves locales, diga, “El aprendiz denunciará actividades que tiendan a la degradación del hábitat”.



### El Horario del Taller

No existe un solo horario de taller o agenda que satisfaga cualquier situación. Los Coordinadores de Taller, los Coordinadores de Campo, los Instructores y las comunidades socias deben trabajar como un equipo para determinar las prioridades locales de entrenamiento y seleccionar los objetivos de aprendizaje adecuados. Después usted tendrá que acomodar las actividades disponibles en un horario de taller que empalme las necesidades de todos los interesados con las limitaciones de la topografía local, el clima, la infraestructura disponible y la cultura. Hemos provisto con lineamientos para preparar horarios y agendas en la Parte 3 de este manual (“Desarrollando un Horario/Agenda para el Taller”). Para muestras de agendas que han funcionado bien, por favor refiérase a los Apéndices.





# CONSEJOS PARA EL INSTRUCTOR



## Para Trabajar con Adultos Rurales como Aprendices

Cada aprendiz es diferente pero puede compartir las características descritas abajo. Revise la sección titulada “Para Lidar con Personas Competitivas” y “Retrasos e Inasistencias” si está enfrentando a participantes que parecen un poco más difíciles que la norma.

- *Los aprendices adultos llegarán con sus propias expectativas y agendas.* Por un lado, intente trabajar con ellos para determinar qué es lo que ellos quieren, después trabaje en empalmar estas expectativas con los parámetros de sus metas. Al mismo tiempo, hágales saber al inicio del taller qué es lo que usted espera de ellos (nunca como una amenaza, sino como una muestra de su confianza en ellos para aprender). Sea especialmente claro en
- *Sus expectativas de asistencia:* Requiera que cada participante firme una lista de asistencia para todas las sesiones de clases y salidas para observación de aves, para demostrar que es serio con respecto a la asistencia pronta y regular. Registre las asistencias y premie a aquellos con un perfecto registro de asistencias. Establezca requerimientos de asistencia para la certificación. Una actitud apática se disemina rápidamente, y podrá verse pronto en una situación sin control sobre los asistentes.
- *Sus expectativas con respecto a los tiempos y a la participación activa en todas las sesiones:* Después de todo, usted podría estar dedicando tiempo, esfuerzo y financiamiento a otras comunidades que lo necesiten. ES importante hacer entender a los participantes que una falta de participación puede significar que en el futuro las oportunidades de entrenamiento se vayan hacia otras comunidades.

- *Los adultos vienen a una presentación con mucha experiencia detrás y con un deseo de contribuir.* Evite saturar a los estudiantes con información nueva en un principio. En lugar de ello, motive a los participantes a hablar de lo que ya saben a cerca de las aves, incluyendo historias culturales que se han transmitido por generaciones.
- *Los adultos quieren presentaciones relevantes y útiles.* Ayúdeles a ver cómo la información y las habilidades obtenidas pueden mejorar sus vidas.
- *Los adultos necesitan mantener su auto-estima.* Hágalos orgullosos de su herencia y recompénselos por cualquier información que compartan sobre las aves, especialmente en su lenguaje indígena. No permita que los participantes se sientan “ignorantes” porque no pueden pronunciar propiamente los nombres en otro idioma. No les tomará mucho tiempo para ganar auto-estima. Durante los ejercicios de clase, especialmente en el principio, evite presionar a los participantes hasta una posición de vergüenza por no poder escribir o no poder hablar en inglés. En lugar de ello, aliénteles para sentirse bien a cerca de lo que saben.
- *Muchos participantes no han ido a la escuela más allá del sexto grado y frecuentemente carecen de habilidades para escribir.* Los periodos de atención también deben ser cortos. Recuerde:
  - Mantener la actividad.
  - Usar actividades que puedan generar la mayor emoción posible.
  - Haga las sesiones tan participativas como sea posible para mantener la atención y el interés.
  - Evite actividades que requieran demasiada escritura. Esto sólo incrementará las preocupaciones y creará estrés.
  - Aproveche las habilidades visuales y de memoria de los participantes.
  - Lo más posible crea ejercicios que sean divertidos para todos. Organizando a la clase en equipos para evitar vergüenzas. Aún los guías más especializados se pondrán nerviosos y no responderán bien bajo presión.



- Cambie frecuentemente de actividades de salón. Normalmente, no se quede en un sólo tema por más de 45 minutos a una hora, para mantener a los participantes en su máximo de atención (puede extender este tiempo si el grupo es avanzado y muestran interés en la materia).

Los talleres para entrenamiento de guías pueden contribuir enormemente a la auto-estima. La gente rural no conoce el valor de sus conocimientos hasta que aprenden a combinarlo con otras habilidades y se vuelven guías naturalistas pagados. Es importante que usted, como el instructor, refuerce este desarrollo de la auto-estima durante las actividades del taller. Uno de sus momentos más gratificantes puede ser cuando ayude a uno de sus guías a “descubrir” el verdadero valor de su conocimiento y experiencia.



### Para Lidar con Personas Competitivas

Si la competencia por trabajo en la comunidad es tan agresiva que los miembros de una cooperativa evitan todo contacto con otros, podría necesitar derribar una pared de resistencia. Aquí está un método:

- En principio, no reconozca conflicto alguno. Pretenda abiertamente que no existen conflictos, pero considérelos al planear las estrategias en el salón de clases para disipar antagonismos.
- Cree alianzas forzadas entre gente de cooperativas en competencia, conscientemente mezclándolos en nuevos equipos.
- Aliente la competencia con otros grupos recientemente formados.



### Retrasos e Inasistencias

Establezca expectativas claras con respecto a los retrasos, tal como se describe en la sección “Para Trabajar con Adultos Rurales como Aprendices”. Si aún así se esperan retos en este sentido, trate estas tácticas:

- Comience a tiempo, o incluso un minuto antes, con un minuto de actividad de calentamiento,

algo que estimule el intelecto, que sea divertido. Dé pequeños premios (como dulces) a los ganadores.

- Comience con un repaso breve de los principales puntos cubiertos previamente. Recompense las respuestas correctas con pequeños premios.
- Otorgue puntos (hacia un premio eventual) para un registro perfecto de “asistencia” o “puntualidad”.
- No espere por individuos que lleguen consistentemente tarde. Esto es un castigo para aquellos que sí llegan a tiempo.
- No repita la lección ni las instrucciones para aquellos que llegan consistentemente tarde. Pídeles entrar en silencio y pasar después para cualquier instrucción que se hayan perdido.

## ¡¡¡INTENTE ESTO!



### Formación de Grupo

Antes de un taller al cual se han invitado 18 o más individuos, determine quién pertenece a cuál cooperativa. Asigne un color a cada nombre individual, de tal manera que pueda formar dos o cuatro equipos de color, cada uno conteniendo una mezcla de gente de diferentes cooperativas. Cuando los individuos firman de asistencia, se les pide escribir sus nombres o apodos en una etiqueta autoadherible con un plumón usando el mismo color que el punto después de su nombre. El color predetermina al grupo que se unirá. Se llevan las etiquetas con sus nombres durante el primer día para ayudar a los instructores a reconocer individuos. Los individuos en un equipo se sientan juntos, compitiendo en juegos contra los otros equipos y yendo a salidas de observación de aves juntos. Por el momento, los individuos olvidan enemistades y celos triviales. En su momento, las auto-construidas paredes de la competencia comienzan a derrumbarse, especialmente cuando se dan cuenta de que hay un enemigo mayor por temer que sus competidores... el guía sin entrenamiento que puede hacer que las aves abandonen un sitio.



## Parte 2: La Organización de un Taller

- Si se trata de un problema extendido, negocie un “contrato” de expectativas con el grupo, explicándoles que sólo podrán terminar a tiempo si comienzan a tiempo.

La prontitud trabaja de ambos lados: Un instructor NUNCA debe estar un minuto tarde para ninguna de sus sesiones. También debe sujetarse a tomar los descansos a tiempo y terminarlos a tiempo, a menos que el grupo esté de acuerdo en quedarse más tarde.



### Políticas para Pueblos Pequeños

Existe una fuerte tendencia de la gente que vive muy cerca entre sí para explotar a la menor disputa hacia problemas de larga duración entre feudos. Más frecuente que raro es que los peores feudos son entre familias y son causados por conflictos de interés económico. A estas diferencias pueden sumárseles aquellas basadas en creencias religiosas, en política y en diferencias sociales.

Su mejor estrategia como Coordinador de Campo o como Instructor es *evitar tomar partido o involucrarse*, sin importar qué tan fuertemente se sienta atraído hacia el asunto. La razón nunca gana en estas circunstancias. Se tienen muy pocas esperanzas de resolver el conflicto y se arriesga la propia credibilidad. Peor aún, ¡ambos lados pueden voltearse contra usted por interferir!



## MATERIALES BÁSICOS Y EQUIPO

### Materiales de Aprendizaje y Materiales Efímeros

Aunque algunos de sus participantes puedan no tener habilidades de escritura o lectura, tenga a la mano papel, lápices (regulares y de colores) y sacapuntas para tomar notas y bosquejar. Tenga marcadores de colores y papel rotafolios a la mano para su propio uso. Considere el entregar pequeñas libretas como diarios, para que los participantes puedan comenzar con el hábito de tomar notas de campo.



### Preparando un Cuarto para Participación

Puede tener opciones limitadas para el espacio de salón de clases, pero a veces puede hacer algunos ajustes para que funcione un poco mejor.

- Elija el “frente” de la clase de manera que los participantes no queden justo bajo los brillantes rayos del sol al amanecer o al atardecer.
- Si puede mover los asientos:
  - Quite todas las sillas extras y colóquelas cerca del frente.
  - Siente a la gente en un semi-círculo mirando hacia el frente (donde usted estará). Si puede, acomode de tal manera que todos puedan verlo y verse entre sí sin tener que voltear.
  - Si tiene mesas de trabajo, úselas. Acomódese de tal manera que tenga a grupos sentados juntos. Si es posible:
    - Acomódelas de manera que la gente esté sentada en los dos o tres lados que den hacia el frente (y hacia usted).
  - Mezcle los grupos ocasionalmente pidiendo a algunos miembros de cada grupo que cambien de mesa.

### Apoyos Visuales

Normalmente, los materiales visuales de las aves residentes son mucho más difíciles de conseguir que aquellos de las especies migratorias de Norteamérica, pero sí pueden obtenerse fotos a color de calendarios de aves, fotografías, fotocopias de libros, fuentes de internet, etc. Consiga siempre los permisos antes de crear materiales de medios publicados con derechos de autor (aún si provienen del internet).





## UN LISTADO DE LOS MATERIALES Y EQUIPOS BÁSICOS

- Un pizarrón portátil y un borrador.
- Cinta Adhesiva.
- Marcadores de color a base de agua (incluir verde, azul, negro, rojo, etc.).
- Papel en blanco para dibujos individuales.
- Lápices de color y regulares.
- Un dibujo a color de un ave mostrando los nombres de todas sus partes en Inglés y en Español. (Debe ser de aproximadamente 70 cm x 95 cm, pegada a una pieza de material rígido, como cartón, y protegido por una cubierta transparente como papel celofán).
- Un Mapa de la Migración en América preparado como el anterior (por ejemplo, los mapas del National Geographic).
- Una serie de dibujos en blanco y negro o fotocopias aumentadas, de las siluetas de las familias de las aves, en orden taxonómico. (No identifique ninguna de las familias o especies en los carteles).
- Carteles, aproximadamente de 90 cm x 60 cm, en papel firme que pueda transportarse enrollado y colocarse en una pared o un caballete. Que incluyan:
  - Carteles para construir habilidades de identificación en principiantes, en donde se hayan pegado hasta 15 fotografías individuales de aves, que midan 10 cm x 15 cm. (Ver recuadro para instrucciones).
  - Carteles titulados “Aves Migratorias” y “Aves Residentes”, con fotografías de aves llenando los carteles, sin nombres.
  - Carteles titulados “Aves Acuáticas”, “Aves Terrestres”, “Aves de Estuario” o “Aves del Desierto” (lo que sea más adecuado).
- Un álbum de transparencias (diapositivas) y un proyector de transparencias (diapositivas).
- Una cámara para registrar una historia visual de los talleres para los informes a los donantes y a para la página electrónica.
- Binoculares (por lo menos un par por cada dos participantes).
- Un telescopio.
- Guías de campo (por lo menos dos juegos) para aves residentes y migratorias.
- Pequeñas mochilas o bolsas para guías de campo (contra agua, o traer bolsas de plástico para este propósito).
- Un par de equipos para limpiar lentes que contengan una brocha, líquido limpiador de lentes, y suficiente papel para limpiar lentes.



## Parte 2: La Organización de un Taller

Una extensa colección de transparencias de especies de aves residentes y migratorias es en extremo valiosa (si puede anticipar el tener electricidad en el salón de clase). Antes de un taller, realice una búsqueda organizada e intensiva para conseguir materiales útiles de contactos locales, nacionales e internacionales. Nuevamente, consiga los permisos para utilizar materiales con derechos de autor, y mencione los créditos de la fuente cada que sea posible.

### Apoyos Audibles

Una reproductora de sonido y casetes o discos compactos con cantos de aves locales, pueden ser una gran herramienta de aprendizaje. Si espera no tener electricidad en el salón de clase, puede utilizar reproductoras de baterías, que además se pueden usar en campo.



### Binoculares, Telescopios, Guías de Campo y Mochilas

Idealmente, usted tendrá por lo menos un par de binoculares por cada dos participantes, y un juego de guías de campo por cada seis a ocho participantes. Se recomiendan binoculares de tamaño mediano para principiantes y para intermedios, incluyendo ambos modelos, el 7x35 y el 8x42.

Un buen telescopio con un trípode fácil de usar es un excelente aparato siempre y cuando haya dos instructores y uno de ellos se dedique a instalar el telescopio cada que sea necesario. Un telescopio es particularmente útil cuando no hay suficientes binoculares o cuando están participando niños (sus caras son muy pequeñas para la mayoría de los binoculares).

Cargue las guías de campo en mochilas o bolsas para mejor manejo. Siempre llévelas al campo, no importa cuánto puedan pesar o hacer bulto. Son esenciales para reforzar visualmente el breve atisbo que muchos participantes tendrán de un ave, y permiten al participante notar la distribución del ave en los mapas. Vea el Apéndice 9 para una lista de guías de campo.

Intente los siguientes recursos (así como sus propios contactos) para obtener binoculares, telescopios y guías de campo:

- The Birders' Exchange, operado por la American Birding Association, provee mayormente de binoculares, telescopios, mochilas y guías de campo usados. Vea su página electrónica en: [www.americanbirding.org](http://www.americanbirding.org)

### ¡INTENTE ESTO!



#### Crear un "Cartel de Habilidades"

Hacer un cartel para ayudar a los principiantes a desarrollar habilidades de identificación de aves en el salón de clases. Aquí está cómo:

1. Adquiera unas 15 fotos a color de aves locales, de unos 10 x 15 cm.
2. Pégelas en un cartel grande, dejando de 3 a 4 cm entre cada foto.
3. Cubra el cartel con una hoja de papel grande (tipo rotafolios). Péguelo con cinta adhesiva a todo lo alto.
4. Corte aberturas para exponer a las fotografías que quedaron bajo el papel.
5. Escriba los nombres de las aves en el papel debajo de cada fotografía (en el lenguaje que desee enseñar).
6. Con la cubierta de papel grande encima, se pueden ver las aves y los nombres de las aves; con la cubierta levantada, sólo se pueden ver las fotos.



- Optics for the Tropics, creada por Compañeros de Vuelo (Partners-in-Flight), se enfoca más en el área del Caribe y provee de binoculares nuevos con un 50% de descuento. Vea su página electrónica en: [www.opticsforthetropics.org](http://www.opticsforthetropics.org)

- Los observadores de aves visitantes con frecuencia están dispuestos a dejar sus binoculares o guías de campo al terminar su viaje, si saben que irán a una buena causa.
- Los contactos personales siempre son una buena manera de obtener apoyo con equipo. Para transportar con seguridad equipo que ha adquirido fuera de su país, utilice contactos personales que viajen entre el país de origen y su localidad (no se arriesgue con el sistema postal). Asegúrese de contar con una carta que establezca cómo se va a utilizar la mercancía. Observe que es mejor distribuir un embarque grande entre varias personas, por los problemas potenciales de peso y de aduana.



### Organizar una Observación de Aves

Se pueden utilizar salidas para observación de aves para más que simples prácticas de identificación de aves. Antes de salir, planee cómo puede integrar otros objetivos, tales como:

- Promover una ética de la conservación.
- Construir alianzas entre grupos rivales o individuos.
- Desarrollar liderazgo y habilidades de guía en los participantes.
- Practicar el uso adecuado y el cuidado del equipo.
- Evaluar a sus aprendices.

Esta sección contiene algunas consideraciones para planificar y para conducir sus caminatas.



### Planeación y Selección de Ruta.

Algunas consideraciones a tomar en cuenta cuando se planean caminatas de observación de aves incluyen:

- *Selección del Hábitat.* Obviamente que este es un factor importante cuando se toma en cuenta el tipo de aves sobre el cual la clase necesita practicar identificación. Al mismo tiempo, la elección del hábitat representa la oportunidad de establecer el valor de hábitats que no están siendo considerados de importancia por los participantes. Esto es crucial en comunidades costeras que han dependido tradicionalmente del mar. La gente de esos lugares puede no estar apreciando el valor en el matorral o en el bosque decido. Sin embargo, su percepción puede cambiar dramáticamente una vez que ellos hayan sientan la riqueza de la vida animal que ahí se encuentra.
- *Variedad de hábitat.* Seleccionar rutas que pasan por diferentes hábitats, para ampliar las experiencias del grupo y para demostrar todos los senderos posibles para llevar visitantes en el futuro.
- *Dirección.* Planee caminar por una ruta que o bien mire al oeste por las mañanas, o al este por las tardes (o de norte a sur).
- *Incluir al poblado en la ruta.* Busque siempre las rutas que incluyan al poblado, aunque los principiantes no se muestren muy entusiastas y puedan intimidarse. Hay muchas razones para incluir a los poblados en las rutas:
  - A los participantes siempre les sorprende cuando encuentran una gran variedad de aves sin salir muy lejos a campo. Esto refuerza el que uno puede observar a las aves en cualquier parte.



- Demuestra la importancia de ciertas especies de plantas que atraen a las aves a nuestros patios. Esto crea una nueva perspectiva sobre la importancia de que los participantes pueden elegir las plantas que tienen en sus patios.
  - Aumenta la conciencia de la comunidad hacia el valor de las aves.
  - Disminuye el sentido de vergüenza que sienten algunos participantes al principio. Su orgullo se desarrollará cuando tengan la oportunidad de demostrar su conocimiento a otros.
- *La necesidad de dividir al grupo.* Puede estar en una situación en donde existan pocos caminos que van más allá del poblado que son buenos para la observación de aves. O puede no tener el transporte suficiente para llevar a todos a un lugar distante. En tal caso, puede dividir al grupo, transportando sólo a un equipo más lejos hacia el campo, y llevando al otro equipo por un sendero cercano a pie.



### Dirigiendo la Observación

Algunas consideraciones para tenerse en cuenta cuando se dirigen salidas de observación de aves, incluyen:

- *Tamaño del Grupo.* Los grupos no deben de exceder de ocho participantes por instructor. Si el grupo está compuesto por observadores de aves novicios, que están usando binoculares por primera vez en el campo, cinco o seis es un número más adecuado.
- *Mantener el enfoque.* Concentrarse en un ave a la vez. Esto es crucial para recordar y para enseñar a su grupo. Si no es cuidadoso, su grupo terminará dispersándose. Y entonces enfrentará el reto de tener ocho personas mirando a ocho diferentes aves (todas las cuales esperan que usted identifique). Puede ser que durante las primeras dos horas de la caminata, los principiantes sólo identificarán

13 especies de aves. Para la cuarta vez, el mismo grupo identificará hasta 30 ó 40 especies (asumiendo que es un área rica en especies). Al identificar el ave, mencione todos los puntos de identificación claves y haga que revisen cada uno tanto como el ave esté a la vista. Inmediatamente después, re-confirme las marcas de identificación en la guía de campo.

- *Describir la ubicación de un ave.* Uno de los más frustrantes retos para enseñar al principio es cómo describir rápidamente la ubicación de un ave a los demás. Obviamente, ¡apuntando hacia el “árbol verde ahí” no funciona cuando estás viendo un bosque de árboles verdes! Practique mirando hacia diferentes paisajes, y pidiendo a los participantes que describan los puntos de referencia que se noten fácilmente. Haga que describan la ubicación de las aves sobre los árboles, utilizando la conocida práctica de imaginar un reloj de pared sobre el árbol.
- *Uso de las guías de campo.* Siempre utilice las guías de campo correctas, distinguiendo cuáles se usan para identificar a las aves residentes y cuáles para identificar a las migratorias. Esto introduce el concepto del “status” de un ave en la región. Desde el mero principio, pida a uno de los participantes que cargue los libros de aves (en una mochila o algún otro). Durante las primeras salidas, explique cómo encontrar al ave en la guía de campo, demostrándolo. Después de esto, haga que los participantes observen cada uno al ave (no importa cuánto tiempo tome). La práctica hace la perfección. Tan pronto como los participantes se sientan a gusto utilizando las guías de campo, se tendrán dificultades para hacer que las compartan con otros.
- *Lenguaje.* Decida previamente cuál lenguaje o lenguajes va a utilizar para identificar a las aves. Si la mayoría de los observadores de aves que visitan el área hablan inglés, enseñe los nombres en inglés. Asegúrese de relacionar el nombre en inglés con el nombre local. Conforme el grupo avanza puede comenzar por incluir los nombres aceptados nacionalmente (que pueden ser muy





diferentes de los nombres locales). Evite confusiones al principio limitando el número de nombres y de lenguajes. Utilice un sólo lenguaje hasta que se aprenda (especialmente si es un lenguaje diferente al que hablan los participantes). Si los nombres locales reflejan una cultura indígena, tómese tiempo para conocer la fuente de esos nombres, y la importancia de compartir este conocimiento con visitantes que quieren una experiencia más enriquecedora. (NOTA: Los lenguajes indígenas tienen gran presión del Inglés y del Español. Sea sensitivo. Equilibre las necesidades del turismo con la necesidad de valorar la cultura indígena, utilizando nombres de aves y otros términos en el lenguaje nativo de los participantes. Tenga en cuenta que los talleres son para enriquecer la cultura de la gente, no para reemplazarla).

- **Tomar notas.** Aliente a todos los participantes a llevar consigo una libreta de campo, para que puedan escribir el nombre de las aves. Los participantes deben utilizar la ortografía correcta, pero también escribir el sonido fonéticamente, para que puedan recordar mejor su pronunciación.
- **Liderazgo.** Conforme el grupo progresa, seleccione a diferentes líderes para que tomen su lugar. Requíérales que: saluden al grupo (en el lenguaje que van a utilizar con la mayoría de sus visitantes); seleccione la ruta; localice a las aves; y asistirá a otros a ver y a identificar cada ave. Ofrezca constantemente retroalimentación que

les ayude a cumplir el perfil de un buen guía naturalista (que deben definir durante la clase).

- **División en grupos.** Divida al grupo por habilidades sólo si es un grupo grande y claramente compuesto por habilidades dispares. De no ser así, utilice a los participantes avanzados como maestros asistentes, y divida al grupo basándose únicamente en el número de participantes. Esto cumplirá con varios aspectos:
  - Ayuda a reducir la formación de grupos “elites”, para en lugar de ello construir puentes para compartir experiencia y conocimiento entre los participantes avanzados y los menos aplicados.
  - Ayuda a construir auto-estima en los participantes que son capaces de ayudar a otros.
  - Incrementa las oportunidades para compartir el conocimiento y las habilidades entre los miembros de la comunidad.
- **Evaluación de los Participantes.** Utilice caminatas de aves para evaluar las habilidades de los participantes, sin que se den cuenta de que lo está haciendo. Observe sus capacidades de liderazgo y sus habilidades como observador de aves, imperceptiblemente, utilizando los criterios de la sección titulada “Indicadores del Éxito de los Participantes”. Esto reduce la presión de evaluaciones más formales escritas o habladas.
- **Entrenamiento en Actitud.** Las salidas a campo son un buen lugar para practicar la utilización de una correcta “actitud” cuando interactuamos con otros. Mientras más adeptos se vuelven los guías locales a identificar especies locales, más invertirán su ego en estar “correctos”. Utilice las salidas a campo para enseñarles a reservarse su juicio y a NUNCA discutir con un visitante, aunque estén seguros de tener la razón. Enfatique que el papel de un guía no es competir con un

cliente, sino hacer que disfrute el momento mientras observan algunas aves maravillosas. Enfatice también que el guía maduro es capaz de admitir “No lo sé”, ante un cliente cuando un ave pasó sin que les diera tiempo de identificarla bien. Refuerce constantemente este punto.

- **Entrenamiento en ética.** Por último, pero no por eso menos importante, los guías deben estar concientes de su impacto sobre las aves cada vez que las llaman, particularmente durante los periodos de reproducción. Es importante:
  - Fomentar la restricción para los visitantes del uso de sonidos grabados, con el objeto de minimizar los efectos de perturbación.
  - Fomente restringir los grupos a ocho personas (idealmente).
  - Hágalos concientes de la necesidad de variar sus rutas si suelen llevar a mucha gente a sus sitios. Si no lo hacen así, arriesgarán perder a aquellas aves que podrían encontrarse cerca de los senderos.
  - Asegúrese de que tienen una copia de la “Ética para Observar Aves” de la American Birding Association, que se encuentra en el Tema 11 en la Parte 3 de este manual.
- **Características de un buen sendero para la observación de aves.** Su selección de un sendero apropiado para la observación de aves, enseñará a los participantes el valor de una sabia elección. Su sendero debe permitir la mejor visión para el grupo (en donde sea posible, un sendero debe ser de tres metros de ancho). Evite senderos angostos muy juntos, a menos que quiera mostrar sus desventajas.

## EVALUACIÓN



### Indicadores de Éxito del Taller

Es un gran reto el evaluar los efectos del taller en los individuos y en las comunidades involucradas, pero algunas comparaciones hechas a través de entrevistas antes y después de los talleres, pueden brindar algunas claves. Al elaborar las preguntas de las entrevistas recuerde que en algunas culturas la gente responde de acuerdo con lo que ellos piensan que el entrevistador quiere escuchar. Aquí están algunos indicadores de éxito sobre los cuales preguntar y tomar en cuenta:

- *Incrementar los beneficios económicos para los individuos o las comunidades.* Esto es algo difícil de medir. Un guía puede aumentar sus ingresos, pero los beneficios pueden no llegar a su hogar. Puede preguntar directamente sobre el nivel de las propinas (sobre lo cual a la mayoría de los guías les gusta presumir cuando son buenos).
- *Un incremento en el número de aves que un participante puede identificar por nombre de la especie.*



- *Un cambio en la actitud del guía o de la comunidad hacia el ambiente.* (Por ejemplo, puede percibir que aumenta la preocupación por la destrucción del ambiente que pudiera impactar en la vocación de un guía, o en la industria local del turismo.
- *Un incremento del conocimiento del guía por el estatus de las aves de la región.* Muchos participantes pueden tener una idea de las diferencias entre aves migratorias y aves residentes en un principio, pero se volverán mucho más conocedores del tema a lo largo de los talleres. Sin embargo, los conceptos de estatus y abundancia relativa (en particular los concernientes a las especies raras), parecen ser un gran punto débil, incluso para los biólogos.
- *Un aumento en la importancia que para el guía tienen las especies de interés especial para los visitantes, y sus razones.*
- *Un aumento en el número de binoculares usados por los participantes después de dos años de entrenamiento.*
  - *Cambios (por ejemplo, reducción) en las amenazas locales para las aves.*
  - *Fácil reconocimiento y aceptación por los guías de las razones por las cuales las aves son importantes para la tierra y para los humanos.*
  - *Un incremento en la participación voluntaria para eventos de monitoreo y para programas locales de educación ambiental.*
  - *La evidencia de que los guías están compartiendo su conocimiento de las aves con otros.*



### Evaluación para el Instructor.

Existen tres muy buenas razones para evaluar al instructor:

- *Determinar si es efectivo en su papel.* Esta es una de las razones más amenazantes para el instructor porque implica que un coordinador o un supervisor cuestione sus habilidades. Un coordinador puede evaluar al instructor directamente, observando algunas de las sesiones, o indirectamente solicitando a los participantes que hagan una evaluación oral o escrita, de manera confidencial.
- *Proveer retroalimentación constructiva, que conduzca a un crecimiento profesional.* Muchos buenos instructores son así por que recibieron retroalimentación honesta a lo largo de su trayectoria. Prefieren saber cómo lo están haciendo y cómo podrían mejorar. La retroalimentación puede basarse en observaciones de participantes (un cuestionario o una entrevista cortos) y de coordinadores u otros instructores. Los coordinadores y los instructores pueden también tomar acuerdos formales para darse entre sí retroalimentación constructiva a cerca del trabajo que han hecho.
- *Reforzar la importancia de la retroalimentación por parte del cliente para el éxito del guía profesional.* Si existe alguna duda en sus mentes, pregúnteles si ellos preferirían que un cliente insatisfecho hable con ellos mismos a cerca de los problemas, o que hable con la competencia.





### Indicadores de Éxito para el Instructor.

Ya sea un coordinador que quiere evaluar a un instructor, o un instructor que quiere obtener retroalimentación, desarrolle una lista de criterios de un “buen instructor”, que usted pueda trasladar a un listado o a un simple cuestionario. Aquí hay algunos ejemplos:

#### Preparación

- ¿Estaba el cuarto listo y organizado?
- ¿Estaban los materiales y el equipo listo y organizado?

#### Conocimiento

- ¿El instructor conocía el tema?
- ¿El instructor fue capaz de contestar la mayoría de las preguntas?

#### Habilidades para Observación de Aves

- ¿El instructor demostró habilidades para observación de aves?
- ¿El instructor demostró un uso y cuidados apropiados para el equipo?

#### Habilidades de Presentación

- ¿El instructor estaba listo para comenzar a tiempo?
- ¿El instructor dió la bienvenida a los participantes y se presentó?

- ¿El instructor dio un panorama de las actividades diarias?
- ¿El instructor presentó su material de una manera creativa e interesante?
- ¿El instructor hablaba claramente?
- ¿El instructor hacía esfuerzos por incluir a todos los participantes?
- ¿El instructor ofreció oportunidades para practicar habilidades?
- ¿El instructor ofreció oportunidades para preguntas?
- ¿El instructor trató a todos los participantes con respeto?
- ¿El instructor admitió cuando no tenía una respuesta en ese momento?
- ¿El instructor ofreció encontrar ayuda adicional?
- ¿El instructor se apego a lo acordado en los materiales y en el tiempo?



### Evaluación para el Participante

La evaluación para el participante debe atender criterios e indicadores de éxito, que se deriven de los objetivos de su taller. Algunas ideas para criterios e indicadores se enlistan en la siguiente sección, “Indicadores para el Éxito de los Participantes”.

La evaluación de un individuo es siempre un asunto sensible. Este es especialmente el caso con adultos

que tienen experiencia limitada en tomar pruebas; la prueba por sí misma puede ser un obstáculo. Los participantes pueden experimentar sentimientos de no estar en lo correcto cuando se les pide representar algo para lo cual no tienen experiencia, o para lo cual se sienten poco equipados para hacer. Cada vez que anuncie a sus estudiantes que quiere evaluar sus habilidades, no importa qué tan amablemente lo diga, se creará un gran estado de ansiedad. Para muchos, sus mentes se pondrán en blanco — inclusive para



## Parte 2: La Organización de un Taller

una evaluación oral — y no aprenderá usted nada sobre sus verdaderas habilidades.

Es mejor tener varias estrategias de evaluación disponibles, combinarlas o elegir la más apropiada para la situación. Aquí hay algunas opciones comunes:

- *Evaluación de Campo.* Para algunos, la evaluación se realiza mejor en el campo durante las caminatas de observación de aves, sin que los participantes sepan que están siendo evaluados. Este puede ser un método muy subjetivo, basado en las observaciones y juicios del instructor, pero puede hacerse objetivo si se utilizan listados a detalle de los comportamientos que desean medirse.
- *Ejercicios orales o visuales estructurados.* Puede mostrar imágenes de especies de aves en un proyecto (si la comunidad tiene electricidad y los participantes pueden atender sesiones vespertinas), y hacer un juego del proceso de identificación.
- *Pruebas orales o escritas.* Puede mostrar diapositivas o carteles de aves sin sus nombres visibles. Esto toma mucho tiempo y normalmente sólo un pequeño porcentaje del grupo puede participar. Aquellos que frecuentemente confunden cómo enlistar lo que ya saben. Por ejemplo, algunos olvidan dejar un espacio en blanco si no conocen al ave, haciendo muy difícil para el instructor determinar el número de respuestas correctas. Los participantes se desmoralizan por completo. Puede ofrecer evaluaciones orales para aquellos que no pueden escribir, pero esto puede ser igualmente intimidante para pocos participantes demostrando lo que realmente saben. Por lo tanto:
  - Use especies de un listado local de aves para medir el conocimiento.
  - Siempre comience con el ave más común, para desarrollar confianza en ellos mismos. Esto nunca estará por demás enfatizarlo. Los instructores pueden fácilmente espan-

tar el potencial de los guías para progresar, intimidándolos.

- Durante la primer evaluación, permita el uso de nombres de las aves en cualquier lengua.
- Utilice entre 50 y 70 especies comunes de esa localidad en específico, para evaluar todos los niveles de habilidad.
- Base su segunda evaluación en el conocimiento de 40 especies de aves comunes, usando sus nombres en inglés (si ese es el lenguaje de los turistas en el área).
- Practique los ejercicios durante los primeros dos días del taller, y aplique la evaluación en el último día, utilizando las especies que ya se han encontrado. No se debe prevenir a los participantes en el taller de que serán evaluados. De ser posible, la evaluación misma debe considerarse como uno de los ejercicios.
- *Retroalimentación entre guías.* Se pueden formar pares de individuos y hacer que se observen el uno al otro durante el curso, para darse retroalimentación basada en criterios que haya establecido cuidadosamente. Por ejemplo, una retroalimentación puede ser, “Describa dos cualidades que tu compañero tiene que lo hacen un buen guía de aves”. Y “Describa una cosa que su compañero puede hacer para mejorar su desempeño como un guía de aves”. Cuide de enfocarse en las fortalezas, y en algunas sugerencias constructivas para mejorar.

Las evaluaciones son importantes para decidir cómo dividir un grupo grande de acuerdo con sus habilidades, tanto como para medir progresos. Sin embargo, tal como se menciona arriba, las evaluaciones formales pueden ser destructivas. Recomendamos fuertemente que se realicen evaluaciones “silenciosas” en el campo, y tratar de obtener retroalimentación de los clientes de los guías.



### Indicadores de Éxito para los Participantes.

Una lista de indicadores de progreso para los participantes debe incluir los siguientes indicadores de comportamiento y de actitud.

El participante:

- Es puntual para las caminatas de observación de aves durante el taller de entrenamiento.
- Organiza o participa en actividades de conservación en la comunidad.
- Denuncia actividades de destrucción del hábitat local, que tengan un impacto negativo en las aves.
- Adopta una actitud de conservación, expresando su preocupación por la salud y el bienestar de las poblaciones de aves.
- Desarrolla vínculos de cooperación con competidores, para enfrentar amenazas comunes a su trabajo como guías.
- Coopera con el manejo de la reserva.
- Organiza actividades para disminuir las amenazas a las aves locales.
- Practica la observación de aves regularmente, por gusto.
- Aumenta sus ingresos y su auto-estima.
- Ofrece su apoyo para realizar talleres.
- Se ofrece como voluntario para participar en actividades de monitoreo de aves, para así aumentar su conocimiento personal.

Algunos indicadores pertinentes de habilidades y conocimientos incluyen:

- Reconoce, por vista, entre 50 y 70 especies comunes del listado local.
- Reconoce y nombre 40 especies locales comunes utilizando sus nombres en inglés (si ese es el lenguaje del turismo en esa área).
- Reconoce un cierto número de especies, por canto.
- Elige los senderos que son apropiados para la observación de aves.
- Elige hábitats apropiados para tipos de aves específicos.
- Ajusta adecuadamente los binoculares para su propio uso.
- Limpia y cuida los binoculares antes y después de usarlos.
- Utiliza las guías de campo para identificar especies nuevas.
- Interpreta adecuadamente los símbolos que se utilizan en los listados de aves.



### Informes a Donadores

Recomendamos fuertemente que los instructores y/o los coordinadores preparen un informe inmediatamente después de cada taller, mientras los resultados están frescos en sus mentes. El informe debe incluir lo siguiente:

- *Identificación del sitio, fechas y nombres de los instructores.*
- *Una lista de los participantes a todas las sesiones.*
- *Los objetivos del taller.*
- *Una revisión de los ejercicios incluidos en el taller.*
- *Una descripción de la situación presente en la comunidad.* Describir las actividades del turismo, las relaciones entre cooperativas (si hay más de una), el nivel de conocimiento, etc.
- *Resultados y observaciones.* Los resultados deben responder a los objetivos establecidos para el taller y, de no ser así, explicar porqué. Las observaciones deben identificar necesidades para talleres futuros. De esta forma se comienza la planeación para el siguiente taller.
- *Documentación fotográfica.* Las fotos deben mostrar los materiales y el equipo donado; los



sitios donde se realizó el taller; cualquier infraestructura local que esté disponible para observadores de aves; las actividades durante las salidas para la observación de aves.

- *Una lista de especies de todas las aves observadas durante las salidas en la comunidad.* Esta lista, incluyendo los nombres científicos, en inglés y en español, debe dejarse para los guías locales. Servirá como base para una lista de aves que pueda publicarse para esa localidad, y para apoyar las actividades del turismo de la naturaleza, así como proyectos futuros de investigación.



### Certificación, Diplomas y Créditos

Para muchos guías, es importante recibir reconocimiento oficial de su entrenamiento. Un colorido diploma, firmado por personalidades oficiales (el Coordinador del Taller, el Director de la Reserva, el Alcalde del pueblo o incluso el Secretario Estatal de Turismo), dignifica el taller y enciende un sentido de orgullo en los participantes y sus logros. En muchas áreas, el diploma equivale a obtener certificación oficial como guía para la entidad local encargada de la actividad. Esta entidad puede ser la reserva en donde vive y trabaja el guía, o la Secretaría Estatal de Turismo. Un diploma de muestra puede encontrarse en los Apéndices.





# Parte 3: El Contenido del Taller

Conforme desarrolle una serie de talleres, considere todo el entrenamiento que los participantes locales necesitarán para:

- Ser guardianes creíbles de las áreas naturales locales.
- Ser capaces de competir con guías profesionales bien entrenados de fuera de la reserva.



La Parte 3 del manual contiene muchos temas de entrenamiento e ideas que se relacionan con el conocimiento, las habilidades y las actitudes que un guía profesional debe poseer. Éstas se resumen en las “Tablas 3.1 a 3.4: Objetivos de Aprendizaje y Temas Recomendados”. Hemos tratado de ayudar organizando los objetivos y los temas en una serie de tres (o más) talleres sugeridos, que van sumándose uno tras otro y que cubren los materiales más importantes. Relacione los objetivos que se sugieren para cada taller con los temas correspondientes en la tabla, si su tiempo y prioridades lo permiten. Usted puede decidir utilizar una de las “Agendas de Muestra” que se presentan en el Apéndice, para colocar los temas y las actividades en orden. Usted puede decidir también revisar los temas individuales en la sección “Información y Actividades”, y crear su propia agenda.



## DESARROLLAR UN HORARIO/ AGENDA PARA EL TALLER

Conforme planeé sus talleres, considere lo siguiente:

- *Planeé primero un “Gran Esquema”.* Idealmente, planeé dar de tres a cuatro talleres en intervalos de dos meses durante el curso de un año. Esta estructura brinda el tiempo para que los participantes practiquen las habilidades que hayan aprendido, y para que alcancen otro nivel antes del próximo taller. El tiempo entre talleres también permite al instructor evaluar los cambios en las actitudes, hábitos y nivel de conocimiento de los participantes. Las evaluaciones se deben incluir en un resumen escrito durante la siguiente semana del taller. El resumen será útil al prepararse para el siguiente taller, especialmente si se han incluido indicadores de progreso.
- *Considere sus objetivos en todo momento.* Cuando prepare una agenda y un plan de trabajo para un taller, establezca prioridades y, donde sea posible, cubra primero los temas más impor-

tantes. Utilice las tablas 3.1 a 3.4 como apoyo para determinar los objetivos prioritarios más importantes, y sus temas relacionados. Una vez que ha planeado los talleres para abordar sus objetivos de aprendizaje más importantes, considere los subsecuentes talleres o ejercicios de campo para cubrir los temas menos críticos. Ordene sus actividades de manera que se sumen una tras otra, siguiendo los principios de instrucción descritos en la Parte 2.

- *Sea flexible.* Siempre es posible hacer ajustes o cambios en la agenda de un taller en cualquier día. Usted debe de proponerse cumplir todos sus objetivos aún si la agenda y las actividades requieren que se ajuste a un cambio de circunstancias (no poder ir a campo, quedarse sin electricidad o sin salón de clases, etc.).
- *Combine sesiones de salón de clases con sesiones de campo.* El taller debe estar compuesto de caminatas para observación de aves y sesiones

de salón de clases. Elija *siempre* la práctica de campo en caso de ser necesario elegir entre una u otra. Ahí es dónde usted puede enseñar tantos temas como desee, y hacerlo divertido. La experiencia de campo es lo que realmente motiva al participante para aprender, y estimula su entusiasmo. Las sesiones de salón de clase sirven para reforzar lo que se ha observado en el campo.

- *Considere las condiciones de clima.* Su elección de los mejores meses para realizar los talleres depende de varios factores: las actividades estacionales que ocurren en la comunidad; las condiciones ambientales — época de lluvias contra época de secas —; temperatura; y la presencia de especies de aves residentes y migratorias.
- *Considere los retos logísticos.* Logísticamente, por lo menos en la Península de Yucatán, las distancias son tales que resulta más eficiente llevar a cabo los talleres durante tres días, para incorporar el tiempo que toma trasladarse hacia y desde la localidad del taller. En la práctica, cada taller requiere de dos días completos. El tiempo típico de llegada para grupos de principiantes ha sido a las 15:00 horas, para poder acomodar el programa. (Por favor vea los Apéndices para muestras de horarios).
- *Establezca estructuras estrictas.* Prepare una hoja de registro para todo el taller, con divisiones para los diferentes segmentos. Pida a los participantes que firmen en cada sesión. Deje bien grabado en todos los participantes la impor-

tancia de asistir a todas las sesiones. También considere otras rutinas regulares, como por ejemplo:

- Iniciar las caminatas para observación de aves en tiempos fijos (e.g. de las 16:00 horas hasta el oscurecer).
  - Espacios para refrigerios.
  - Limpieza y devolución de binoculares.
- *Considere los niveles y necesidades de sus participantes.* Los primeros dos o tres talleres deben cubrir información muy específica, pero los siguientes deben reflejar los niveles y las necesidades del grupo. El Coordinador del Taller o los Instructores deben decidir si el grupo debe dividirse, y cómo, con base en los niveles de habilidades de los participantes, teniendo en mente que ningún instructor debe de intentar enseñar a más de ocho participantes en el campo. Si el grupo es grande y con un amplio rango de habilidades, provea a los participantes más avanzados con sesiones especiales, llevadas a cabo concurrentemente con las sesiones regulares. Esto mantendrá a estos individuos motivados.
  - *Considere alternativas para la falta de electricidad.* En el salón de clases, usted puede tener que ajustar el programa y las actividades si no hay electricidad. Por ejemplo, puede ser que tenga que evitar las sesiones vespertinas, y reemplazar las actividades que requieran proyector de transparencias (diapositivas) o grabadoras, con aquellas que utilicen apoyos visuales distintos.



## OBJETIVOS DE APRENDIZAJE Y TEMAS



**Tabla 3.1: Objetivos de Aprendizaje y Temas recomendados para un Primer Taller**

<b>Objetivos</b> <i>Al final del primer taller, los participantes serán capaces de:</i>	<b>Temas/Actividades Relevantes</b>
1. Demostrar entusiasmo por aprender a identificar aves. (Este debe ser un objetivo para TODOS los talleres)	Todos los Temas
2. Describir por lo menos 10 formas en que las aves son importantes en sus vidas.	Tema 1
3. Describir los criterios básicos utilizados para la identificación de aves.	Tema 2
4. Describir el estatus de algunas de las aves comunes en la región. (Residentes y migratorias).	Tema 3
5. Describir el concepto básico de especies endémicas.	Tema 3
6. Relacionar especies de aves con tipos particulares de hábitat.	Tema 2, Tema 5
7. Demostrar habilidades básicas para la identificación de todas las aves.	Tema 2
8. Identificar correctamente un mínimo de 30 especies de aves en la zona, en cualquier idioma.	Tema 2
9. Pronunciar correctamente 5 nombres en inglés de especies de aves.	Tema 2, Tema 9
10. Demostrar el uso y cuidado correctos de binoculares y guías de campo.	Tema 4





**Table 3.2: Objetivos de Aprendizaje y Temas Recomendados para un Segundo Taller**

<b>Objetivos</b> <i>Al final del segundo taller, los participantes serán capaces de:</i>	<b>Temas/Actividades Relevantes</b>
1. Dar ejemplos de grupos de aves tales como aves acuáticas, aves marinas, aves terrestres, aves de pantanos, aves acuáticas de caza, aves canoras, etc., en Inglés y en un idioma nativo.	Tema 2
2. Identificar correctamente la mayoría de las siluetas de las familias de aves mostradas.	Tema 2
3. Describir acertadamente para otros la ubicación de un ave en el campo.	Tema 2
4. Describir cuáles son las aves de interés especial en la región, y porqué.	Tema 3
5. Describir las amenazas generales para las aves, así como las amenazas locales específicas.	Tema 5
6. Enlistar sugerencias concretas para mitigar esas amenazas.	Tema 5
7. Crear una lista de las características de un buen guía naturalista.	Tema 9
8. Demostrar un mejor uso de las marcas de identificación claves de un ave.	Tema 2
9. Identificar correctamente un mínimo de 45 especies de aves, la mayoría con sus nombres en Inglés.	Tema 2





**Table 3.3: Objetivos de Aprendizaje y Temas Recomendados para un Tercer Taller**

<b>Objetivos</b> <i>Al final del tercer taller, los participantes serán capaces de:</i>	<b>Temas/Actividades Relevantes</b>
1. Describir la importancia de la región para las poblaciones de aves y para la observación de aves.	Tema 1, Tema 3
2. Describir las diferentes designaciones de estatus de algunas aves en la región, y mostrar cómo interpretar los símbolos que se utilizan en un listado de aves.	Tema 3
3. Describir las bases de la clasificación de las aves con términos no-científicos.	Tema 2
4. Describir las características de un sendero para observar aves ideal, y cómo ayudar a otros a localizar aves.	Tema 10, Tema 14
5. Describir las diferencias entre algunas de las especies similares que se encuentran en el área.	Tema 2
6. Identificar correctamente los llamados y los cantos de las aves más comunes en el área.	Tema 2
7. Identificar correctamente de cincuenta a sesenta especies de aves, la mayoría por sus nombres comunes.	Tema 2
8. Demostrar el formato correcto para registrar observaciones de campo y compartir esta información.	Tema 8



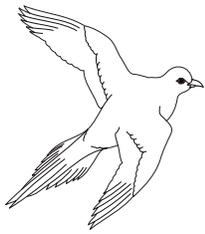


**Table 3.4: Objetivos de Aprendizaje y Temas Recomendados para Talleres Subsecuentes**

<b>Objetivos</b> <i>Al final de talleres subsecuentes, los participantes serán capaces de:</i>	<b>Temas/Actividades Relevantes</b>
1. Demostrar un sentido de responsabilidad hacia las aves y sus hábitats.	Todos los Temas
2. Criticar de manera constructiva sus propias habilidades y las de sus colegas para guiar durante recorridos de campo.	Tema 9
3. Describir las historias de vida de varias aves locales de interés especial.	Tema 7
4. Sostener una discusión sobre los aspectos de la migración de las aves.	Tema 6
5. Registrar observaciones de campo sobre el uso de hábitat por las aves, incluyendo el uso que hacen especies individuales de frutas, semillas y néctar.	Tema 2, Tema 7
6. Identificar correctamente 15 especies adicionales con cada taller.	Tema 2
7. Demostrar métodos para realizar conteos por puntos y describir las razones para el monitoreo de aves.	Tema 8
8. Identificar correctamente especies adicionales por sus llamados y cantos.	Tema 2
9. Tener experiencia de identificación de aves en una amplia variedad de hábitats.	Tema 2, Tema 5, Tema 7
10. Describir el código de observadores de aves de la ABA.	Tema 11
11. Describir los riesgos básicos y las consideraciones de seguridad durante una caminata de observación de aves.	Tema 12
12. Describe the importance of a business plan for their enterprise.	Tema 13
13. Describir los pasos generales involucrados en la elaboración de un plan de negocios.	Tema 13
14. Describir las características básicas de un buen sendero naturalista y de un área de observación.	Tema 10, Tema 14
15. Describir las razones para crear un club local de observadores de aves.	Tema 15
16. Describir los pasos para crear un club local de observadores de aves.	Tema 15



# Tema 1: ¿Por qué las Aves?



## PUNTOS CLAVE

- La importancia de las aves.
- El interés de los eco-turistas en las aves.
- El conocimiento de los participantes sobre las aves.

## INFORMACIÓN BÁSICA DE APOYO

### La importancia de las aves

Las aves realizan muchos “servicios ecológicos” que por lo general sub-valoramos, o que incluso no somos capaces de reconocer. Muchas especies de plantas dependen de las aves para su polinización y para la dispersión de sus semillas. De hecho, a través de tales actividades, las aves ejercen una fuerte influencia sobre la composición biológica de los ecosistemas de los cuales dependemos *todos*.

Las aves también contribuyen a la economía de los humanos, no sólo como polinizadores y como agentes de control de plagas, sino como suplemento directo de productos alimenticios, de vestir y otros artículos como colchones y almohadas.

Las aves sirven como indicadores de la salud ambiental. Los mineros de carbón, en el pasado, llevaban canarios enjaulados con ellos a las minas para prevenirlos del peligro. Si cesaban los cantos, significaba que el canario había muerto, una clara señal de la acumulación de gases peligrosos en la mina, y de que era tiempo de que los mineros salieran. Las poblaciones de aves silvestres son nuestros “canarios en las minas de carbón”. Es una clara señal de crisis ambiental el que se hallen en peligro, y de que los humanos no pueden estar muy lejos del mismo.

Por último, las aves realzan nuestro bienestar personal, social y cultural. Nos proveen de cantos tranquilizantes, y de oportunidades recreativas para observarlos, pintarlos y fotografiarlos.

### Aquí están algunos valores de las aves

(identificados por participantes de talleres):

- Dispersores de semillas
- Polinizadores de flores.
- Control de plagas agrícolas.
- Indicadores ambientales.
- Nos proveen de plumas que se utilizan para aislamiento térmico de nuestras ropas, cubiertas de cama y almohadas, además de que se utilizan en ceremonias y como material para artesanías.
- Productoras de guano (ingrediente básico de los fertilizantes).
- Productoras de carne con alto contenido proteínico y de huevos para alimento.
- Estudio de la aerodinámica que inspiró el diseño de aeroplanos.
- Estudios de psicología humana.
- Efecto tranquilizante de las aves y sus cantos sobre la gente y el espíritu humano.
- Actividades recreativas tales como observación, fotografía y pintura de las aves.



### El interés de los eco-turistas en las aves

La observación de aves es, por sí misma, una actividad recreativa mundial en rápido crecimiento. Parte del atractivo de esta actividad es sin duda su accesibilidad para la persona promedio, que puede encontrar y observar aves en casi cualquier parte del planeta. Por otro lado, la rica variedad de especies que se encuentran en algunos lugares (e.g. unas 1100 especies en México de acuerdo a una fuente en internet), y la naturaleza elusiva de ciertas aves raras, brinda a los observadores de aves formales una oportunidad de retos infinitos, y una alta probabilidad de éxito. Los observadores de aves formales alrededor del mundo están dispuestos a pagar por la oportunidad de perseguir su pasión. Esto, a su vez, nos brinda una oportunidad de beneficiarnos económicamente de aquellos turistas que están ansiosos por participar de nuestro rico patrimonio avifaunístico.

### El conocimiento de los participantes sobre las aves

Las aves se encuentran en todas partes de nuestras vidas. Muchos de nosotros no podemos evitar el escucharlas y observarlas cada día. Figuran en nuestra cultura y patrimonio como símbolos o como personajes de historias y leyendas. Todos los participantes tendrán algún conocimiento sobre las aves y alguna experiencia para compartir, ya sea que estén basadas en hechos, en observaciones o en mitos. Y todos ellos valorarán a las aves de alguna manera (ya sea que hayan o no pensado en ello). Los talleres de entrenamiento son una gran oportunidad para rescatar historias orales, nombres comunes en lenguas indígenas y conocimiento tradicional sobre el comportamiento, uso de hábitat, distribución y ecología de las aves. Esto motivará a los participantes a compartir tal conocimiento entre ellos, y con los visitantes a quienes guíen. ¡Una gran forma de mantener la diversidad en un mundo globalizado!

### Consejos de Enseñanza

Este tema constituye una excelente introducción a la guía para la observación de aves, así que ubíquela cerca del principio del primer taller. Concédale de unos 30 a 60 minutos.

Mediante este tema, puede aprovechar para su taller la experiencia compartida de los participantes, a fin de establecer un tono cooperativo y de participación, y construir la confianza de los mismos.

Forme combinaciones de individuos o pequeños grupos, para llevar a cabo una lluvia de ideas a cerca de porqué les son importantes las aves. Pregunte a los participantes lo que ellos conocen a cerca de ciertas especies que ven alrededor de sus casas y sembradíos. En caso de que las aves figuren en historias y leyendas locales, aliente a los participantes a compartir también ese conocimiento.

Enfatice que muchas personas en el mundo comparten su fascinación y su amor por las aves. Esto representa una oportunidad única para que la gente local capitalice la riqueza de las especies de aves de sus áreas y genere ganancias económicas. Posteriormente, enfatice que la protección de las poblaciones locales de las aves y los hábitats que las sustentan, es crítica para el futuro de la comunidad como un destino para el ecoturismo: ¡Si apoyan a las aves, las aves les apoyarán!



# Tema 2: Identificación de Aves



## PUNTOS CLAVE:



### Criterios básicos de identificación

- Grupos de aves (aves acuáticas, aves marinas, aves de pantano, aves playeras, aves terrestres, rapaces).
- Partes de un ave.
- Familias de aves: siluetas, clasificación y características de familias específicas.
- Forma de las aves — y relación con el alimento.
- Aves en sus hábitats y nichos.
- Comportamiento de las aves.
- Identificación por cantos.
- Cómo distinguir especies similares.

## INFORMACIÓN BÁSICA DE APOYO

### Criterios Básicos de Identificación

No existe sólo una manera sencilla de observar a las aves. Los buenos observadores de aves (y los guías) son capaces de descifrar varias claves visuales y auditivas por las cuales llegan a las aves mismas, observando también los alrededores. Estas incluyen:

- Tamaño Relativo.
- Forma o silueta.
- Color y patrones de color.
- Forma del pico.
- Comportamientos particulares, incluyendo patrón de vuelo, hábitos de alimentación, meneado de la cola, etc.
- Localidad: el rango y hábitat que ocupan o frecuentan.
- Cantos, llamados o otras claves auditivas (como golpeteo de alas).

## ¡¡¡INTENTE ESTO!



### El Reto del Listado por Equipos

Después de cada caminata de observación de aves, los participantes deben conformar una lista de las aves identificadas durante la salida. Para hacer esto, divida al grupo en dos equipos, y que cada equipo elija un nombre basándose en nombres de aves en inglés (como The Black Vultures, The Peregrines, etc.). Si los participantes se dividieron en equipos durante la caminata, mantenga esos equipos. Divida el pizarrón o el área donde escribe en dos columnas, y nombre a cada una con una categoría o grupo de aves (“aves acuáticas” y “aves terrestres”), utilizando plumones color azul y verde, respectivamente. Haga que los equipos tomen turnos registrando a las aves observadas durante la jornada en su correcta categoría. También haga que la persona asigne la categoría de “residente” o “migratorio” a cada especie. Anote cada error en un marcador de puntuación. Si un equipo se equivoca, permita que el otro equipo conteste. El equipo con la puntuación más alta “pierde”.



## Tema 2: Identificación de Aves

Las claves visuales, como las siluetas y la forma del pico, pueden ayudar al observador de aves a ubicar un ave en un grupo o familia, y acotar la búsqueda para su identificación. Las guías de aves organizan usualmente su información en orden taxonómico.

Muchas buenas guías de campo describen en detalle los criterios anteriores, y muestran cómo aplicarlos a la identificación de aves. Como instructor, utilízelas como sus fuentes primarias de información.

### Grupos de Aves

Podemos ubicar a las aves en grupos amplios que a veces se sobrepone, de acuerdo con algunas características generales relacionadas al comportamiento y a dónde tendemos a encontrarlas. Estos grupos incluyen a las aves de caza, aves acuáticas, aves marinas, aves de ribera, aves terrestres, gallináceas o aves de pantanos, predadores, rapaces, aves percheras y canoras.

### Partes de un Ave

El conocimiento de las características externas o de las partes de las aves (a veces llamada “topografía”) es muy útil, ya que las guías (y la gente) se refieren a estas partes para describir marcas de identificación. (Por ejemplo, un ave puede describirse como que tiene negros los “lores” (el área entre el ojo y la base del pico). Busque por esta información al principio de la mayoría de las guías de campo buenas, en donde se presenta de manera visual y descriptiva.

### Familias de Aves

La clasificación de las aves sigue un sistema científico con reglas estrictas para nombrarlas. Aquí está una tabla desglosando la clasificación de un ave común (*Turdus greyi*) y de un ser humano, junto con una analogía con la dirección de una persona, a manera de ayuda.

Chart I: Sample taxonomic classification

Nivel de Clasificación	Ave ( <i>Turdus greyi</i> )	Humano	Dirección
Filo	Cordados (vertebrados)	Cordados (vertebrados)	País
Clase	Aves	Mamíferos	Estado
Orden (basado en la estructura interna)	Paseriformes	Primates	Municipio o Condado
Familia (basado en características superficiales)	Turdidae	Homonidae	Ciudad/Poblado
Género (basado en características muy específicas)	Turdus	Homo	Barrio/Colonia
Especie (atributos señalados en las guías de campo)	T. grayi	H. sapiens	Calle



## Forma del Pico

La forma del pico de un ave brinda una clave importante a cerca de qué come el ave y cómo obtiene su alimento. Esto, en turno, suele indicar a qué familia pertenece el ave, ayudándonos a delimitar la identificación de un ave. Por ejemplo, un pico corto, sólido y cónico nos indica que el ave es un semillero, mientras que un pico delgado y puntiagudo generalmente indica un insectívoro.

## Las Aves en sus Hábitats y Nichos

Los conceptos de hábitat y nicho se explican en el Tema 5: Conservación de Aves. Dónde vive un ave

(hábitat), y el papel que juega en su comunidad natural (nicho), aporta claves valiosas para su identificación.

## Comportamiento de las Aves

A veces, el punto clave para identificar a un ave es su comportamiento. Por ejemplo, un ave de mediano tamaño vuela desde lo alto del tronco de un árbol hasta la base de otro y se mueve alrededor y hacia arriba del tronco en un bosque tropical. Lo más seguro es que sea un trepatroncos (*Lepidocolaptes spp.*). Aves en pares o solas desplazándose por las rocas en la costa, moviendo sus colas de arriba a abajo, son seguramente playeros alzacolitas (*Actitis macularia*). Un chipe trepador (*Mniotilta varia*), puede distinguirse fácilmente de sus compañeros chipes por la forma en que busca los insectos, moviéndose como un pájaro carpintero sobre los troncos y a lo largo de las ramas de los árboles. Las guías de campo usualmente describen estos notables comportamientos.

### ¡¡INTENTE ESTO!



#### ¿Cuál ave soy?

Este ejercicio está basado en un buen uso de los criterios básicos de identificación de especies de aves. (La parte peliaguda de esta actividad es que pone nerviosos hasta a los mejores observadores de aves). Aquí presentamos dos formas de realizar esta actividad.

Si el grupo es pequeño, escriba los nombres de cinco especies en una hoja de papel. Pida a cada participante que se pare frente a frente a los demás, y pegue la hoja en su espalda. Muestre a los otros el nombre del ave. El que está parado tiene entonces que adivinar cuál es el ave que representa, con un límite de 10 preguntas, respondiendo sólo con “sí” o un “no”.

Si el grupo es grande, divídalos en dos. Haga que cada grupo escriba cinco nombres de especies fácilmente reconocibles en hojas de papel, y que se las den al instructor. El primer jugador selecciona una de las hojas (colocadas boca abajo) del grupo contrario. Sus compañeros de equipo deben entonces adivinar el nombre del ave que ha escogido, utilizando un total de 10 preguntas que pueden ser contestadas con un “sí” o un “no”. Repita con los integrantes del otro equipo.

### ¡¡INTENTE ESTO!



#### Impresiones Artísticas

Este es un buen ejercicio de grupo. Pida a todos los participantes que dibujen con lápices de colores un ave que hayan visto ese día. Fije un límite de 15 minutos para el ejercicio. Los dibujos no deben de llevar el nombre del ave que representan. Uno a la vez, dé cada dibujo al miembro del equipo contrario quien, frente al grupo, debe de identificar al ave con su nombre en inglés, y describir porqué cree que sea esa especie. ¡Aquí comienza la diversión! Al final, grabe en cada participante los puntos críticos para que necesitan notar para la propia identificación de cada especie.



### Identificación por cantos

Las aves tienen llamados o cantos característicos que se relacionan con la delimitación de sus territorios, con atraer parejas o comunicar alarma. Algunos cantos se usan sólo en temporadas específicas (e.g. temporada de apareamiento). Si bien se pueden atraer a las aves con cantos grabados, esto puede perturbar seriamente sus ciclos de vida. Incluso puede causarse que algunas aves abandonen sus territorios o nidos, por lo cual no recomendamos esta práctica. Utilice cantos grabados como recursos de aprendizaje para el instructor y los participantes.

### Especies Similares

Algunas de las especies similares encontradas en la Península de Yucatán son:

- Seis especies de garzas blancas.
- Cuatro especies de mosqueros *Myiarchus*.
- Dos especies de tiranos *Tyrannus*.
- Ocho especies de bolseros.
- Dos especies de pájaros carpinteros.

### ¡¡INTENTE ESTO!



#### Aves y Hábitats

Después de una caminata de observación de aves, haga una lista de las aves vistas por el grupo. (Puede hacer que alguno de los estudiantes más avanzados escriba un borrador de la lista en un pliego de papel, frente al grupo, en el lenguaje que prefiera). En los talleres iniciales, haga que los participantes clasifiquen aves acuáticas y aves terrestres escribiendo sus nombres con colores diferentes (e.g. azul para aves acuáticas, verde para aves terrestres). En talleres posteriores, haga que los participantes nombren un ave y que después identifiquen con más detalle el hábitat en donde puede encontrarse.

- Dos especies de mosqueros *Contopus*.
- Dos especies de saltaparedes (chivirines).
- Una especie migratoria y una subespecie residente de golondrinas y de chipes.

### ¡¡INTENTE ESTO!



#### Prueba de Equipo

Realice este ejercicio con estudiantes intermedios y avanzados. Puede ser un ejercicio excelente para crear lazos fuertes entre integrantes de un equipo (aún si son “enemigos” antes del taller).

Divida al grupo en dos o tres equipos. Comience preguntando sobre especies conocidas por los participantes. Registre la puntuación de respuestas equivocadas alternando las preguntas entre los equipos. Si los participantes son fuertemente competitivos, pronto querrán hacer sus propias preguntas (que suelen ser mucho más difíciles que las inventadas por los instructores). Dé a los equipos varios minutos para que preparen cinco preguntas que puedan hacer alternadamente a los otros grupos.

Aquí están algunos ejemplos de preguntas:

- ¿Cuál ave es conocida por comerse los pollos de otras aves?
- Nombre tres familias de aves que aniden en túneles.
- Nombre a todas las especies de garzas blancas.
- Nombre tres especies de chipes que tengan barras en las alas.
- Nombre tres especies de chipes que no tengan barras en las alas.
- ¿Porqué los bolseros construyen nidos colgantes?
- ¿Qué especie de ave no muestra dimorfismo sexual?
- ¿Porqué tienen bigotes los mosqueros?



### Consejos de Enseñanza

Aprender cómo identificar a las aves no es intuitivo; es una habilidad multi-facética que tiene que aprenderse. Al mismo tiempo, la habilidad para identificar acertadamente a las aves es la clave para la credibilidad y el éxito del guía. Sin ella, el guía no será capaz de ayudar a sus clientes a identificar muchas especies ansiadas. Así que emplee tiempo y la atención considerables en este tema. De preferencia, distribúyalo en varios talleres y comiéndolo pronto en el primero.

Puede cubrir las bases de la identificación y la clasificación de aves en clase, pero las habilidades de identificación sólo se perfeccionan en el campo. Debe de incorporar un componente de campo extensivo en el taller, bajo la guía de un instructor calificado.

Después de cada caminata de observación de aves, déle seguimiento en el salón de clase para reforzar el aprendizaje. Puede facilitar un simple repaso de los puntos de identificación o puede enfocarse en otros

temas. De hecho, puede pedir a los participantes que resuman lo que observaron a cerca de los *hábitats* o *nichos* que observaron. O puede pedirles que resuman lo que observaron a cerca del comportamiento de una especie, el tamaño y la forma del pico, etc. Puede que quiera clasificar las aves observadas en familias u otros grupos. Todo esto sirve para reforzar la experiencia en campo. En los recuadros “Intente esto” de esta sección, describimos algunas actividades rápidas y atractivas.



Puede enseñar cantos y voces de aves nada más mediante la experiencia en campo, pero existen varias grabaciones en casete y disco compacto disponibles para la mayor parte de las regiones. Utilícelos en las sesiones de salón de clase antes de ir al campo, si la electricidad está disponible (o si tiene un equipo operado por baterías). En lugar de grabaciones, invite a expertos en identificación de cantos a participar como instructores.





# Tema 3: Diversidad de Aves en el Área



## PUNTOS CLAVE

- Las especialidades del área en cuanto a aves.
- Aves migratorias.
- Conceptos de estatus de las aves y abundancia relativa.

## INFORMACIÓN BÁSICA DE APOYO

### Especialidades del Área en Cuanto a Aves

México tiene alrededor de 1,100 especies de aves en 69 familias. Algunas áreas geográficas se han hecho conocidas entre los observadores de aves y ornitólogos por las aves que son especiales para la región. La región puede sostener especies globalmente raras, amenazadas o en peligro de extinción. En algunos casos, un área puede sostener la *única* población silvestre de una especie de ave (una especie endémica), lo cual la hace el único lugar en donde un observador de aves puede verla en su estado natural. (México tiene 97 especies endémicas). Algunas veces la atracción puede ser un fenómeno poco común, como una colonia de anidación o una agrupación de una especie en particular. Aún las aves con un rico significado cultural puede atraer el interés. Investigue y conozca cuáles atracciones de especies de aves están presentes en la región.

### Aves Migratorias

La presencia de aves migratorias ofrece al observador de aves la oportunidad de observar grandes números de algunas especies de aves en tiempos y sitios predecibles. Las especies exactas van a variar de región a región, así que usted debe hacer su propia investigación y cubrir:

- ¿Qué aves migran en la región?
- ¿Cuándo migran?
- ¿En dónde pueden encontrarse?

## ¡¡INTENTE ESTO!



### Historias Míticas Sobre las Aves

Inculque el conocimiento de las aves locales y orgullo cultural en un grupo de estudiantes indígenas. Haga que se consulten entre sí a cerca de los detalles de una historia mítica sobre un ave local, y después haga que se la digan a sus instructores. Esto suele involucrar un gran nivel de discusión en su lengua nativa, conforme tratan de ponerse de acuerdo en los detalles de una historia. Puede también implicar que cuenten la historia en su idioma, con otro integrante que lo traduzca. Todo esto construye la autoestima y elimina la vergüenza al hablar, en cualquier lengua. No sólo los obliga a trabajar juntos para hacer una presentación a sus huéspedes, sino que los alienta a enseñar a los visitantes los nombres de las aves en su lengua nativa, y a explicar el origen del nombre — algo que enriquecerá grandemente la experiencia de observación de aves para el visitante.



## Tema 3: Diversidad de Aves en el Área

Esta es también una oportunidad más para sacar a relucir alguna información fascinante que los participantes puedan transmitir a sus clientes potenciales. El “Tema 6: Hechos Sorprendentes Sobre las Aves”, enlista algunos temas más que están relacionados con la migración, mismos que usted puede investigar y presentar.

### Estacionalidad de las Aves y Abundancia Relativa

La estacionalidad de un ave se refiere a su presencia potencial en un área durante una época determinada del año. Esto puede ser extremadamente útil al delimitar la identidad de un ave desconocida.

Aquí están los símbolos de los diferentes estatus de aves que se utilizan para la Península de Yucatán:

- \* Se reproduce (cuando se usa sólo, implica residencia a lo largo de todo el año).
- \*S Se reproduce. Visitante de verano únicamente.
- \*Sw Se reproduce. Principalmente visitante de verano/una pequeña población permanece durante todo el año.
- \*W Residente durante todo el año con una población migratoria de invierno.
- Ws\* Principalmente visitante de invierno/una pequeña población que se reproduce en verano.
- W Visitante de invierno/incremento en números durante la migración de primavera-otoño.
- Ws Principalmente visitante de invierno/pequeña población durante el verano.
- Ts\* Principalmente transeúnte/pequeña población que se reproduce en el verano.
- T Transeúnte.

- Tw Transeúnte/pequeña población durante el invierno.
- AM Migrante altitudinal; visitante de invierno.
- O Visitante ocasional; sin datos suficientes para determinar su estacionalidad.
- A Accidental; fuera de su rango normal de distribución.

La abundancia relativa es una medida de la probabilidad de encontrar a un ave si se visita el hábitat adecuado en el momento adecuado.

- Un ave abundante es aquella que seguramente se verá en grandes números cada que se visita su hábitat durante la época adecuada.
- Un ave común es aquella que se verá la mayor parte del tiempo y/o en números pequeños cuando se visita su hábitat durante la época adecuada.
- Un ave poco común es aquella que se puede encontrar mediante cierto grado de búsqueda cuando se visita su hábitat en la época adecuada.
- Un ave rara es aquella de la cual se tiene poca oportunidad de ver, y sólo en números pequeños, aún si se visita su hábitat durante la época adecuada.

### Consejos de Enseñanza

Si bien es un tema importante, puede esperarse a que los participantes hayan adquirido el conocimiento y la experiencia necesarias en la identificación de aves. Enfaticé que la información incluida en este tema es importante para que el guía localice e identifique especies de aves, pero igualmente importante para agregar valor a la experiencia del cliente. Muchos observadores de aves quieren saber qué es especial a cerca de las aves que ven, desde una perspectiva



local y global. Esto es lo que atraerá a los turistas para que regresen a visitarlo una y otra vez.

Vaya suministrando esta información en una sesión o en una serie de sesiones de salón de clases, pero escriba la información mientras esté en el campo. No sienta que tiene que cubrirla toda en un solo taller.

Esta es una buena oportunidad para trabajar con mapas de distribución (incluidos en muchas buenas guías de campo). Úselos en el salón de clase y en el campo. Compare los mapas de distribución de

especies de aves migratorias, residentes, y endémicas de la región, que los participantes hayan identificado. Provea una lista de las aves endémicas a la región en donde se realiza el taller, y un mapa que muestre sus límites de distribución. Enfatique la especial atracción que tienen las especies endémicas o de distribución limitada.

Considere proveer con apuntes pre-escritos con información importante, tal como una lista de especies endémicas de la región.



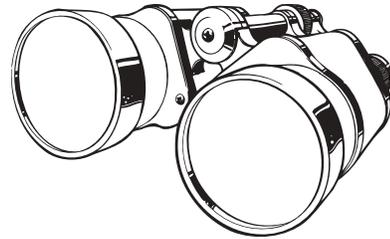


# Tema 4: Uso, Cuidado y Selección del Equipo



## PUNTOS CLAVE

- Binoculares
- Guías de campo
- Telescopios
- Cuadernos de campo



## INFORMACIÓN BÁSICA DE APOYO

### Binoculares

Los binoculares (y los telescopios) son instrumentos de precisión. Hay más que decir sobre su uso apropiado que sólo levantarlos hacia los ojos y mirar por los lentes. Más aún, son herramientas esenciales — y caras — para el guía de aves profesional.

Los binoculares vienen en una gran variedad de hechuras y modelos. Los binoculares de prisma con lentes que ofrecen buen aumento (7X, 8X ó incluso 10X) al mismo tiempo que tienen una buena resolución, son los mejores para observar aves. Los binoculares más comunes se encuentran entre el rango de 7X35 y 8X42. Los lentes más caros tienen coberturas especiales para maximizar la brillantez, y pueden ser resistentes al agua y nitrogenados (para reducir el empañamiento).

Los binoculares son frágiles. Tírelos una sólo vez y muy probablemente no volverán a enfocar adecuadamente. Quienes usen binoculares deben colgarse la correa al cuello inmediatamente al tomarlos de sus estuches — aún antes de intentar enfocar con ellos —.

Quienes utilicen binoculares deben ajustarlos a sus propios ojos antes de poder enfocarlos y usarlos apropiadamente. Para hacerlo, deben sostener los binoculares a la altura de sus ojos y ajustar primero el ancho de los lentes, de modo que se sientan cómodos con los lentes de los binoculares. Después deben ajustar los binoculares para cualquier diferencia en la fortaleza de sus ojos. De esta forma:

1. Localice el lente ocular ajustable (usualmente la pieza del lado derecho).
2. Cubra el lente objetivo de ese mismo lado (la pieza grande que corresponde al otro extremo del binocular) y, con ambos ojos abiertos, enfoque a un objeto distante con el mecanismo de enfoque central, hasta que esté claro y definido.
3. Para finalizar los ajustes, cubra sólo el otro lente objetivo (usualmente el izquierdo), y utilice el lente ocular ajustable para igualar el enfoque del objeto hasta que la imagen sea nítida.

Los binoculares están ahora listos para usarse.

Los usuarios de binoculares nunca deben de tocar los lentes con los dedos, ni con algún otro material que no sea una tela suave, cepillos especiales de limpieza de lentes o papel para limpieza de lentes. También se recomienda utilizar líquido para limpiar



## Tema 4: Uso, Cuidado y Selección de Equipo

lentes. Los lentes deben de limpiarse regularmente para mejores resultados.

Los binoculares son muy susceptibles de dañarse por la humedad. Deben de protegerse de la lluvia y de la niebla ya que la humedad, una vez que ha entrado, empañará los lentes y hará difícil la vista. Los usuarios deben ser cuidadosos al llevar binoculares durante periodos prolongados bajo impermeables o ropa contra agua pegada al cuerpo, ya que la humedad que producen también puede entrar a los lentes y dañarlos.

Evite situaciones en donde la arena y el polvo (e.g. arena y polvo llevados por el viento) puedan entrar en contacto con los lentes de los binoculares o con el mecanismo de enfoque. Tenga especial cuidado en las playas.

Siempre almacene y lleve los binoculares en sus estuches, con las cubiertas de los lentes puestas. Sin embargo, la mejor recomendación para llevar los binoculares en climas tropicales, es ¡usarlos! Los binoculares almacenados por largos periodos de tiempo en áreas cerradas son candidatos a que les crezcan hongos en los lentes.



### Guías de Campo

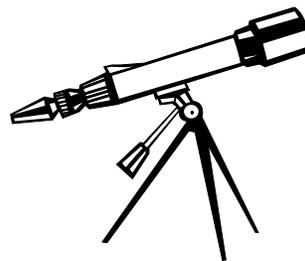
Las guías de campo son un equipo esencial. Una buena guía de campo debe:

- Estar organizada según las familias de aves similares.
- Tener buenas ilustraciones a color junto con notas de campo claves.
- Mostrar siluetas.
- Mostrar mapas de distribución.
- Ser lo suficientemente compacta y lo suficientemente resistente para usar en campo.

Utilice las guías en el campo, pero también déles una revisada antes de salir. Esta práctica le ayudará a familiarizarse con las especies que pueda encontrar. Recomendamos ampliamente que usted marque, con color, las especies en las láminas que se encuentran en la región en donde se está dando el taller. Esto ayudará a delimitar más rápidamente las opciones cuando intente identificar aves desconocidas. También es conveniente utilizar una guía de campo que contenga láminas de color de las aves migratorias y de las aves residentes, si es que hay una disponible.

Si dispone de fotos y dibujos, arme una guía de campo que incluya solamente aquellas especies encontradas en la región, para que los principiantes puedan enfocarse en las aves potenciales de hallar en el área.

Lleve las guías de campo en una mochila o en una cangurera. Asegúrese de que estén protegidas contra la lluvia y humedad (envolviéndolas en bolsas de plástico o en bolsas contra agua).



### Telescopios

Un telescopio es opcional, pero puede ser una muy buena adición para una caminata de observación de aves, especialmente si va con niños, o si está trabajando con aves de ribera. Organice que alguien se encargue de instalar el telescopio y enfocar al ave de interés. Asegúrese de que tiene un trípode fácil de usar, seguro y firme.

Consiga un telescopio que tenga un lente de amplio rango, y un objetivo ocular que esté sujeto por encima (esto lo hace fácil de usar para gente de diferentes alturas).

El cuidado y mantenimiento es similar al que debe tenerse con los binoculares.





## Cuaderno de Campo

- Un cuaderno es una herramienta muy valiosa para los guías que desean incrementar su aprendizaje conforme avanzan. Los guías pueden mantener un simple diario de lo que han visto y en dónde lo han visto (escrito y/o ilustrado). También pueden usar un método más estructurado para la toma de notas de campo, similar a un “registro de notas de campo” oficial (ver “Tema 8: Técnicas de Monitoreo”).

Los guías pueden contribuir a la publicación de información y recibir créditos por sus observaciones. Esto puede hacer que sean conocidos por los turistas y que estos quieran contratarlos como guías.

## Consejos de Enseñanza

Este tema puede abordarse en pequeñas partes, conforme la necesidad vaya surgiendo, integrándose a las sesiones de identificación de aves.

Aunque prefiera iniciar su taller con una caminata de observación de aves, vale la pena tomarse el tiempo para explicar el uso apropiado de los binoculares en el salón de clase, cuando se tiene la atención de todos. Este debe de ser uno de los primeros temas que usted debe abordar dentro del conjunto de temas de un taller. Haga énfasis en una explicación del valor de los binoculares, cuán frágiles son y lo difícil que resulta adquirirlos. Insista que los binoculares deben usarse sólo después de haberse colgado al cuello la correa que los sujeta. Enseñe a las personas cómo ajustar el ancho de los lentes, el ojo derecho, y después el uso del enfoque. Explique sobre no tocar los lentes con los dedos, etc. Después salga y aplique estos conocimientos inmediatamente en una caminata de observación de aves.

Al regresar de una caminata, siempre haga que los participantes revisen los binoculares para su limpieza, antes de regresarlos a sus estuches. Muéstreles cómo limpiar los binoculares con un cepillo suave, líquido y papel para limpieza de lentes, y haga que practiquen por lo menos dos veces durante cada taller (especialmente después de cada caminata de observación de aves). Enfatice que un poco de polvo, demasiada humedad, etc., pueden causar un daño muy serio. También enfatice el costo del papel para limpiar lentes. Todo esto refuerza el grado de cuidado que requieren los binoculares, de modo que los participantes los aprecien mejor y los cuiden en el momento en que obtengan los propios.

También debe cubrir el uso adecuado y el cuidado de las guías de campo en un primer taller, tal vez después de haber abordado las cuestiones básicas sobre los binoculares, y justo antes de una segunda caminata para observación de aves. Cuando aún esté en el salón de clases, reparta las guías de campo y ensaye con el grupo cómo utilizarlas para identificar algunas especies comunes. Continúe inmediatamente con el uso de guías de campo durante una caminata de observación de aves. Una vez que ha introducido el uso de las guías de campo en su taller, evite hacer el trabajo de identificación por los participantes; haga que siempre practiquen el uso de las guías de campo.

Puede ser conveniente el llevar ejemplos de varias guías de campo diferentes, para dar a los participantes una oportunidad de conocer cuáles son las opciones que tienen disponibles.

Si usted planea usar y enseñar el uso de un telescopio, hágalo después de que los participantes estén familiarizados con el uso de binoculares. Esto los retará sin saturarlos de la nueva tecnología que están aprendiendo a utilizar.

Puede que presente el concepto de notas de campo en el principio del taller, pero mantenga el tema simple y divertido. Puede crear un registro visual sencillo después de su caminata inicial, creando un “periódico de grupo” visual sobre pliegos grandes de papel. Incluya dibujos que representen a las especies que se hayan visto, los números, el sexo, el clima, etc.



## Tema 4: Uso, Cuidado y Selección de Equipo

En talleres posteriores, destine tiempo después de cada experiencia de campo, para que los participantes puedan registrar sus observaciones en sus propios cuadernos. De vez en cuando revise junto

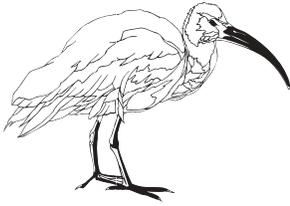
con ellos algunos de los registros en pliegos de papel o en el pizarrón, para reforzar la técnica de un buen tomado de notas de campo.



# Tema 5: Conservación de Aves



## PUNTOS CLAVE



- Necesidades de hábitat y concepto de nicho.
- Amenazas al hábitat.
- Visitas a colonias de aves acuáticas.
- Impactos de la observación de aves.
- Sembrar para las aves.
- Solucionar problemas locales de basura y contaminación.
- Identificar y solucionar necesidades de educación para residentes.

## INFORMACIÓN BÁSICA DE APOYO

### Necesidades de Hábitat y el Concepto de Nicho

Todos los animales, incluyendo los humanos, necesitan del hábitat para sobrevivir. El hábitat de un ave es el lugar en donde vive, su hogar. El hábitat debe de proveer de cuatro requerimientos generales para las aves:

- Su alimento preferido.
- Agua.
- Refugio (de los depredadores y de los elementos).
- Espacio (un territorio donde procurarse reproducción, alimento, sitios de percheo, vuelo y sitios para anidar).

Cada especie tiene preferencias muy específicas para cada uno de los elementos principales del hábitat, y para la disposición de esos elementos. Por ejemplo, una garza morena (*Ardea herodias*) prefiere un hábitat de humedal que provea de peces y ranas como alimento, agua para beber y árboles cercanos para percharse, anidar y evitar depredadores. Los hábitats de diferentes animales pueden sobreponerse de modo que el mismo humedal puede ser hogar para muchas otras aves. Sin embargo, normalmente dos organismos no compiten directamente en todos los aspectos del hábitat. El alimento, los sitios para anidar u otras preferencias van a diferir.

El concepto de hábitat explica el porqué puede esperar encontrar a ciertas aves en sitios predecibles: son los sitios que mejor satisfacen sus necesidades. El conocimiento del

## ¡¡INTENTE ESTO!



### En Búsqueda de Amenazas para las Aves

Probablemente existan muchas amenazas para las aves que los guías pueden encontrar. Como instructor, realice previamente una excursión corta en la comunidad e identifique algunos tipos de amenazas que pueda encontrar fácilmente. Escriba una lista corta en un pliego de papel (frente al grupo). Divida al grupo en equipos o en pares, y déles 30 minutos para localizar cuantas amenazas puedan en la comunidad, regresar y reportar. Asegúrese de darle seguimiento con sugerencias sobre cómo reducir las amenazas. Una alternativa es hacer la excursión como un grupo (si teme que pueda perderlos o si existe sensibilidad a cerca de este asunto). Aquí están algunas amenazas comunes para las aves:

- 1 Los vidrios de las ventanas.
- 2 Perros y gatos callejeros.
- 3 Clareado y rellenado de tierras.
- 4 Captura de aves.
- 5 Tiradores.



hábitat ayuda grandemente a que planee sus caminatas de observación y la identificación de las aves.

Mientras que el hábitat es la “dirección” de un organismo, el nicho es su “ocupación” o su rol. El nicho es la forma de vida del organismo, incluyendo todo lo que necesita para sobrevivir: en donde vive; qué come; cuándo se alimenta; qué proporciona como alimento; cuándo se encuentra activo (durante el día, la noche, o entre ambos); cómo se reproduce; cómo atrae a su pareja; cómo y cuándo anida; cómo interactúa con otros seres vivos; sus adaptaciones especiales, etc.

### Amenazas al hábitat

Un animal no puede sobrevivir sin su hábitat adecuado. A pesar de nuestro reconocimiento de que las aves son importantes para nosotros, nuestras actividades humanas suelen amenazar o destruir hábitats críticos. Algunas veces convertimos terrenos naturales en áreas agrícolas o urbanas, interrumpimos o re-canalizamos flujos de agua, y degradamos la calidad del agua con desechos humanos, agrícolas o químicos. A continuación tenemos algunos ejemplos de amenazas humanas para los hábitats (estos ejemplos fueron contribuciones de participantes en talleres):

- Basura.
- Contaminación.
- Pérdida de hábitat debido a la deforestación, rehabilitación de tierras, proyectos agrícolas, crianza de ganado, etc.
- Interrupción de flujos de agua.
- Perturbación directa por humanos.
- Incendios forestales.
- Ruido de vehículos, aviones y radios.
- Cacería.
- Comercio de aves.
- Urbanización.
- Reemplazo de vegetación nativa con exótica.

### Visitas a Colonias de Aves Acuáticas

Las coloridas colonias de aves acuáticas atraen la atención aún del más novato amante de la naturaleza. Los visitantes suelen presionar a los guías locales y a los lancheros para que se acerquen demasiado a las aves. Cuando los guías acceden, la visita suele causar estrés en las aves, interrumpiendo sus periodos de descanso y alimentación. Puede ocurrir daño permanente a una colonia cuando un lanchero permite que sus pasajeros bajen directamente en una isla en donde las aves están en el proceso de apareamiento, de construir nidos, de incubar sus huevos o de cuidar a sus crías. En estos casos, es inevitable que las poblaciones de aves declinen dramáticamente.

Muchas reservas tienen reglamentos que prohíben a los visitantes acercarse a más de 100 ó 150 metros de las islas de anidación y de los sitios de alimentación de las aves acuáticas coloniales. Desafortunadamente, muchas reservas carecen de guardaparques. Los visitantes y los guías suelen no respetar los reglamentos hasta que la población de aves ha declinado notablemente. Es mejor prevenir este tipo de desastres, ya que la recuperación de poblaciones en declive es una tarea ardua, costosa e incierta.

Los guías locales bien informados tienen la oportunidad de educar a los visitantes y a sus colegas, para asegurar que estas poblaciones de aves tan vulnerables permanezcan protegidas al mismo tiempo que puedan disfrutarse.

### Impactos de la Observación de Aves

Un gran número de observadores de aves que cruzan por el mismo sendero día tras día (sin importar qué tan discretos sean), ocasiona que las aves que viven cerca del sendero se retiren de la vista. Un buen diseño de senderos y de infraestructura para observación de aves puede alentar a las aves para que permanezcan cerca, al mismo tiempo que proveen a los visitantes de buenas oportunidades para verlos. Las reglas de conducta para los guías y para los visitantes son igualmente importantes. Los guías pueden ayudar a desarrollar un código local de conducta, y asegurar que los visitantes lo sigan. Un



código local de conducta debe incluir acciones de sentido común, tales como:

- Hablar en voz baja.
- No realizar movimientos abruptos.
- No “llamar” a las aves constantemente y nunca durante la temporada de anidación. (Si las aves son forzadas constantemente a defender su territorio, no serán capaces de dedicarle tanto tiempo a sus crías, o incluso a sus propias necesidades para alimentarse y acicalarse).
- Mantenerse en los senderos marcados.

Para más ideas, ver el “Tema 11: Ética para la Observación de Aves”.

### Sembrar para las Aves

Una estrategia de conservación simple pero efectiva es el proveer artificialmente de alguno de los elementos del hábitat que sean limitantes. La gente local puede sembrar hierbas, arbustos y árboles nativos que produzcan frutos y semillas, que provean de cubierta o de buenos sitios de anidación. Algunas comunidades son fuentes de un valioso conocimiento tradicional sobre las plantas y sobre el uso que las aves silvestres hacen de las plantas. Utilice este conocimiento siempre que pueda.

Como regla, los esfuerzos de sembrar más exitosos:

- Se planifican.
- Consideran cuáles son las especies de aves que el grupo desea apoyar, y cómo satisfacer sus necesidades.
- Utilizan sólo especies de plantas que son nativas de la región (de modo que el grupo no libere sin quererlo a una plaga destructiva).
- Pueden ocurrir ya sea en una zona silvestre como suplemento para la vegetación natural existente, o en villas y áreas agrícolas para crear hábitat en donde no existe actualmente.

- Son bien promocionadas localmente para que la gente no destruya el trabajo inadvertidamente al cortar o desenraizar a las plantas.
- Involucra a toda la comunidad desde el principio.

### ¡¡¡INTENTE ESTO!



#### Plantas para las Aves

Organice un proyecto de conservación con los participantes de toda la comunidad. Realice una caminata por la comunidad para identificar especies de plantas locales valiosas para las aves, y algunas áreas degradadas que puedan necesitar ayuda. Adquiera plantas nativas de áreas desmontadas para desarrollo, o de áreas que están bien provistas actualmente. En algunos casos, las reservas tienen viveros de plantas nativas. Alternativamente, haga que los participantes colecten semillas para mostrar (o para plantarlas después como parte de un proyecto escolar). Los habitantes de comunidades indígenas suelen tener un extenso conocimiento sobre las plantas nativas y pueden saber cómo reproducirlas.

Plante su remesa de plantas adquirida en áreas en donde serán lo mejor para las aves. Puede extender cercas vivas o plantar a las orillas de caminos que ya existan, o plantar montones de semillas o de frutos productores de plantas. En áreas más urbanas, los lotes baldíos son frecuentemente “limpiados” de toda vegetación. Promueva el embellecimiento de tales lotes con plantas amigables para las aves, puede ser una manera de salvar hábitats valiosos que benefician el trabajo de los guías locales. Plantar en pendientes, particularmente en comunidades costeras, puede ayudar a los participantes a comprender el importante rol adicional que tienen las plantas en prevenir la erosión.

Trate de involucrar a toda la comunidad en el proyecto. Los niños en particular se beneficiarán de la naturaleza educativa del proyecto, y de la información que puedan compartir los participantes.

### Solucionar problemas locales de basura y contaminación

Uno de los aspectos que más desmotivan a los observadores de aves es la vista constante de basura junto con las aves. Estas ofensas para los ojos suelen ser también amenazas para la salud humana, particularmente en comunidades en humedales costeros o a lo largo de la ribera de los ríos.

El entrenamiento de guías, particularmente en comunidades dentro de reservas, motiva a la gente a resolver sus problemas locales de basura. Los clientes observadores de aves hacen ver a los guías cuán desagradable es visitar un poblado con basura esparcida por todas partes. Al principio, los guías van a participar directamente en limpiezas organizadas por alguna organización de conservación local o por la dirección de la reserva. Pero, como pronto reconocerán ellos mismos, esto es una solución temporal. Con el apoyo de la dirección de la reserva y de una organización de conservación local, los guías pueden servir como líderes, haciendo que la comunidad adopte un plan para el manejo de la basura. Posteriormente, se convertirán en los guardianes de que esto ocurra.

### Identificar y solucionar necesidades de educación para residentes

Algunas amenazas para las aves y sus hábitats (y, por lo tanto, para el potencial ecoturismo local) sólo pueden contrarrestarse a través de amplios esfuerzos de educación que incidan en la comunidad. Dos amenazas notables son:

- La matanza innecesaria de aves por niños que utilizan tiradores. Este es quizás el síntoma más obvio de que la comunidad en su totalidad no apoya un proyecto de ecoturismo.
- La captura de aves silvestres por razones comerciales (ya sea de manera legal o ilegal).

Los guías pueden jugar un papel líder para crear o apoyar programas de educación ambiental para los niños en edad escolar en sus comunidades. Los talleres de entrenamiento son un buen lugar para iniciar una relación entre guías y niños. Los guías pueden llevar a los niños en caminatas de observación de aves, como una de las actividades del taller. Los guías estarán motivados cuando vean qué rápido aprenden los niños la identificación de aves en un nuevo idioma, y los niños aprenderán a ver a las aves desde una perspectiva diferente.

### Consejos de Enseñanza

Este tema se cubre mejor mediante una combinación de experiencias de salón de clases y de campo.

Cubra los conceptos de hábitat y de nicho al principio de una sesión de salón de clases. Ayúdelos a entender los conceptos relacionándolos con sus propias necesidades de hábitat para alimentación, agua, refugio y espacio para vivir. Continúe la analogía comparando el concepto de nicho con el de ocupación, trabajo, o con el rol que representan en su familia o en su comunidad. Refuerce estos conceptos conforme visite hábitats diferentes para caminatas de observación de aves. Relacione los hábitats con las necesidades de las aves que encuentre ahí, y resalte los nichos particulares que ocupan las especies de aves.

Después de resaltar la importancia del hábitat, utilice la experiencia de los participantes y sus habilidades de observación para identificar las amenazas para el hábitat. Puede hacer que los participantes realicen una lluvia de ideas sobre las amenazas que han visto en sus comunidades, o puede conducirlos en una búsqueda para encontrar amenazas (y aves). Considere vincular esto como un tema secundario en una o más de sus caminatas de observación de aves regulares: los participantes buscan a las aves y a las amenazas.



Los participantes pueden identificar a sus propias actividades de observación de aves, y a aquellas que realizan los turistas, como una amenaza para las aves. Organice una tormenta de ideas a cerca de las formas en que pueden reducir su propio impacto, incluyendo:

- Evitar sitios con nidos activos.
- Mantener su distancia de las colonias de aves acuáticas.
- Utilizar motores amigables con el medio ambiente que reduzcan el ruido y la contaminación.
- Denunciar actos de crueldad con las aves (como el lanzar anzuelos con carnada a gaviotas y pelicanos).
- No llamar constantemente a las aves y nunca durante la temporada de anidación.
- No realizar movimientos abruptos de cuerpo y brazos.
- Hablar en voz baja.
- Vestir ropa de colores opacos.
- Mantener el número de los grupos en o por debajo de ocho gentes.
- Variar los senderos de aves que utilizan.
- Solucionar los problemas de basura.

Dé seguimiento a esto con estrategias que los participantes puedan utilizar localmente para conservar a las aves y sus hábitats. Una vez más, pueden organizar una lluvia de ideas a cerca de algunas soluciones para las amenazas que hayan identificado previamente. Las mejores soluciones serán aquellas que ellos identifiquen (con su dirección) y que la comunidad en su conjunto pueda implementar. Considere organizar una salida a campo que incluya sembrar plantas con la clase como parte de una caminata de observación de aves. Utilice semillas, hierbas, arbustos y árboles nativos y forme el vínculo entre las plantas y la historia natural de las aves.

El involucrar a la comunidad local en cualquiera de las iniciativas de conservación que emprenda, ayudará a educarlos acerca de estos asuntos. Puede pedir a los participantes que preparen presentaciones cortas para la comunidad, o que conduzcan una caminata de observación de aves comunitaria en donde resalten estos asuntos. Los niños serán los más receptivos a estas invitaciones. Ellos, a su vez, involucrarán automáticamente a sus padres y a sus maestros. Fomente y apoye los esfuerzos de los guías por involucrar a los niños en sus caminatas de observación de aves regulares, como parte de un programa de educación ambiental basado en la comunidad o basado en la escuela.





# Tema 6: Hechos Sorprendentes sobre las Aves



## PUNTOS CLAVE



- Proezas migratorias.
- Servicio de Mensajería (palomas y fragatas).
- Largo de vida.
- Adaptaciones a la urbanización.

## INFORMACIÓN BÁSICA DE APOYO

### Proezas migratorias

Las aves realizan sorprendentes proezas durante su migración a lo largo de océanos y grandes masas de tierra. Una región como la Península de Yucatán alberga varias rutas migratorias distintas, tales como:

- Norte-sur en invierno.
- Sur-norte en verano.
- Del Caribe a las zonas costeras en el verano.
- Migraciones locales y dispersiones.

El internet es el mejor lugar para buscar información sobre las migraciones de aves para su región específica. Alguna información importante para buscar incluye:

- Adaptaciones de dieta.
- Cómo se orienta un ave a sí mismo por el centro magnético de la Tierra.
- Migración diurna y nocturna.
- Acumulación de grasa.
- Distancias y velocidades de vuelo.
- Importancia de la dirección del viento.

## ¡¡INTENTE ESTO!



### ¡Hechos Sorprendentes Sobre las Aves!

Si tiene estudiantes que ya hayan atendido uno o más talleres, déles una tarea para investigar y dar una presentación de un minuto sobre su “ave sorprendente” favorita. Considere el recopilar previamente alguna información (artículos de revistas, etc.) que pueda brindarles para ayudarles a prepararse.

Para añadir algo de humor y diversión, pida a los participantes que presenten la actividad como un anuncio comercial a cerca del ave. (e. g. “¡Es grande!, ¡es hermoso!, ¡y realmente vuela! ¡Es el halcón guaco! (Herpetotheres cachinnans) ¡Sea el primero en tener uno en su patio!”).



### Servicio de Mensajería (Palomas y Fragatas)

La capacidad de las aves para orientarse hacia un lugar es siempre un tema fascinante. Mucha gente sabe del uso de palomas como mensajeras, pero muchos se sorprenden al saber que la gente marina antigua de Polinesia utilizó alguna vez a las fragatas como mensajeras. Tomaban a las pequeñas fragatas de sus nidos, las criaban y las amaestraban, para después usarlas para llevar mensajes entre islas hasta de 70 a 80 millas de distancia entre sí.

### Largo de Vida

Los datos sobre el largo de vida de las aves intrigan a los estudiosos de las aves. Las aves en cautiverio viven más que sus contrapartes silvestres, debido a la gran disponibilidad de alimento y a la ausencia de depredadores. Existe evidencia documentada de una guacamaya cautiva que vivió por 80 años. El promedio de vida para estas especies en vida silvestre es usualmente mucho más bajo debido a la depredación de nidos y a las condiciones adversas asociadas con el tráfico ilegal de aves. Observe que las aves grandes tienen un potencial mayor de largo de vida que las aves pequeñas. Por ejemplo, se sabe que las gaviotas y las aves playeras han vivido hasta 36 años; los halcones hasta 26 años; y las garzas, cigüeñas y los ibis hasta por 20 años. Por el otro lado, los pájaros carpinteros tienen un óptimo largo de vida de sólo 12 años, y los chipes incluso menos. Las condiciones del clima durante la migración y los cambios en el uso de tierra que reducen el hábitat disponible, son también factores importantes en reducir el largo de vida potencial de algunas familias de aves en vida silvestre.

### Adaptaciones a la Urbanización

Muchas áreas urbanas albergan a aves que, en aras de sobrevivir, se han adaptado a las estructuras hechas por el hombre. Por ejemplo, el luis bienteveo (*Pitangus sulphuratus*) comúnmente elige un transformador eléctrico para colocar su abultado nido. Aparentemente, el ave agradece el calor generado por el transformador, especialmente durante la temporada de lluvias tropical.

El bolsero encapuchado (*Icterus cucullatus*) es conocido por anidar bajo techos, y realmente no les preocupa si el techo es la hoja de una banana o uno hecho de cemento. Comúnmente, fijan su nido afilado en el cableado eléctrico que pasa a lo largo de una esquina por debajo de un tejado sobresaliente. Los cables eléctricos tendidos sobre una carretera sirven como soporte para los nidos del bolsero de Altamira (*Icterus gularis*) y del mosquero cabezón degollado (*Rachyramphus aglaiae*), mientras que el luis gregario (*Myiozetes similis*) construye su nido entre los soportes de metal cerca de la punta del poste. Sobre la cima de un poste de cemento, el luis pico grueso (*Megarynchus pitangua*) construye comúnmente un pequeño nido aconchado y empolla sus huevos, aún si esto significa sentarse en una ocasional tormenta de agua.

### Consejos de Enseñanza

El tipo de información ofrecida en esta sección puede no ser esencial para un guía principiante, pero añade riqueza, interés y cualidad a cualquier repertorio de un guía. Estas son las pequeñas cosas que los turistas recordarán, y las que los mantendrán regresando. Puede cubrir esta información en distintas sesiones de clase, pero considere desglosarla en pequeñas cápsulas de dos a cinco minutos, que pueda esparcir a lo largo del taller, una a la vez. Puede dar seguimiento a esta información durante las caminatas de observación de aves para reforzarla, conforme se presente la oportunidad (por ejemplo, cuando observe a una fragata planeando sobre las olas).

Este tema también conduce naturalmente a sesiones “compartidas”, si cuenta con participantes avanzados. Algunos de ellos pueden tener pedazos de información científica o del folklore local con la cual contribuir. Cuidese de distinguir ciencia de folclor. Incluso puede organizar que los participantes elaboren y contribuyan con una pequeña presentación posterior. Es una buena práctica para sus habilidades de presentación.

Si su audiencia puede leer, considere el entregar copias de estos conocimientos en su propio idioma y en inglés, para que puedan volver a contar las historias más tarde.



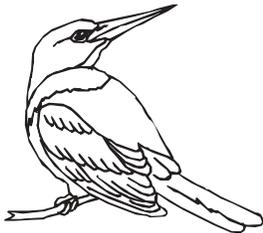
# Tema 7: Historia Natural de las Aves



## PUNTOS CLAVE

(Para cada una de varias especies locales)

- Requerimientos de alimentación.
- Historia reproductiva.
- Comportamiento especial.



## INFORMACIÓN BÁSICA DE APOYO

El valor de la información de historia natural sobre las aves vadeadoras y sobre otras aves, se vuelve evidente conforme los participantes expresan su deseo de ser capaces de “hablar” a los visitantes a cerca de las aves locales. Otra razón aún más fuerte para incluir estas sesiones de historia natural, es el incrementar en el visitante y en el guía la preocupación a cerca del daño potencial sobre las colonias de aves locales. De hecho, los guías deben entender los ciclos de vida para seleccionar el momento menos perjudicial para instalar infraestructura de observación cerca de un sitio de anidación o de descanso. También deben comprender cuáles son las distancias de observación que deben mantener sobre las aves, y cómo interpretar el “lenguaje corporal” de las aves.

Seleccione algunas aves representativas de la región y desarrolle una presentación corta sobre cada una (máximo 45 minutos). Incluya información a cerca de su alimentación, reproducción y comportamientos especiales. Las opciones para elegir a las aves que presentar son muchas, así que no hemos incluido información específica en esta sección. Investigue su información consultando el internet o cualquier otro libro reconocido sobre los trópicos (como “Las Historias de Vida de las Aves de Centro América”, de Alexander Skutch). Seleccione transparencias o fotografías de su propia colección, o de colegas y organizaciones de conservación de aves. El internet también puede ser un recurso. Asegúrese de obtener permiso para utilizar el trabajo de alguien más.

## ¡¡¡INTENTE ESTO!



### Caracterizando un Ave

Prepare una presentación corta sobre la historia natural de una especie de ave local importante e interesante. Abarque características de identificación al igual que la alimentación, reproducción y otros comportamientos especiales del ave. Utilice carteles, dibujos, artefactos y diapositivas para añadir efectos visuales. Aderece la información con anécdotas personales sobre sus propias experiencias de campo. Repita el formato de presentación para otras especies.

Permita que los guías con experiencia contribuyan igualmente. Considere representar “Caracterizando un Ave” en tiempos establecidos, o utilice uno en su agenda conforme sienta que necesita un cambio de ritmo.



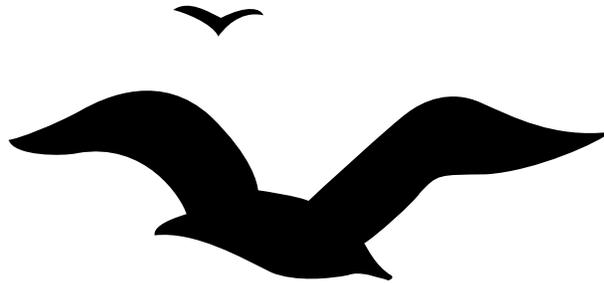
### Consejos de Enseñanza

Este tema conduce a una presentación vespertina de transparencias (o a una serie de tales presentaciones) que provea de una visión entretenida sobre las historias de vida de especies importantes de aves locales. Considere invitar a otros miembros de la comunidad, tanto como a los participantes en el taller, para generar el interés por las aves. Haga esto durante el primer taller en su serie, y considere añadir más lecciones sobre “historias de vida” en talleres subsecuentes. Mantenga cada presentación en 45 minutos, o menos si los materiales visuales escasean. Haga la presentación interactiva motivando a los participantes a proveer también de información.

Si no tiene electricidad o equipo de proyección disponible, utilice un cartel y cualquier material que pueda adquirir (como aves disecadas, ejemplos de nidos, etc.) para apoyar su presentación.

También puede decidir cubrir este tema en una serie de presentaciones cortas, integradas regularmente en los otros materiales, particularmente si no puede contar con una presentación de transparencias (vea la actividad “Caracterizando una Criatura” al término de esta parte).

Busque siempre por oportunidades para reforzar la información durante las caminatas de observación de aves o recorridos en lancha, particularmente porque se relaciona con un comportamiento responsable hacia las aves mismas.



# Tema 8: Técnicas de Monitoreo



## PUNTOS CLAVE



- Investigación y Monitoreo
- Registrando y reportando notas de campo
- Participación en estudios científicos

## INFORMACIÓN BÁSICA DE APOYO

### Investigación y Monitoreo

Nuestro entendimiento colectivo de la biología, comportamiento y ecología de las aves es un “trabajo en progreso”. Los científicos utilizan una gran variedad de técnicas de investigación y monitoreo para intentar contribuir con este entendimiento, incluyendo “puntos de conteo”, programas de captura con redes y observación directa en campo.

Los programas de monitoreo de aves, debido a su naturaleza repetitiva y continua, ayudan a la comunidad científica a discernir y a entender tendencias y cambios en las poblaciones de aves. Esto, a su vez, puede relacionarse con tendencias más generales en ambientes locales y globales, tales como el clima y la degradación del hábitat. Los datos obtenidos pueden representar un avance en nuestro entendimiento colectivo de las historias de las aves, e incluso encaminar hacia iniciativas de conservación importantes.

### Registrando y Reportando Observaciones de Campo

Existe un valor educativo y científico en mantener notas de campo básicas, y existen métodos para registrar información en una forma que pueda ser utilizada por otros fácilmente. Cuando un observador de aves o un investigador realiza una observación importante, debe registrar la siguiente información:

- Fecha.
- Tiempo de inicio y de término.
- Condiciones de clima, dirección del viento.
- Sitio.
- Tipo de Hábitat (opcional).
- Número de individuos.
- Sexo (si es determinable).
- Comportamiento.

### Participación en Monitoreo y Estudios Científicos

Los guías que participan en programas de investigación y monitoreo están expuestos a excelentes oportunidades para extender su propio conocimiento. Aquellos con buenas habilidades para identificar



## Tema 8: Técnicas de Monitoreo

los cantos de las aves pueden participar en “puntos de conteo” e ir mejorando sus habilidades. Los mejores guías locales pueden ser candidatos para ayudar con estudios científicos en campo durante los cuales pueden aprender a utilizar redes, tomar medidas, anillar aves, etc. Idealmente deben de tomar primero una semana de entrenamiento intensivo en anillado.

Adicionalmente, los guías pueden ser invitados como voluntarios para Conteos Navideños de Aves o para proyectos de monitoreo de flamencos.

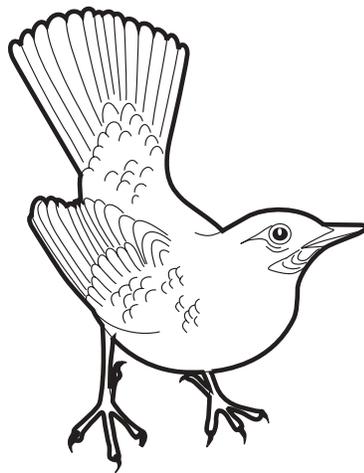
### CONSEJOS DE ENSEÑANZA

Cubra brevemente las técnicas para tomar notas y los requerimientos en el primer taller, y continúe en los talleres siguientes. Utilice los puntos básicos para tomar notas como una guía cuando pregunte a los

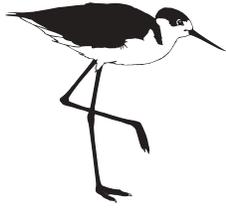
participantes sobre las observaciones que hayan realizado en una caminata reciente. Considere el mostrarles copias de la revista “North American Birds” para demostrar cómo se utiliza la información que anotan en sus libretas de campo. Ayúdelos a ver las ventajas personales de tener sus nombres publicados como contribuyentes.

Si la agenda de su taller lo permite, involúcrese como grupo en algún evento especial de monitoreo, como el Conteo Navideño de Aves.

Si existe planeado un taller para entrenamiento en técnicas de monitoreo para aves terrestres, apoye la asistencia de los participantes del taller más avanzados en la identificación de aves. El manual básico para tal taller se titula: “Manual de Métodos de Campo para el Monitoreo de Aves Terrestres”, por C. J. Ralph et. al.



# Tema 9: Características de un Buen Guía



## PUNTOS CLAVE

- Qué hacer y qué no hacer.
- Educando al visitante.

## INFORMACIÓN BÁSICA DE APOYO

### Qué Hacer y qué No Hacer

Existe un número de principios y de prácticas que los guías pueden aplicar para asegurar que se provee del mejor servicio a los clientes. Estos principios son el fundamento de cualquier actividad que involucra el tratar con el público. Su aplicación constante genera la satisfacción del cliente y, consecuentemente, un negocio de retribuciones.

Los guías también deben de estar concientes de los efectos de sus actividades sobre la “salud” de los recursos. Las actividades que proveen de una satisfacción de corta duración para el cliente, no deben comprometer la viabilidad a largo plazo para la vida silvestre y el ecosistema.

Aquí están algunas características de un buen guía naturalista y de aves, identificadas por los participantes a talleres:

- Honestidad y credibilidad; no inventar información.
- Especificar el costo del recorrido, su duración, la ropa y el equipo necesarios.
- Puntualidad.
- Educación en el trato.

- Comunicarse con los clientes y no solamente responder a sus preguntas.
- Respeto.
- Mostrarse amistoso.
- Apariencia limpia; vestir apropiadamente (no usar ropa colorida para caminatas de observación de aves).
- Paciencia.
- Si está guiando para observar aves, mantenga la voz baja, camine despacio, mantenga grupos pequeños, identifique un ave a su vez, proporcionando la ubicación exacta del ave.
- Pre-seleccione diferentes hábitats para llevar a la gente a observar aves.
- Elija senderos libres de basura.
- Mantenga al grupo junto en todo momento.
- Realice los recorridos con la gente a la hora del día apropiada para lo que quieren ver y hacer.
- Nunca muestre desprecio por un ave, no importa cuán común sea.
- Mantener el equipo (binoculares, lancha, vehículo, etc.) limpio y con mantenimiento.
- Proporcionar al cliente instrucciones concisas de seguridad y comportamiento esperado.

## Tema 9: Características de un Buen Guía

- Tener un buen sentido del humor.
- Hablar claro.
- No tomar bebidas alcohólicas mientras trabaja.
- Conocer el área y puede hablar a cerca de su historia, recursos naturales, actividades productivas, tipo de suelo y de vegetación, eventos culturales, etc.

### Educando al Visitante

Los visitantes suelen solicitar ayuda al guía para acercarse “aún más” para una oportunidad única de fotografía o para tener una mejor vista de un ave anidando. Uno de los grandes retos para un guía recién entrenado es el prohibirle al cliente que haga tales cosas que amenacen el bienestar del ave. Los

guías son comprensivamente dudosos de arriesgar su viaje, lo cual depende de su habilidad para satisfacer al cliente.

Muchos clientes, sin embargo, respetan los esfuerzos honestos del guía para proteger a las aves de daño innecesario, especialmente si el guía está equipado con un conocimiento superior sobre la historia de vida del ave y sus componentes más sensibles. Vale la pena notar que, en muchos casos, los guías pueden lograr aún mayores propinas al NO atender a las solicitudes de un cliente en particular cuando esas solicitudes son claramente inapropiadas.

Los guías pueden liberar cierta presión sobre ellos mismos creando señales tácticas, e imprimiendo recomendaciones con instrucciones claras sobre qué hacer y qué no hacer para los visitantes. Pueden entregar las recomendaciones antes de ir al campo.

## ¡INTENTE ESTO!



### Retroalimentación sobre las Fortalezas del Participante

Esta actividad ayuda a los participantes a darse retroalimentación positiva entre ellos, y promueve el crecimiento profesional.

#### Parte Uno:

Siente al grupo en círculo en el suelo. Entregue una hoja de papel en blanco a cada persona, junto con un lápiz. Haga que cada persona escriba su nombre en el papel y lo doble. Junte los nombres en una gorra. Haga que elijan un nombre de la gorra (asegúrese de que no sea el propio) y que lo mantengan en secreto (ese será su socio secreto durante el día). Ellos observarán a esta persona durante sus actividades diarias, notando las cosas positivas que hacen, y las fortalezas que muestran. Instrúyalos para que encuentren dos fortalezas principales, siendo específicos y dando ejemplos de las actividades diarias. “Calificativos” (i.e. “lo hiciste bien, pero...”) y comentarios negativos no son permitidos.

#### Parte Dos:

Al final del día, siente al grupo en un círculo donde puedan mirarse frente a frente. Dígalos que es tiempo de dar su retroalimentación sobre fortalezas. Puede dejar que lo hagan al azar alrededor del círculo.

- Recuerde al grupo que los “calificativos” y los comentarios negativos no son permitidos.
- Instrúyalos para que utilicen la “primera persona” y la “segunda persona” (“yo” y “tú”) cuando se dirijan a su socio (e.g. “Yo noté que tú siempre te dirigías a la gente por su nombre y la mirabas a los ojos”).
- Recuérdeles mantener contacto con los ojos.
- Recuerde a los que reciben la retroalimentación que ellos no pueden negar o disculparse de los comentarios positivos de otros.

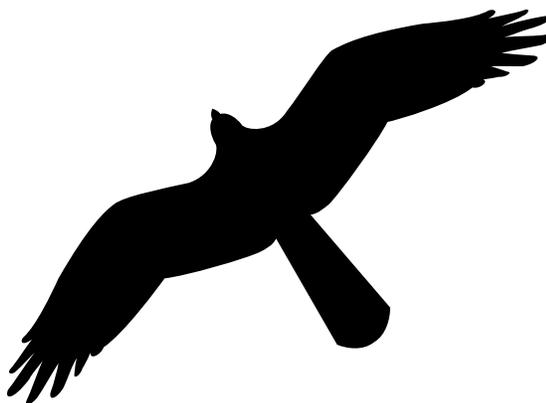


### CONSEJOS DE ENSEÑANZA

Este tema, si bien es crítico para los guías, puede cubrirse después de que las habilidades básicas en identificación de aves están bien avanzadas. Resulta de mucha ayuda si los participantes han tenido la experiencia de una caminata de observación de aves conducida por un guía “modelo”.

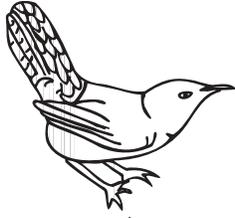
El tema se presta para una sesión de clases en donde los participantes puedan contribuir con sus ideas plenamente. Recomendamos una sesión de lluvia de ideas sobre “las cualidades de un buen guía”, con una discusión y evaluación completa de cada uno de los puntos proporcionados por el grupo. Considere crear una buena copia de su lista en un pliego de papel y colocarlo en una posición visible. Regrese con frecuencia a su lista para añadir cualquier nueva y valiosa idea que surja durante su(s) taller(es).

La práctica, evaluación y retroalimentación son aspectos críticos para esta sesión orientada hacia las habilidades. Planee dar a los participantes la oportunidad de dirigir parte de una caminata de observación de aves con sus colegas. Utilice su “lista de cualidades” como un listado para evaluación y (discretamente) evalúe al guía en turno. Comparta la retroalimentación con tacto y de manera confidencial. Comience la sesión de retroalimentación preguntando a la persona cómo se sintió. Normalmente tendrán una buena idea de cómo les fue. Como regla, comience su retroalimentación describiendo lo que observó en la persona en cuanto a fortalezas y éxitos, y después describa dos o tres cosas importantes que deba mejorar. Siempre proporcione sugerencias concretas y específicas. Por ejemplo, si un guía se vistió inapropiadamente, no le diga solamente “se vistió inapropiadamente”. Diga “Puede mejorar su apariencia profesional vistiendo una camisa y pantalones limpios”.





# Tema 10: Organización de una salida para Observación de Aves



## PUNTOS CLAVE

- Duración y dirección.
- Control del grupo.
- Concentración en un ave a la vez.

## INFORMACIÓN BÁSICA DE APOYO

La información que transfiera a los participantes a cerca de este tema es la misma información que aplica como el instructor del grupo. Los mejores principios y prácticas se describen en la sección titulada “Organizar una observación de aves” en la Parte Dos de este manual. Revise su información básica de apoyo para esa sección.

## CONSEJOS DE APRENDIZAJE

Introduzca este tema después de que los participantes hayan experimentado varias salidas de observación de aves bien conducidas. Inmediatamente después de una salida exitosa, pregúnteles qué es lo que hace que una observación de aves sea exitosa. Discuta los factores que ellos deben considerar conforme planean y conducen una salida para sus clientes.

Es igualmente importante el cubrir factores que puedan entorpecer el éxito. Si ha experimentado una salida menos exitosa (por accidente o por diseño), señálelo inmediatamente después. Identifique y discuta los factores que impidieron el éxito, y cómo un guía puede planear para evitar las fallas.

Puede resumir una serie de “recomendaciones para una salida de observación de aves exitosa” en un pliego de papel, y mostrarlo a los participantes, o puede crear escritos para entregar a los participantes.

Como con cualquier tema, los participantes se beneficiarán de tener la oportunidad de aplicar los conceptos básicos conforme planean y conducen una observación de aves por sí mismos. Puede asignar este reto por grupos de participantes: cada grupo puede planear y conducir una salida para los otros grupos, quienes a su vez ofrecerán una retroalimentación constructiva.





# Tema 11: Ética para la Observación de Aves



## PUNTOS CLAVE

- El Código de la American Birding Association (ABA)

## INFORMACIÓN BÁSICA DE APOYO

La siguiente información se tomó directamente del sitio en internet de ABA: ([www.americanbirding.org](http://www.americanbirding.org))

Principios de la Ética para la Observación de Aves

Todo aquel que disfrute de las aves y de la observación de aves debe siempre respetar a la vida silvestre, su ambiente natural y los derechos de los demás.

Si surge cualquier conflicto de intereses entre las aves y los observadores de aves, el bienestar de las aves y de su ambiente natural debe de ir en primer lugar.

## Código para la Observación de las Aves

### I. Promueva el bienestar de las aves y su ambiente natural.

- I(a) Apoye la protección de hábitat importante para las aves.
- I(b) Evite el estresar a las aves o el exponerlas a peligros. Muestre restricción y precaución durante las observaciones, la toma de fotografías, la grabación de sonidos o la filmación.
  - Limite el uso de grabaciones y otros métodos para atraer a las aves. Nunca utilice tales métodos en áreas densamente

pobladas de aves ni para atraer a especies amenazadas, en peligro, de protección especial o raras en su área local.

- Manténgase alejado de los nidos y de las colonias de anidación, de los sitios de descanso, de las áreas de cortejo y de las zonas importantes para la alimentación. En tales áreas sensibles, si existe una necesidad de prolongar los periodos de observación, de tomar fotografías, filmaciones o grabaciones, trate de utilizar un escondite, y tome ventajas de la cobertura natural.
- Utilice escasamente luz artificial para filmaciones y fotografías, especialmente para los acercamientos.
- I(c) Antes de anunciar la presencia de algún ave rara, evalúe el potencial de perturbación para el ave, sus alrededores y otras personas en el área. Proceda sólo si el acceso puede ser controlado, si puede minimizarse la perturbación y si se ha obtenido el permiso de los propietarios del terreno. Los sitios de anidación de aves raras sólo deben ser divulgados ante las autoridades de conservación correspondientes.
- I(d) Manténgase en los caminos o senderos cuando estos existan; de otro modo, mantenga al mínimo la perturbación de hábitat.



### 2. Respete las leyes y los derechos de otros

- 2(a) No entre en propiedad privada sin el consentimiento explícito del propietario.
- 2(b) Siga todas las leyes y los reglamentos que existan sobre el uso de caminos y áreas públicas, tanto en su lugar de origen como cuando esté de visita fuera de su área.
- 2(c) Practique la cortesía cuando esté en contacto con otras personas. Su comportamiento ejemplar generará buenas actitudes hacia los observadores de aves y hacia el público en general.

### 3. Asegúrese de que los alimentadores, las estructuras para nidos y cualquier otro ambiente artificial para las aves sea seguro.

- 3(a) Mantenga los alimentadores de agua y de alimento, así como el agua y alimento mismos, limpios y libres de enfermedades o materia descompuesta. Es importante alimentar a las aves continuamente durante climas adversos.
- 3(b) Mantenga y limpie regularmente las estructuras para nidos.
- 3(c) Si está atrayendo aves a un área, asegúrese de que las aves no quedarán expuestas a la depredación por gatos u otros animales domésticos, o a daños por riesgos artificiales.

### 4. La observación de aves en grupo, ya sea organizada o improvisada, requiere de cuidados especiales.

Cada individuo del grupo, además de las obligaciones mencionadas en los puntos 1 y 2, tiene responsabilidades como Integrante de un Grupo.

- 4(a) Respete los intereses, derechos y habilidades de sus compañeros observadores de aves, así como de la gente que participa en otras actividades al aire libre. Comparta libremente su conocimiento y su experien-

cia, excepto cuando aplique el código 1(c). Sea particularmente auxiliar con los observadores principiantes.

- 4(b) Si atestigua un comportamiento no-ético para la observación de aves, evalúe la situación y sólo intervenga si lo considera prudente. Cuando intervenga, informe a la persona(s) sobre la acción inapropiada y trate, con la razón, de detenerle. Si el comportamiento continúa, documéntelo y notifíquelo a los individuos u organizaciones apropiados.

### Responsabilidades del Líder de Grupo (viajes y recorridos profesionales y amateurs).

- 4(d) Sea un modelo ejemplar de comportamiento ético para el grupo. Enseñe a través de la palabra y del ejemplo.
- 4(e) Mantenga el tamaño del grupo a un número que limite el impacto sobre el ambiente y que no interfiera con otros que utilicen la misma área.
- 4(f) Asegúrese de que todos en el grupo conozcan y practiquen este código.
- 4(g) Aprenda e informe al grupo sobre cualquier circunstancia especial aplicable a las áreas que se visitan (e.g. el que no se permitan grabadoras de audio).
- 4(h) Reconozca que las compañías profesionales de recorridos turísticos mantienen una responsabilidad especial para anteponer el bienestar de las aves y el beneficio del conocimiento público sobre los intereses comerciales de la compañía. Idealmente, los líderes deben llevar un registro de los avistamientos durante el recorrido, documentar las ocurrencias inusuales y enviar los registros a las organizaciones apropiadas.

*Por favor siga este código, y distribúyalo y enséñelo a otros.*



### CONSEJOS DE ENSEÑANZA

La mejor forma de instruir sobre la ética para la observación de aves es practicar el código consistentemente en las partes del taller que se lleven a cabo en el campo.

Asegúrese de distribuir y revisar el código por lo menos una vez. Discuta los razonamientos para cada

punto del código. Puede pedir a los participantes que añadan o re-escriban en el código con sus propias palabras, para que sea más claro.

Ocasionalmente, después de una caminata de observación de aves, revise el código como un listado de características y verifique que el líder y los participantes lo sigan.







## PUNTOS CLAVE

- Evaluando riesgos.
- Seguridad del agua.
- Diseñando senderos interpretativos seguros.
- Proporcionando primeros auxilios.
- Comunicaciones de emergencia.

## INFORMACIÓN BÁSICA DE APOYO

Este es un tema muy amplio e importante. Se encuentra más allá del enfoque del presente manual el describir todos los posibles asuntos de seguridad y el conocimiento y las habilidades necesarias que un guía de aves bien preparado debe de tener. Todos los guías deben recibir, como mínimo, entrenamiento básico en prevención de accidentes y primeros auxilios, de manera que estén preparados para:

- Evaluar y reducir el riesgo de heridas relacionadas con el medio ambiente, tales como sobrecalentamiento, rayos, piquetes de insectos, mordeduras de serpiente, etc.
- Proveer de primeros auxilios para heridas, enfermedades repentinas o condiciones médicas pre-existentes manifestadas por las personas (como ataques cardíacos, comas diabéticos, etc.).
- Diseñar senderos interpretativos y experiencias de campo seguras.
- Proveer o asegurar comunicaciones de emergencia en áreas remotas.
- Proporcionar seguridad contra el agua si se utilizan lanchas.

Esperamos añadir más información a este tema en ediciones futuras de este manual.

## CONSEJOS DE ENSEÑANZA

Como mínimo, aliente a los guías en una lluvia de ideas sobre los posibles asuntos de seguridad que pueden enfrentar durante una caminata de observación de aves con sus clientes. Esta es una buena oportunidad para los instructores, guías y participantes, de compartir sus experiencias de campo francamente. De manera particular, pueden compartir lo que hayan aprendido a través de enfrentarse a emergencias pasadas, o a situaciones que puedan fácilmente haberse convertido en emergencias.

Es sensato el llegar al taller con una lista de cursos y contactos relacionados con entrenamiento de primeros auxilios y seguridad. Promueva fuertemente entre los participantes el entrenamiento y las certificaciones apropiadas en primeros auxilios.



# Tema 13: Habilidades para los Negocios



## PUNTOS CLAVE

- Requerimientos oficiales.
- Planificación y financiamiento para un negocio.
- Promoción y comercialización.
- Auto-evaluación.
- Valor económico de la unión de la comunidad.

## INFORMACIÓN BÁSICA DE APOYO

Un guía de observación de aves con buenas habilidades puede incrementar su éxito financiero dominando habilidades básicas para los negocios. No estamos en condiciones de proveer información detallada sobre este tema en esta versión del manual. Sin embargo, alguna información está disponible en el Internet y en oficinas de gobierno. Busque por información específica sobre registros, permisos y otros requerimientos oficiales pertinentes para el área en donde está desarrollando su taller. También busque información general sobre:

- Cómo escribir un plan de negocios.
- Cómo asegurar financiamiento.
- Cómo promover y anunciar servicios de turismo.
- Cómo crear la satisfacción del cliente.
- Cómo mejorar su negocio a través de la auto-evaluación y de las encuestas con los clientes.
- Cómo crear localmente un negocio ambiental cooperativo.

## CONSEJOS DE ENSEÑANZA

Incluya este tema en un taller al final de la serie, después de que los participantes han dominado las habilidades básicas para la guía y para la observación de aves.

Aunque el conocimiento sobre los negocios no es un área núcleo para el aprendizaje de todo guía, es definitivamente un tema que vale la pena para participantes avanzados que muestran un deseo por manejar su propio negocio de eco-turismo. Puede plantearse la meta de simplemente inspirar y fomentar en los participantes para que consigan entrenamientos futuros que se ofrecen a través de talleres y cursos relacionados con los negocios o con el ecoturismo.

Un enfoque para este tema es convocar a invitados para que den pláticas en donde se cubran diferentes aspectos del inicio, mantenimiento y crecimiento de un negocio de eco-turismo. Puede pedir a un empresario ecoturístico exitoso (un individuo local, de ser posible) que enliste los pasos por los que atravesó para establecer su negocio. Los administradores de agencias de gobierno regionales o locales pueden proporcionar ideas o instrucción sobre cómo comenzar un negocio, asegurar préstamos o créditos, contratar y manejar personal, comercializar los servicios, etc.

Esté preparado para proporcionar algunos buenos contactos para programas relacionados y recursos a los que los participantes puedan acceder local o regionalmente.





# Tema 14: Desarrollo de un Sendero Natural o un Área de Observación



## PUNTOS CLAVE

- Planeación y manejo
- Selección del sitio
- Trazado del sendero
- Construcción del sendero
- Mantenimiento

## INFORMACIÓN BÁSICA DE APOYO

Esperamos aumentar este capítulo en ediciones subsecuentes de este manual. Mientras tanto, puede encontrar excelentes recomendaciones sobre diseño y construcción de senderos en varios sitios de Internet. Busque por “diseño de senderos naturales”, “construcción de senderos naturales”, o “diseño de senderos de aves”.

### Planeación y Manejo

- Determine si será un sendero auto-guiado, un sendero guiado o si incorporará los dos enfoques durante la operación.
- Determine las metas y los objetivos del sendero. Si el sendero es sólo para proporcionar oportunidades para la observación de aves, o si tiene un enfoque interpretativo en donde se refleje la complejidad del ecosistema. Si lo pueden disfrutar también los no observadores de aves que lo visiten.
- Considere cuidadosamente por cuáles servicios se cobrará. Recomendamos requerir que los visitantes paguen por estacionamiento en áreas privadas, servicio de guías, alimentos, artesanías,

etc. Recomendamos que *no* se les cobre a los visitantes por el uso del sendero en sí, pero que se le permita que traiga otros beneficios económicos a la comunidad.

- Coloque una señal al inicio del sistema de senderos indicando los diferentes caminos y las distancias de cada uno. Coloque medios interpretativos a lo largo del sendero, y en los cruces de caminos para facilitar encontrar la ruta, y para educar al visitante a cerca del ecosistema, las especies de aves, la importancia cultural, etc.
- Considere un mecanismo de retroalimentación para los visitantes. ¿Disfrutaron de la experiencia? ¿Qué aprendieron y cómo puede mejorarse el sendero?

### Selección del Sitio

Elija un sitio que le permita llevar al visitante por lugares cercanos a las cosas que más desea ver, de manera segura (como las aves locales de mayor interés). En su selección considere también:

- La accesibilidad a la carretera más cercana. Asegúrese de que su sendero esté bien señalado a lo largo de todas las rutas de llegada.



- Accesibilidad para las personas con requerimientos especiales. Considere las pendientes y los terrenos abruptos. Obviamente, esto no es posible en todas partes, especialmente en áreas de campo traviesa. Sin embargo, puede ayudar a establecer un precedente para senderos futuros.
- La disponibilidad de un área segura y sombreada para estacionamiento. (Promueva transporte alternativo añadiendo, por ejemplo, una parada de camiones).
- El terreno. Debe seleccionar un sitio que le permita construir a nivel del sendero (a lo largo de las líneas de contorno), que no tenga rocas sueltas y que sea fácil de caminar.
- Orientación. Seleccione de preferencia una orientación de norte a sur si el sendero está en los trópicos y en áreas abiertas.
- La presencia de cualquier población de aves “en riesgo” que pueda ser perturbada por visitantes. Evite poner senderos en áreas en donde un gran número de visitantes pueda poner bajo estrés a especies raras o sensibles.
- Materiales de construcción. Utilice materiales de fuentes sustentables en donde sea posible; senderos con materiales locales como piedra caliza, cocos, etc. Esto ayuda a cortar los costos y es menos conspicuo visualmente.
- Considere una variedad de hábitats para el sendero. Las especies de aves tienden a concentrarse en las orillas de dos ecosistemas.
- Considere desarrollar un sistema de senderos con circuitos opcionales que se extiendan de un circuito principal. El circuito principal debe ser de un medio kilómetro, mientras que el circuito extendido puede ser de un kilómetro de largo en total.
- Desarrolle senderos que cubran una máxima variedad de hábitats en una distancia corta. Un sendero que incluye bosques, pastizales abiertos y humedales es ideal. Los observadores de aves no necesariamente quieren recorrer grandes distancias, sino más bien visitar un máximo número de hábitats.
- Coloque bancas en frente de fuentes de agua. Añada estructuras (escondites) que permitan a los observadores acercarse o ver a las aves sin ser vistos.
- Evite hacer senderos rectos. Deben de curvarse sobre el terreno para crear más oportunidades de observación y para aumentar la privacidad con grupos grandes.
- Permita ramas de árboles que crucen el sendero en un área boscosa, y evite cortar árboles grandes para hacer camino para el sendero.

### Trazado del Sendero

- El sendero debe ser lo suficientemente ancho para permitir a tres personas caminar lado a lado (1.8 metros es típico). Su largo puede variar pero debe formar un circuito de modo que la gente no tenga que caminar de regreso por el mismo lugar. Esto asegura las máximas oportunidades para observar aves y es consecuente con el uso de senderos en programas de monitoreo de aves.

### Construcción del Sendero

- Realice todas las actividades de construcción cuando éstas interfieran lo menos posible con las actividades de las aves.
- No comience la construcción de senderos ni de otra infraestructura para observación de aves durante la formación de parejas o en el pico de la temporada de anidación.
- Considere medidas para el control de erosión durante el proceso de construcción, para evitar la contaminación del agua.
- Minimice la perturbación del suelo durante la construcción. Minimice las actividades de corte y de relleno y utilice el nivel del terreno para ayudarse a tomar las decisiones de construcción en el sitio.



- Instale caminadores con tratamiento especial en áreas bajas o lodosas. Utilice soportes de Teflón que no se oxiden o se desintegren. "TRES" es también un producto reciclado de la madera muy resistente a la pudrición.

### Mantenimiento

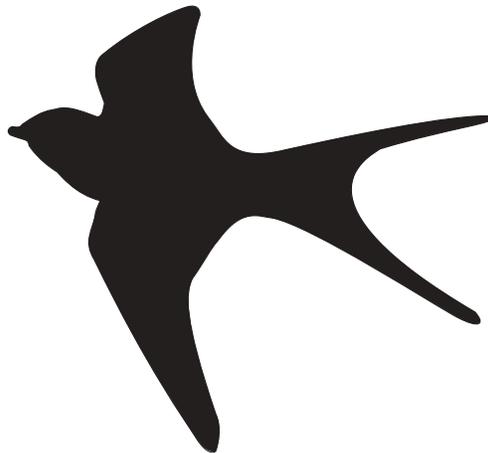
- Un buen sendero proporciona a la gente con un acceso rápido a una variedad de hábitats, sin la necesidad de caminar en terrenos inundados y con un mínimo de exposición a fauna indeseable, insectos venenosos o plantas ponzoñosas. En áreas boscosas, puede reducir la tasa en que las plantas re-colonizan el sendero, manteniendo un follaje cerrado sobre el sendero (i.e. deje que se toquen las ramas de los árboles). En algunas áreas necesitará cortar regularmente las hierbas, aunque el uso regular del sendero minimizará esta necesidad.
- Conserve el sendero con un buen mantenimiento, libre de basura y bien señalado para incrementar la satisfacción de los visitantes.

### CONSEJOS DE ENSEÑANZA

Recomendamos que presente este tema en un tercer taller o en talleres subsecuentes en la serie, después de que los participantes hayan experimentado varios buenos senderos para observación de aves.

Conduzca una discusión sobre las características de un buen sendero para observación de aves, y comparta la información sobre diseño de senderos que haya adquirido a través de otros medios como el Internet. Desarrolle una lista de características en las que todos estén de acuerdo, y utilícela como un listado para evaluar los senderos existentes cuando estén en el campo. Pegue la lista en el salón de clases, y actualícela conforme las ideas se van refinando y conforme surjan ideas nuevas.

Considere llevar a las sesiones a un invitado especial que tenga experiencia en diseño y construcción de senderos, para que dé una plática al respecto.





# Tema 15: Para Crear un Club Local de Observadores de Aves



## PUNTOS CLAVE

- ¿Qué es un Club de Observadores de Aves?
- ¿Porqué comenzar un Club de Observadores de Aves?
- ¿Cómo comenzar un Club de Observadores de Aves?

## INFORMACIÓN BÁSICA DE APOYO

Cuando los guías locales comienzan a salir por iniciativa propia entre los talleres, con el sólo propósito de observar aves, usted sabe que tiene un grupo dedicado que progresará rápidamente. Con frecuencia un guía avanzado llevará consigo a familiares, amigos o colegas de su propia cooperativa de turismo. Sin embargo, resulta de ayuda el establecer un Club de Aves local más abierto, organizado y accesible, si se desea extender estas oportunidades de enriquecimiento hacia la comunidad entera.

### ¿Qué es un Club de Observadores de Aves?

Los Clubes de Aves pueden ser simplemente un grupo de personas que deciden juntarse informalmente para practicar sus habilidades de observación de aves. Usualmente, el club tendrá un nombre. Los Clubes también pueden ser más formales si contienen alguno de los siguientes componentes:

- Tiempos y sitios de reunión regulares.
- Oficiales electos, tales como secretario, tesorero y presidente.
- Una constitución o una serie de lineamientos de operación.
- Una membresía formal.
- Fondos y bienes propios del club.

- Medios de recaudación de fondos de los integrantes, de la comunidad o de agencias financieras.
- Eventos especiales e invitados a dar pláticas.
- Un periódico o una página electrónica.

### ¿Porqué Comenzar un Club de Aves?

- Los Clubes de Aves pueden estimular el aprendizaje superior en los guías profesionales. El dicho “mientras más sabe uno más quiere saber uno” es cierto para observadores de aves principiantes que quieren practicar sus nuevas habilidades. Sin práctica entre talleres, los participantes progresarán muy poco. Vale la pena dejar un par de binoculares como “préstamo” al grupo de participantes, si ellos muestran entusiasmo después del taller. Esto les da los medios para practicar sus habilidades, y representa la manera más informal de comenzar un Club de Aves.
- Los Clubes de Aves estimulan el interés local y promueven la conservación. La imagen de un grupo de observadores de aves saliendo diariamente a observar aves temprano en la mañana, despierta el interés del resto de la comunidad. Esto eventualmente se traduce en más solicitudes de entrenamiento y representa un recordatorio muy visible a cerca del valor de las aves para la comunidad.



- Los Clubes de Aves proveen de oportunidades para visitar nuevos sitios. Los Clubes pueden ayudar a los guías a combinar sus recursos o a conseguir los medios para viajar de una comunidad a otra, con propósitos de guiar y observar aves. Esto los ayuda a expandir su conocimiento sobre las aves, particularmente si pueden organizar intercambios entre, por ejemplo, comunidades de bosque y comunidades costeras. Con el aumento en experiencia que permiten tales viajes, los guías locales pueden llegar a ser contratados para viajar fuera del estado con compañías internacionales de viajes.
- Los Clubes de Aves permiten presentaciones especiales por expertos invitados. Una vez más, los clubes permiten que la gente recaude fondos para cubrir los gastos de viaje de los invitados especiales que puedan dar una plática. Esto suele incluir la estancia por una noche y un viaje a campo con el experto.

### Cómo Comenzar un Club de Aves

Ediciones futuras de esta guía proporcionarán información más detallada sobre cómo comenzar un Club de Aves y cómo echarlo a andar. El Internet es una buena fuente de recomendaciones e ideas sobre cómo comenzar varios tipos de clubes (intente una búsqueda en “cómo comenzar un club”, o “consejos para comenzar un club”). Muchos de los principios generales son los mismos si se desea comenzar un Club de Aves, o cualquier otro tipo de club.

### Consejos de Enseñanza

Recomendamos que introduzca sutilmente el marco de referencia para este tema al final del primer taller, tan sólo ayudando a los participantes a que fijen fechas y lugares de reunión para practicar sus habilidades antes de que comience el segundo taller. Por ejemplo, si existe un intervalo de cuatro semanas entre el primero y el segundo taller, ayude al grupo a decidir sobre un tiempo y lugar semanal para reunirse una mañana y realizar una caminata de observación de aves. Asegúrese de dejar binoculares y guías de campo para su uso, si ellos no tienen las propias. Puede mejorar las oportunidades de éxito asignando tareas y responsabilidades específicas a diferentes individuos cada semana. Distribuya la responsabilidad entre el grupo. Cada semana, por ejemplo, una persona puede hacerse cargo del equipo y de las guías de campo, otra puede conducir la caminata, otra puede registrar las observaciones y otra puede traer un refrigerio para el grupo.

Al final de talleres subsecuentes, motive al grupo para que tome la iniciativa de organizar salidas y formalizar tiempos de reunión regulares. Haga una lluvia de ideas sobre los beneficios que un Club de Aves local puede traerles y ayúdeles a decidir a cerca de la estructura del Club. Explore las maneras en que puedan recaudar dinero para el club y cómo ese dinero puede utilizarse en beneficio de los miembros del club y de las mismas aves. Ayúdeles a hacer contactos con clubes establecidos en otras comunidades, y organice intercambios entre esas comunidades.



# Apéndice 1: Muestra de Carta de Invitación



6 de Marzo del 2002

Estimado \_\_\_\_\_:

Por ese medio le invitamos a participar en el próximo taller de capacitación en identificación de aves, que tendrá lugar entre a las 15:30 p.m. del miércoles 13 de Marzo, hasta las 14:00 del viernes 15 de Marzo, en el salón social de la Cooperativa Río.

El taller esta organizado por el programa de Conservación de las Aves de la Península de Yucatán (CAPY) en colaboración con la dirección de la Reserva de la Biosfera Ría Lagartos. Cuenta con el apoyo de la Unión Europea, la Fundación Nacional de Pesca y Vida Silvestre de los Estados Unidos de América, y Birder's Exchange.

La invitación esta extendida a las personas que actualmente trabajan como guías y tienen necesidad de estar mejor capacitados en la identificación de las aves como una herramienta para mejorar el servicio que ofrecen al visitante.

Esperamos que usted aproveche esta gran oportunidad para avanzar más en sus conocimientos sobre las aves, y mejorar sus ingresos como guía. El enfoque del taller será en la práctica, utilizando los nombres comunes de las aves en inglés y español. No será requisito el escribir, pero sí pedimos que haga el compromiso de participar en todas las sesiones.

Le recordamos que esta invitación no es transferible y que deben confirmar su asistencia lo más pronto posible con el Biólogo Melgar Tabasco. Anexo se encuentra la agenda en general que vamos a seguir. ¡Estamos planeando que sea muy instructivo y divertido!

Cordialmente,

Barbara MacKinnon H.  
Coordinadora, Programa CAPY





# Apéndice 2: Muestras de Horarios

## HORARIOS I

### Objetivos del Taller:

1. Crear entusiasmo para la identificación de las aves.
2. Enseñar los criterios básicos para identificar un pájaro.
3. Reconocimiento de la importancia de las aves para el humano.
4. Uso y cuidado correcto de los binoculares y guías del campo.
5. Enseñar sobre la estacionalidad de las aves.
6. Enseñar el significado de especies endémicas.
7. Enseñar nombres de las aves en inglés.
8. Dar el ejemplo de cómo actuar como guía.
9. Dar una evaluación previa para medir progreso en futuros talleres.

### Viernes

15:30 – 16:00

- Bienvenido y ¿Cómo usar y cuidar binoculares?

16:00 – 18:00 Salida al campo en 2 ò 3 grupos (visitas a diferentes hábitats)

18:30 – 20:00

- Revisar las aves observadas en la salida al campo
- Evaluación con diapositivas o carteles

### Sábado

6:00 – 8:30 Salida al campo en grupos a diferentes sitios

8:30 – 10:00 Desayuno

10:00 – 11:45 ¿Cómo identificar un pájaro?

- Sus partes
- Su vocalización
- Su tamaño relativo
- Su forma
- Su color y patrones
- Su comportamiento (¿qué come? ¿cómo es su vuelo?)
- Su hábitat (ecosistema, tipo de vegetación, altura — ¿en el suelo? ¿trepar el tronco? ¿encima de la copa?)



### HORARIOS I (CONT.)

11:45 – 12:15 Descanso

12:15 – 13:30 Dibujar una ave que fue observada en la salida de la mañana que sería identificada por los del otro equipo; incluir discusiones sobre la estacionalidad de la especie, si es endémica, su hábitat, sus costumbres etc.

13:30 – 14:00 Las aves de interés especial en la zona.

14:00 – 16:00 Comida y descanso

16:00 – 18:00 Salida al campo en grupos

18:00 – 18:30 Limpiar y guardar los binoculares

18:30 – 19:30 Revisar las aves observadas en el campo, haciendo ejercicios en equipos sobre estacionalidad, hábitat, comportamiento etc.

#### **Domingo**

6:00 – 8:30 Salida al campo en grupos; limpia y entrega de binoculares

8:30 – 10:00 Desayuno

10:00 – 11:00 Revisar las nuevas especies de aves observadas en el campo

11:00 – 11:45 La importancia de las aves para el hombre

11:45 – 12:15 Descanso

12:15 – 13:30 Competencias en la identificación de aves comunes mostradas en carteles usando nombres en inglés



## HORARIOS II

**Objetivos:**

1. Practicar los criterios para la identificación de las aves.
2. Mejorar la habilidad a describir la ubicación de un pájaro en el campo.
3. Introducir las especies de interés especial en la zona.
4. Identificar las características de un buen guía de campo.
5. Introducir el tema de las éticas en practicar la observación de las aves.
6. Aprender la identificación de aves por siluetas.
7. Aprender los nombres en inglés y español de los “tipos” de aves.
8. Relacionar las aves con el tipo de hábitat.
9. Introducir el tema de la migración.
10. Identificar las amenazas a las aves y su hábitat — en general y localmente — y discutir cómo abatirlas.

**Viernes**

15:30 – 16:00 Organizar para la salida al campo

16:00 – 18:30

- Salida al campo
- Entrega de binoculares

18:30 – 20:00

- Revisar aves registradas en el campo aplicando los criterios para la identificación de las especies; estacionalidad, hábitat etc.
- Identificar siluetas de familias de aves

**Sabado**

6:00 – 8:30

- Salida al campo
- Limpieza y entrega de binoculares

8:30 – 10:00 Desayuno

10:00 – 12:00

- Introducir las aves de interés especial en la zona
- Revisión de las aves observadas en el campo (sus marcas distintivas, comportamiento, hábitat, estacionalidad etc.)



### HORARIOS II (CONT.)

12:00 – 12:30 Descanso

12:30 – 14:00

- Relacionar las aves con el tipo y calidad de hábitat
- Características de un buen guía naturalista
- Elementos de la ética a practicar la observación de las aves

14.00 – 16:00

16:00 – 18:00 Salida al campo

18:00 – 18:30 Limpieza y entrega de binoculares

18:30 – 20:00

- Revisión de las aves nuevas observaron en el campo
- ¿Por qué migran las aves? Con diapositivas y mapas

#### **Domingo**

6:00 – 8:30 a.m.

- Salida al campo
- Limpieza y entrega de binoculares

8:30 – 9:30 desayuno

9:30 – 11:30

- Revisión de las aves nuevas observadas en el campo (nombre en inglés, tipo de pájaro, estacionalidad, alimento, comportamiento)
- Historia natural de (una especie de ave amenazada en la zona por el turismo o otra actividad)

11:30 – 12:00 Break

12:00 – 14:00

- Evaluación con carteles (los mismos usados en el primer taller)
- Amenazas principales para las aves y cómo abatirlas — en general y en su comunidad



## HORARIOS III

**Objetivos:**

1. Enseñar la importancia de la region para la diversidad de la avifauna y los observadores de aves
2. Revisar los símbolos sobre estacionalidad en el listado de aves para la zona y sus implicaciones para cuando se puede encontrar la ave en el área.
3. Explicar en términos no científicos como se clasifican las aves
4. Revisar las diferencias entre especies similares en la zona
5. Discutir las características del sendero ideal para practicar la observación de las aves y para estructuras como torres de observación.
6. Identificar los caminos que se pueden utilizar en el area de la comunidad
7. Evaluar las habilidades en identificar las especies de aves por canto y con su nombre en inglés
8. Revisar la forma correcta para guardar notas en un libretto de campo y la importancia y forma de compartir la información

**Viernes**

15:30 – 16:00 Organizar para la salida al campo

16:00 – 18:30

- Salida al campo
- Entrega de binoculares

18:30 – 20:00

- Revisar aves registradas en el campo aplicando los criterios para la identificación de las especies; estacionalidad, hábitat etc.
- La importancia de la región para las aves y observadores de aves — migraciones, endémicas, aves coloniales etc. con transparencias o carteles

**Sábado**

6:00 – 8:30

- Salida al campo
- Limpieza y entrega de binoculares

8:30 – 10:00 Desayuno



### HORARIOS III (CONT.)

10:00 – 12:00

- Revisión de las aves observadas en el campo (sus marcas distintivas, comportamiento, hábitat, estacionalidad etc.)
- Ejercicio en la clasificación de las aves
- Especies similares

12:00 – 12:30 Descanso

12:30 – 14:00

- Características de un sendero y otra infraestructura para atraer los observadores de aves
- Introducir la identificación de otras especies de aves en la región con carteles y nombres en inglés

14.00 – 16:00

16:00 – 18:00 Salida al campo

18:00 – 18:30 Limpieza y entrega de binoculares

18:30 – 20:00

- Revisión de las aves nuevas observaron en el campo
- Identificación de los cantos de las aves con cintas.

#### **Domingo**

6:00 – 8:30 a.m.

- Salida al campo
- Limpieza y entrega de binoculares

8:30 – 10:00 Desayuno

10:00 – 12:00

- Revisión de las aves nuevas observadas en el campo (nombre en ingles, tipo de pájaro, estacionalidad, alimento, comportamiento)
- Introducción de aves no vistas pero que se encuentran en la zona.

12:00 – 12:30 Descanso

12:30 – 14:00

- Qué información se apunta en una libreta de campo; su uso; compartiendo los datos
- Consejos sobre como atraer visitantes al pueblo



# Apéndice 3: Fonética de los Nombres en Inglés de las Aves

Preparado por Paul Wood

## A

Acadian	eikéidiə̃n
Acorn	éikōin
Altamira	altəmirə̃
Alder	óldə̃r
Amazon	áməzə̃n
American	amérikə̃n
and	ə̃n
Anhinga	aníŋgə̃
Ani	áni
Antbird	ántbəd̃
Antshrike	ántʃraik
Antthrush	ántʌrʌʃ
Antvireo	ántviriu
Antwren	ántren
Aplomado	aplomárdou
Aracari	arasári
Attila	atíla
Avocet	ávouset

## B

backed	bakt
Baird's	béəd̃z
Baltimore	bóltimō̃r
Bananaquit	bə̃nánə̃kə̃uit
Band	band
Bank	bank
Bare	beəd̃
Barn	barn
Barred	báəd̃
Bat	bat
Bay	bei
Beardless	bíə̃rdləs̃
Becard	becárd
bellied	bélid
Belted	béltəd̃
Bentbill	béntbil
Bicolored	báicələd̃
billed	bild
Bittern	bítə̃rn

Black	blak
Blackbird	blákbəd̃
Blackburnian	blakbəd̃rniə̃n
Blackpoll	blakpəl
Blue	blu
Bluebird	blúbəd̃
Boat	bout
Bobolink	bóbolink
Bobwhite	bóbuait
Bonaparte's	bóunə̃parts
Booby	bubi
Botteri's	bótə̃ris
breasted	bréstəd̃
Bridled	bráidəd̃
Bright	brait
Broad	brōrd
Bronzed	brónzd
browed	braud
Brown	braun
Buff	bʌf
Bufflehead	bʌ'fəlhed
Bunting	bʌ'ntiʌ

## C

Cacique	casík
Canada	cánəd̃
Canivet's	cánivets
Canvasback	cánvə̃sbak
Cape May	keip mei
capped	kapt
Caracara	karakárə̃
Cardinal	kardə̃nəl
Caribbean	karibíə̃n
Carolina	karoulainə̃
Caspian	káspiə̃n
Catbird	kátbəd̃
Cattle	kátəl
Cave	keiv
Cedar	sídə̃r
Cerulean	serúliə̃n
Chachalaca	chachaláka
Chat	chat



## Apéndice 3: Fonética de los Nombres en Inglés de las Aves

cheeked            chikt  
 Chestnut          chéstrnΛt  
 Chimney          chímnι  
 Chipping          chípiΛ  
 Chuck-Will's-Widow    chΛ'k ouilz ouídou

Cinnamon        sínθmθn  
 Clapper          klápθr  
 Clay              klei  
 Cliff              klif  
 collared          kólθrd  
 Common          kómθn  
 Cooper's         kúpθrs  
 Coot              kut  
 Cormorant        cōrmθrθnt  
 Couch's          kauchθz  
 Cowbird         káubθrd  
 cowled          káuld  
 Crake             kreik  
 crested          krestθd  
 crowned         kráund  
 Cuckoo          kúku  
 Curlew          kθrliu  
 Currasow        kúrθsau

**D**  
 Dickcissel        díksisθl  
 Double          dΛbθl  
 Dove             dΛv  
 Duck             dΛk  
 Dunlin          dΛnlin  
 Dusky            dΛski

**E**  
 Eagle            ígθl  
 Eared            iθrd  
 Eastern         ístθrn  
 Egret            ígrθt  
 Elaenia         iléiniθ  
 Emerald         émrθld  
 Euphonia        iufónia  
 eyed             aid  
 Eye-ringed      áiriΛd

**F**  
 faced            feist  
 Falcon          fálkθn  
 Ferruginous     ferúdzinΛs  
 Finch            finch  
 Flamingo        flamíΛgou  
 Flatbill         flátbil  
 Flycatcher      fláicachθr  
 Foliage-gleaner    fóulidz-glínθr  
 footed          fútθd  
 Forest          fórθst  
 Fork             fōrk  
 Forster's        fōrstθrz  
 Franklin's        fránklinz  
 Frigatebird      frígθtbθrd  
 fronted         frΛntθd  
 Fulvous         fúlvs

**G**  
 Gadwall         gádwl  
 Giant            dzaiθnt  
 Glossy          glósi  
 Gnatcatcher    nátkachθr  
 Gnatwren        nátren  
 Godwit          góduit  
 Golden          góldθn  
 Goldfinch        góldfinch  
 Grackle         grakθl  
 Grasshopper    gráshopθr  
 Grassland        grásland  
 Grassquit        gráskuit  
 Gray            grei  
 Grayish         gréif  
 Great            greit  
 Greater         gréitθr  
 Grebe            grib  
 Green            grin  
 Greenish        grínif  
 Greenlet        grínlθt  
 Groove          gruv  
 Grosbeak        gróusbik  
 Ground         graund  
 Gull             gΛl



## Apéndice 3: Fonética de los Nombres en Inglés de las Aves

### H

Harrier	háriðr
Harris's	hárisðz
Hawk	hōk
headed	hédðd
Hermit	hðrmit
Heron	hérðn
Herring	hériΛ
Hooded	húdðd
Honeycreeper	hΛnikripðr
Hook	huk
Horned	hōrnd
House	haus
Hudsonian	hΛdsóniðn
Hummingbird	hΛmiΛbðrd

### I

Ibis	áibis
Indigo	índigou
Ivory	áivðri

### J

Jabiru	dzábiru
Jacamar	dzakðmar
Jacana	dzakarnð
Jaeger	dzeigðr
Jay	dzei

### K

Kentucky	kentΛki
Kestrel	késtrðl
Killdeer	kíldiðr
King	kiΛ
Kingbird	kíΛbðrd
Kingfisher	kíΛfifðr
Kinglet	kíΛlðt
Kiskadee	kískðdi
Kite	kait
Knot	not

### L

Lapland	láplðnd
Laughing	lárfiΛ
Leaftosser	líftosðr
Least	list
Lesser	lésðr
Limpkin	límpkin

Lincoln's	línkðnz
Lineated	línieitðd
Little	lítðl
Long	loΛ
lored	loṽrd
Louisiana	luiziána

### M

Magnificent	magnífisðnt
Magnolia	magnólið
Mallard	málðrd
Manakin	mánðkin
Mango	mángou
Mangrove	mángrouv
Marbled	márbðld
Martin	mártin
Masked	maskt
Meadowlark	médoulark
Mealy	míli
Melodious	melóudiΛs
Merganser	mérganzðr
Merlin	mérlin
Mexican	méksikðn
Mississippi	misðsípi
Mockingbird	mókiΛbðrd
Montezuma	montðzumð
Moorhen	moṽrhen
Motmot	mótmot
Mottled	móttðld
Mourning	moṽrniΛ
Muscovy	mΛ'skouvi

### N

Nashville	náfvil
necked	nékt
Neotropic	niouchrópik
Night	nait
Nighthawk	naithoṽk
Nightjar	náitdzar
Noddy	nódi
Northern	noṽrΛðrn



## Apéndice 3: Fonética de los Nombres en Inglés de las Aves

<b>O</b>		<b>Q</b>	
Ocellated	ósəleitəd	Quail	kueil
Ochre	ókəðr		
Olivaceous	olɪvɛifəs	<b>R</b>	
Olive	ólɪv	Rail	reil
Orange	órəndz	Reddish	rédiʃ
Orchard	ɔrchəd	Redhead	réhd
Oriole	ɔrioul	Redstart	rédstɑrt
Ornate	ornéit	Ridgway's	ridzueiz
Oropendola	ɔrupéndələ	Ringed	ríŋd
Osprey	ósprei	Roadrunner	róudrʌnə
Ovenbird	ʌvənbərd	Roadside	róudsaid
Owl	ául	Robin	róbin
		Rock	rok
<b>P</b>		Rose	rouz
Pale	peil	Roseate	rouzeit
Palm	parm	Rough	rʌf
Parakeet	parəkít	Royal	róial
Parrot	párət	Ruby	rúbi
Parula	parúla	Ruddy	rʌ'di
Pauraque	pauráke	Ruff	rʌf
Pectoral	péktərl	Rufous	rúfəs
Pelican	pélɪkən	rumped	rʌmpt
Peppershrike	pépərfraik		
Peregrine	pérəgrin	<b>S</b>	
Phalarope	fálərup	Sabrewing	séibəruil
Pheasant	fézənt	Saltator	saltéitə
Philadelphia	filədélfiə	Sanderling	sándərlil
Phoebe	fibi	Sandpiper	sámpaipə
Pied	paid	Sandwich	sánduich
Pigeon	pidzən	Sapsucker	sápsʌkə
Pinnated	píneitəd	Savannah	savánə
Pintail	pínteil	Scaled	skeild
Piping	páipiŋ	Scaly	skéili
Pipit	pípit	Scarlet	skárət
Piratic	pairátik	Scaup	skōp
Plain	plein	Schiffornis	ʃifōrnis
Plover	plouvə	Scissor	sízə
Plumbeous	plʌmbiəs	Screech	skrich
Pomarine	pómarin	Scrub	skrʌb
Poorwill	púəruil	Seedeater	síditə
Potoo	póutu	Semipalmated	sémaiparméitəd
Prairie	préiri	Sepia	sípiə
Prothonotary	prɔnɔtəri	Sharp	ʃɑp
Puffbird	pʌ'fbərd	Sheartail	ʃiərtail
Purple	pə'rpəl	Shearwater	ʃiəruōtə
Pygmy	pígmí	shinned	ʃind



## Apéndice 3: Fonética de los Nombres en Inglés de las Aves

Short	fōrt
shouldered	fōldðrd
Shoveler	fʌ'vlər
sided	sáidðd
Singing	síʌiʌ
Skimmer	skímðr
Slate	sleit
Slaty	sléiti
Smoky	smóuki
Smooth	smuʌ
Snail	sneil
Snipe	snaip
Snowy	snóui
Social	soʃðl
Solitary	sólðteri
Sora	sóra
Sparrow	spárou
Spinetail	spáinteil
Spoonbill	spúnbil
Spot	spot
Spotted	spótðd
Squirrel	skuírðl
Stilt	stilt
Stork	stōrk
Streak	strik
Streaked	stríkt
striped	stráipt
Stub	stʌb
Stygian	stídziðn
Sulphur	sʌ'lfðr
Summer	sʌ'mðr
Sungrebe	sʌ'ngrib
Swainson's	swéinsðns
Swallow	suólou
Swift	suift

### T

tailed	teild
Tanager	tánðdzðr
Tawny	tō'ni
Teal	til
Tennessee	ténðsi
Tern	tðrn
Thicket	líkðt
Thick-knee	líkni
Thrasher	ʌráfðr
throated	ʌróutðd

Thrush	ʌrʌʃ
Thrushlike	ʌrʌ'ʃlaik
Tiger	Táiguðr
Tinamou	tínðmu
tipped	tipt
Tityra	titáira
Tody	toudi
toothed	túʌt
Toucan	túkan
Toucanet	tukanét
Tree	chri
Tricolored	chrícʌlðrd
Trogon	tróugon
Tropical	chrópikðl
Tropicbird	chrópikbðrd
Turkey	tð'rki
Turnstone	tð'rnstoun
Turquoise	tð'rkuoiz
Tyrannulet	tirániulet

### U

Upland	ʌ'pland
--------	---------

### V

Vaux's	vōrksðz
Veery	við'ri
vented	véntðd
Vermiculated	vðrmíkiuleitðd
Vermilion	vermíliðn
Violaceous	váioleifðs
Vireo	víriou
Virginia	vðrdzíníð
Vulture	vʌlchðr

### W

Warbler	uō'rblðr
Warbling	uōrbliʌ
Waterthrush	uōrtðrʌrʌʃ
Waxwing	uáksuiʌ
Wedge	uedz
Western	uéstðrn
Whimbrel	uímbrðl
whiskered	uískðrd
Whistling	uístliʌ
White	uait
Wigeon	uídzðn
Willet	uílðt



## Apéndice 3: Fonética de los Nombres en Inglés de las Aves

Willow	uílou
Wilson's	uílsðns
winged	uíΛd
Wood	wud
Woodcreeper	wúdkripðr
Woodpecker	wúβdpekðr
Worm-eating	uð'rm-ítiΛ
Wren	ren

### X

Xenops zínops

### Y

Yellow	íélou
Yellowlegs	íéloulegz
Yellowthroat	íélouΛrout
Yucatan	iúkðtan

### Z

Zenaida	zenáida
Zone	zoun



# Apéndice 4: Muestra de un Listado de Aves

LISTADO DE AVES PENÍNSULA DE YUCATÁN			Compilado por Bárbara MacKinnon H. 2003										
Species/Especies	Status/ Estacionalidad		A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
	Eng/Esp												
TINAMOUS/TINAMUES/TINAMIDAE Thicket Tinamou/tinamú canela <i>Crypturellus cinnamomeus</i>	R	R											
DUCKS & GEESE/PATOS Y GANSOS/ANATIDAE Black-bellied Whistling Duck/pijije ala blanca <i>Dendrocygna autumnalis</i>	W	I											
Fulvous Whistling-Duck/pijije canelo <i>Dendrocygna bicolor</i>	W	I											
Greater Wht.-fronted Goose/ganso careto-mayor <i>Anser albifrons</i>	A	A											
Snow Goose/ganso blanco <i>Chen caerulescens</i>	A	A											
Brant/ganso de collar <i>Branta bernicla</i>	A	A											
Muscovy Duck/pato real <i>Cairina moschata</i>	R	R											
Wood Duck/pato arcoiris <i>Aix sponsa</i>	W	I											
Gadwall/pato friso <i>Anas strepera</i>	W	I											
American Wigeon/pato chalcuán <i>Anas americana</i>	W	I											
Mallard/pato de collar <i>Anas platyrhynchos</i>	A	A											
Blue-winged Teal/cerceta alazul <i>Anas discors</i>	W	I											
Cinnamon Teal/cerceta canela <i>Anas cyanoptera</i>	W	I											
Northern Shoveler/pato chucharón-norteño <i>Anas clypeata</i>	W	I											
Northern Pintail/pato golondrino <i>Anas acuta</i>	W	I											
Green-winged Teal/cerceta ala verde <i>Anas crecca</i>	W	I											
Canvasback/pato coacoxtle <i>valisineria</i>	W	I											
Redhead/pato cabeza roja <i>Aythya americana</i>	W	I											
Ring-necked Duck/pato pico anillado <i>Aythya collaris</i>	W	I											
Greater Scaup/pato boludo-mayor <i>Aythya marila</i>	A	A											
Lesser Scaup/pato boludo-menor <i>Aythya affinis</i>	W	I											
Bufflehead/pato monja <i>Bucephala albeola</i>	A	A											
Common Merganser/mergo mayor <i>Mergus merganser</i>	A	A											
Red-breasted Merganser/mergo copetón <i>Mergus serrator</i>	A	A											
Masked Duck/pato enmascarado <i>Nomonyx dominicus</i>	R	R											
Ruddy Duck/pato tepalcate <i>Oxyura jamaicensis</i>	W	I											
CURASSOWS & GUANS/CRACIDOS/CRACIDAE Plain Chachalaca/chachalaca vetula <i>Ortalis vetula</i>	R	R											





# Apéndice 5: Muestra de Diploma

 Se otorgan la presente  
**CONSTANCIA**  


A: \_\_\_\_\_

Por su participación en el

**“Taller de capacitación en la identificación de las aves y técnicas de monitoreo”**



**Bárbara MacKinnon de Montes**  
Coordinadora, Península de Yucatán  
CAIPY y Aves Viajeras del Golfo

**Rodrigo Migoya Von Bertrab**  
Coordinador, Investigación y Monitoreo  
Reserva de la Biosfera Ría Lagartos  
INE - SEMARNAP

Celestún, Yucatán, del 10 al 12 de Marzo de 2000



# Apéndice 6: Evaluación del Taller y del Instructor



Trainer: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Please rate the session by circling the most appropriate responses.

**1 Was the session content relevant to your needs?**

Yes No Somewhat

Comment: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**2 Overall the session was:**

Excellent Good Fair Poor

Comment: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**3 Please comment on the session length?**

Just right Too Short Too Long

**4 The best part of this session was:** \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**5 The worst part of this session was:** \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**6 Related topics I would like to spend time on next workshop:** \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**7 Please rate the presenter.**

Excellent Good Fair Poor

Comments: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

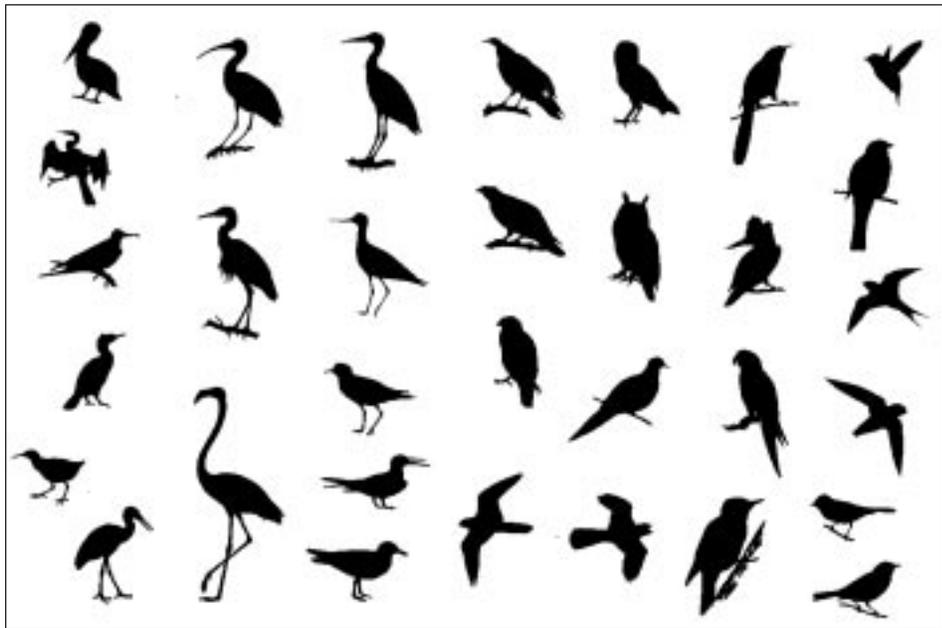
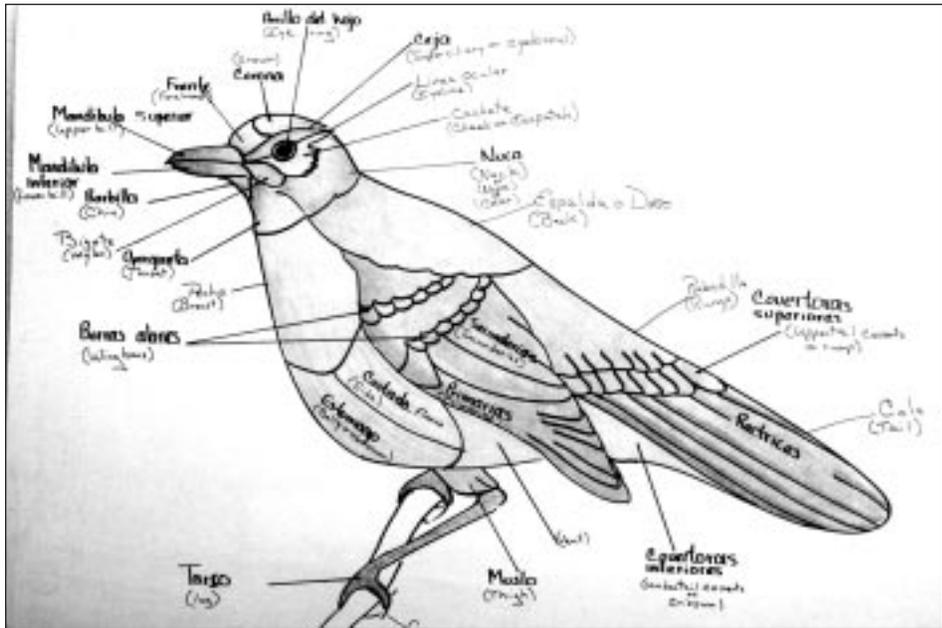
**8 Other comments:** \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Thank you!





# Apéndice 7: Carteles







## RECOMENDACIONES PARA UN TALLER DE CAPACITACIÓN BREVE

basado en las experiencias del Dr. Héctor Gómez de Silva

Aunque un taller de capacitación en identificación de aves de una semana no encaja en el perfil típico de una actividad que contribuye significativamente a estrategias de conservación a largo plazo, esta oportunidad no debe pasarse de alto cuando se ofrezca. Sin embargo, es evidente que se requiere una técnica completamente diferente para lograr resultados positivos dentro de un período tan restringido. Al mismo tiempo, la técnica que abajo se describe puede resultar ser extremadamente eficaz para arrancar un taller de capacitación aún cuando se contemple un período más extendido de entrenamiento a la larga. Sin embargo, tendrá que ser probado bajo las diversas circunstancias en las que se llevan a cabo la mayoría de los talleres de capacitación comunitarios –y las diferentes aptitudes de sus participantes.

El éxito dependerá en gran parte del perfil de los participantes ya que las experiencias muestran que los participantes mayores de 50 años de edad tienden a resistirse a usar nombres de aves diferentes a los nombres que han usado toda su vida. Puede tomar más de un año antes de que se adapten a usarlos. Por lo tanto, se recomienda que la técnica que aquí se describe se dirija a participantes menores de 45 años con una fuerte motivación para aprender identificación de aves y sin que les incomode aprender sus nombres en inglés. También sería ventajoso que el participante sepa leer y escribir, lo cual no siempre es el caso en los talleres comunitarios, ya que es usual no restringir los participantes basado en una evaluación previa.

Se dedica el primer día o día y medio en el “salón de clases” repasando lámina por lámina una guía de aves hecha a la medida (una que contiene sólo las especies que se encuentran en la región, tanto residentes como migratorias), pidiéndoles a los participantes que identifiquen cada ave que reconozcan y tal vez que platicuen un poco sobre sus experiencias con ella. En el caso de que exista en la región alguna especie que los participantes no reconozcan por sí mismos, el instructor debe señalarlas como aves que los participantes deberían buscar. Para cada especie, el instructor pronuncia el nombre en inglés claramente y lo escribe empleando ortografía fonética basada en la ortografía del español, indicando el número de la lámina y el número de la especie en la guía. Deben resaltarse con uno o dos asteriscos (dependiendo de la importancia relativa) todas las especies que son endémicas o de interés especial para los observadores de aves. Es necesario asegurarse de que todos hayan escrito esta información en su cuaderno antes de pasar a la siguiente especie o a la siguiente lámina. Es extremadamente útil que el instructor emplee grabaciones de las vocalizaciones de algunas especies, como las aves nocturnas, los rálidos difíciles de observar o los mosqueros difíciles de identificar, para apoyar en este proceso. Todo el resto del entrenamiento debe realizarse en el campo, donde los participantes practicarán sus habilidades en la identificación y aprenderán a describir donde se encuentra el ave en inglés empleando un vocabulario sencillo de unas 15–20 palabras que el instructor les enseña sobre la marcha, en cuanto los participantes se enfrentan con la necesidad de emplearlas.

## Apéndice 8: Recomendaciones

Para una región de más de 15 o 200 especies de aves, el entrenamiento debe concentrarse en las 100 o 150 que son ya sea las más conspicuas o las de mayor interés para los observadores de aves (haciendo caso omiso de los casos de identificación extremadamente difícil, como los mosqueros *Empidonax* o los playeros

inmaduros, por ejemplo). Además, cuando corresponda el instructor debe tratar de resaltar la importancia de emplear el hábitat, el comportamiento y la vocalización (rasgos que no son aparentes en las láminas de las guías de identificación) para diferenciar especies similares.



# Apéndice 9: Lista de Guías de Identificación en Campo



Por favor note que esta lista es sólo un ejemplo de los recursos clave para identificación de aves que se ofrecen para la región. Existen muchas otras guías disponibles. Una lista más detallada de recursos para observación de aves puede consultarse en línea en Amazon.com

*Eastern Birds: A Guide to Field Identification*  
James Coe  
St. Martin's Press

*Guide to Birds of North America v3*  
Cornell Lab of Ornithology

*National Geographic Field Guide to the Birds of North America*  
Fourth Edition  
Mel Baughman & Barbara Brownell, Editors  
National Geographic Society

*The Sibley Field Guide to Birds of Eastern North America*  
David A. Sibley  
Alfred A. Knopf

*Sibley Guide to Birds*  
Audubon Society Nature Guides Series  
David A. Sibley  
Random House

*National Audubon Society Field Guide to North American Birds*  
John Bull & John Farrand, Jr.  
Random House

*Backyard Birds*  
Peterson Field Guides for Young Naturalists  
Houghton Mifflin Co.

*Birds of North America*  
*A Guide to Field Identification*  
Chandler Robbins, Jonathan Latimer  
St. Martin's Press

*Birds of North America*  
Kaufman Focus Guides  
Kenn Kaufman  
Houghton Mifflin Co.

*Birds of North America (HB)*  
*A Guide to Field Identification*  
Chandler Robbins, Jonathan Latimer  
St. Martin Press

*Bibliography of Brazilian Birds.*  
Oniki & Willis. 2002. Yoshika Oniki & Edwin O. Willis.  
Atualidades Oritológicas, CP 238, 86870-000  
Ivaiporã, PR, Brazil.

*All the Birds of Brazil: an identification guide.*  
Deodata Souza.  
Atualidades Oritológicas, CP 238, 86870-000  
Ivaiporã, PR, Brazil.

*Birds of Brazil.*  
Kevin Zimmer & Andrew Whittaker  
The first modern field guide to the birds of Brazil  
Princeton University Press.

*The Birds of South America, Volume 1, the Oscine Passerines.*  
Robert S. Ridgely & Guy Tudor,  
University of Texas Press & Oxford University Press  
(UK).

*The Birds of South America, Volume 2, the Suboscine Passerines.*  
Robert S. Ridgely & Guy Tudor,  
University of Texas Press & Oxford University Press  
(UK).



## Apéndice 9: Lista de Guías de Campo

*The Birds of Ecuador. 2 volumes.*

Robert S. Ridgely & Paul J. Greenfield  
Cornell University Press & Helm.

*Birds of Belize.*

H. Lee Jones.  
University of Texas Press

*Birds of the West Indies.*

Herbert Raffaele, James Wiley, Orlando Garrido, Allan  
Keith & Janis Raffaele  
Helm & Princeton University

*A Guide to the Birds of Mexico and Northern Central  
America.,*

Steve N.G. Howell & Sophie Webb..  
Oxford University Press

*Birds of Mexico and Central America (Collins Field Guide).*  
Ber van Perlo HarperCollins & Princeton University  
Press.

*Finding the Birds in Western Mexico: A guide to the states  
of Sonora, Sinaloa & Nayarit. Peter Alden.*  
University of Arizona Press

*A Field Guide to Mexican Birds: Mexico, Guatemala,  
Belize, El Salvador (Peterson Field Guides)*  
Roger Tory Peterson

